

## Comptes 2000 Berne confirme le bénéfice

Otto Stich a démissionné en 1995, au milieu d'une décennie de déficits budgétaires. Kaspar Villiger devrait-il le faire alors qu'il vient d'engranger 6,3 milliards de plus que prévu? Posée ainsi, la question n'a pas de sens. Peut-être en a-t-elle sur le plan politique si, comme Stich, Villiger devait perdre la confiance du Parlement.

### Opinion L'argent qui aveugle

La compétence financière n'est pas en cause. Kaspar Villiger a réussi à imposer son «objectif 2001», une contrainte constitutionnelle pour ramener l'équilibre budgétaire. Puis il a transmis au Parlement son projet de frein à l'endettement, qui doit assurer un minimum de stabilité à travers les cycles conjoncturels.

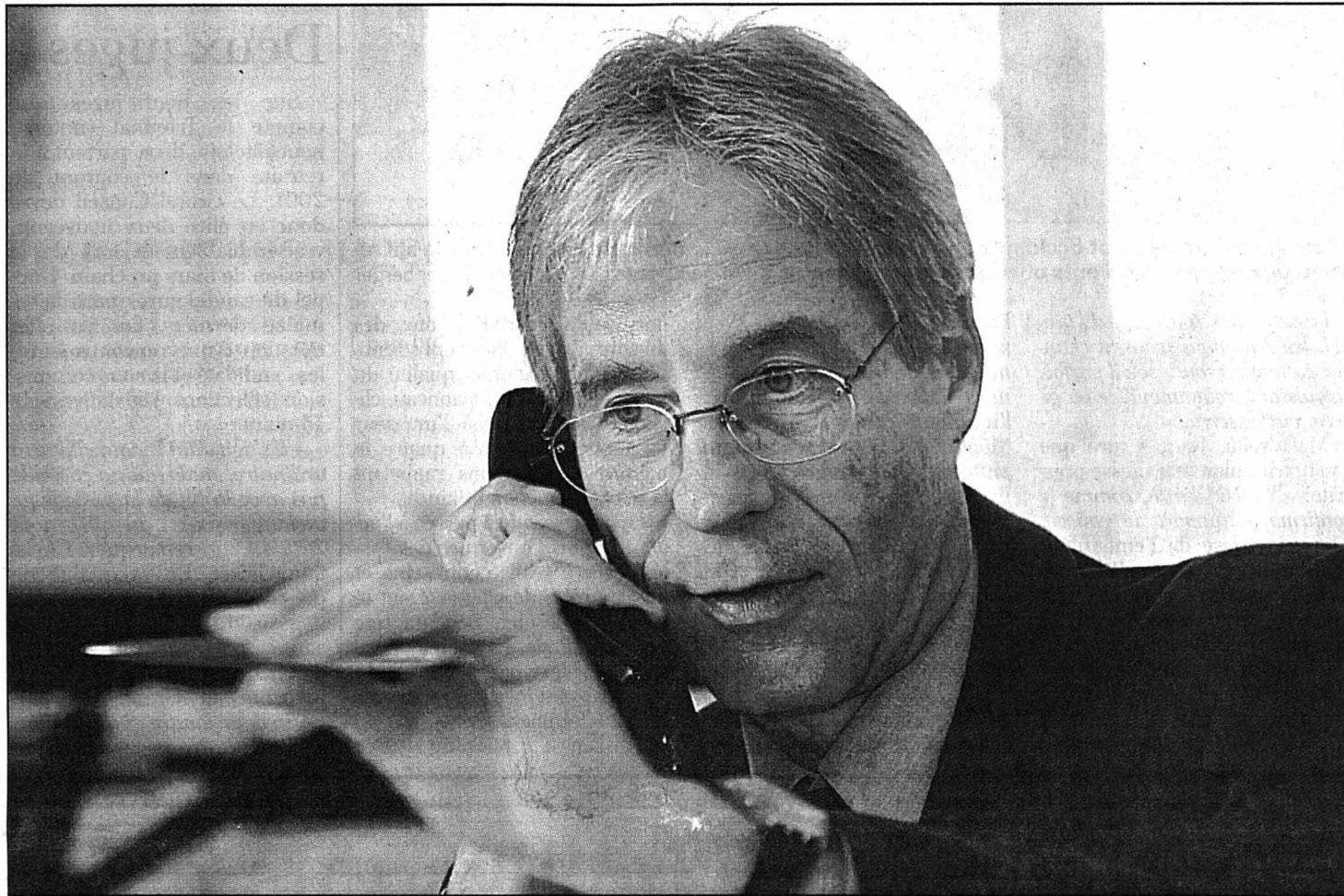
On ne lui reprochera pas non plus d'avertir les députés que, si tout le monde veut à la fois des baisses d'impôts et des augmentations de dépenses, on abordera la prochaine récession dans les pires conditions: une dette non résorbée de 100 milliards et des dépenses structurelles à long terme, liées à des lois.

Mais il y a aujourd'hui un double décalage. D'abord entre le budget et les comptes 2000: 6,3 milliards qui proviennent d'une évolution conjoncturelle dont on n'a pas mesuré la dynamique. Ensuite entre ces 6,3 milliards imprévus (13% du budget) et l'alarmisme comptable du Département fédéral des finances.

C'est cet alarmisme qui a amené Kaspar Villiger à repousser un projet d'allègements fiscaux pour les familles. Pour alerter le Parlement des effets de ses futures décisions, dit-il. Mais sans égard pour les bénéficiaires auxquels ces allègements, jugés nécessaires et urgents, avaient été pratiquement promis.

Le couronnement: il faut une initiative pour réclamer enfin que les bénéfices faramineux de la Banque nationale soient distribués et utilisés à bon escient, plutôt que de servir à prêter toujours plus à l'étranger (même si l'Etat doit s'endetter et l'impôt augmenter). Dans cette incohérence, il n'y a plus de visibilité.

François Nussbaum



Les comptes de la Confédération se soldent bien par un bénéfice inattendu de 4,5 milliards de francs. Le budget prévoyait un déficit de 1,8 milliard de francs. Cette soudaine embellie est la conséquence, a expliqué hier le porte-parole du Département fédéral des finances, Daniel Eckmann, d'une croissance économique beaucoup plus forte que prévu. Il n'empêche, Berne a chargé le centre de recherches conjoncturelles de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich de voir si des correctifs peuvent être apportés à la préparation des budgets. Les partis, quant à eux, ont des idées sur l'utilisation de ces bénéfices inespérés. Des allègements fiscaux sont en vue.

photo Keystone Page 13

### Neuchâtel Le parking des Jeunes-Rives fermera le 2 avril

La mesure était déjà annoncée, mais pas la date de son entrée en vigueur: en raison de la construction de l'artéplage d'Expo.02, le parking des Jeunes-Rives, à Neuchâtel, sera fermé dès le lundi 2 avril. Sa partie est, qui compte actuellement 374 places disponibles, sera interdite au public dès le lundi 5 mars déjà. Forte de 159 places, sa partie ouest, elle, restera accessible jusqu'au dimanche 1er avril. Dès le lendemain, les 536 places totales du parking se passeront donc d'automobilistes.

Page 10



La fermeture totale du parking des Jeunes-Rives interviendra en deux temps. photo Galley

### Violence Réaction d'une classe chaux-de-fonnière



On ne s'en cache plus: la violence s'insinue autour et dans les cours d'écoles. Nous en parlions dans ces colonnes il y a dix jours encore. A la fin de l'année dernière, une classe du centre scolaire chaux-de-fonnière des Forges, la 6OR16, a décidé de réagir, relayant une opération française baptisée Ruban vert. Le ruban piqué sur leur sac ou leur trousse d'écolier, ces enfants de 11 et 12 ans se sont engagés à briser la loi du silence, à témoigner,

pour lutter contre la violence. Aux Forges, une centaine d'élèves - sur 600 - ont signé cette déclaration, pour la plupart du degré 6. La 6OR16 aimerait bien en convaincre d'autres, dans son collège, mais aussi dans les autres centres scolaires secondaires de Crétets-Bellevue et Numa-Droz. Ce coup de pub va-t-il relancer l'opération?

Page 5

### Grand Conseil Les crèches dans l'œil de la droite

Le projet de loi sur l'accueil de la petite enfance a passé le cap de l'entrée en matière hier au Grand Conseil neuchâtelois. Mais les libéraux, déçus du rapport, proposeront ce matin son renvoi en commission.

Page 3

### Muriaux Les forages livrent leurs secrets

Après des études géologiques, deux forages de grande profondeur ont été engagés à Muriaux par le Syndicat d'alimentation en eau des Franches-Montagnes. Aujourd'hui, les résultats de ces recherches sont dévoilés.

Page 12

### Ski alpin Sylviane Berthod ne trouve pas ses marques

Sylviane Berthod, qui doit prendre le départ de la descente dames ce matin, ne croit pas au miracle. Dans l'ombre de Corinne Rey-Bellet, la skieuse valaisanne ne réussit pas à percer.

Page 19

Viaduc de Vauseyon Sept accidents depuis le début de l'année: sécurité en cause

Page 2

SAirGroup Changement de cap dans la stratégie

Page 17

Expo.02 Un 38e projet d'exposition et un pavillon neuchâtelois

Page 3

# Viaduc de Vauseyon Sécurité mise en doute

Déjà sept accidents depuis le début de l'année sur le viaduc de Vauseyon, à la sortie des gorges du Seyon. Les usagers signalent une mauvaise adhérence, la police et les Ponts et chaussées dénoncent le non-respect des limitations de vitesse. Des mesures vont être prises pour sécuriser le tronçon.

Sortie sud des tunnels du Seyon, un jour de décembre. Dans le virage du viaduc qui s'enfouit un peu plus bas dans les tunnels se glissant sous la ville, une voiture part en tête-à-queue. Pour Raquel, et son mari qui était au volant, plus de peur que de mal: juste de la tôle froissée. Depuis le début de l'année, déjà sept accidents se sont succédé au même endroit. Six n'ont heureusement occasionné que des dégâts matériels. «Ce viaduc est trop dangereux, tempête Raquel. Il faut faire quelque chose avant que des accidents graves ne se produisent.»

Son ton alarmiste n'est pas partagé par la police cantonale. «L'endroit ne pose pas plus de problèmes qu'un autre, estime son porte-parole André Duvillard. Il serait même parfaitement sûr si la limitation de vitesse à 60 km/h était respectée.» Il rappelle que le viaduc existe depuis 1992, et que seule l'ouverture des tunnels des gorges du Seyon a changé la donne. Les contours qui obligeaient les gens à ralentir ont disparu, «du coup, dans le tunnel, en descente, bien droit et sur une route parfaite, les automobilistes



Le virage incriminé: sept accidents s'y sont produits depuis le début de l'année. Même s'il répond aux normes, les Ponts et chaussées vont tenter de le sécuriser. photo Leuenberger

se laissent aller. A la sortie du tunnel, les conditions peuvent changer du tout au tout: soleil parfois éblouissant, route mouillée ou givrée, virage serré...»

Mais voilà, Raquel jure que son mari roulait à la vitesse prescrite: «A 60-65 km/h, comme le confirme le rapport de police». Alors, la cause de l'embarquée? «Quand je suis sortie de la voiture, la chaussée était très glissante, même en bottes. Il n'y avait pourtant ni tache d'huile ni verglas. La route était seulement mouillée.» Au Service cantonal des ponts et chaussées, ce n'est de loin pas la première fois que

l'adhérence du viaduc de Vauseyon est mentionnée. «Ces remarques, relayées par la police, nous laissent perplexes, lance l'ingénieur cantonal Marcel de Montmollin. S'il y a vraiment un problème d'adhérence, nous ne pouvons pas encore l'expliquer.» Il évoque les résidus d'hydrocarbure qui pourraient couler des camions-citernes. Ceux-ci n'ont pourtant pas été observés sur place.

Les Ponts et chaussées ont décidé qu'ils ne resteraient pas les bras croisés devant les accidents qui se produisent. Même si, sur le papier, le viaduc répond aux

normes de sécurité. Bientôt, des mesures de glissance vont scientifiquement scruter la qualité du revêtement. Et un panneau clignotant sera placé à l'intérieur du tunnel. Portant à quatre le nombre d'indications rappelant le ralentissement à 60km/h.

La police est déjà passée à l'action. Depuis l'ouverture des tunnels, elle a réalisé entre cinq et dix contrôles de vitesse. Dont le week-end dernier, pendant une heure et demie. La pose d'un radar fixe n'est pas à l'ordre du jour, mais des mesures régulières seront effectuées.

Nicolas Huber

## Université Portes ouvertes aux lycéens

Demain, l'Université de Neuchâtel ouvrira toutes grandes ses portes aux lycéens. Pour présenter les différentes possibilités d'études, les quatre facultés ont concocté des programmes complets à l'intention des futurs bacheliers.

Quels sont les cours proposés dans le cadre des études en droit? L'enseignement est-il la seule perspective professionnelle des licenciés en lettres et sciences humaines? La théologie ne forme-t-elle que des futurs pasteurs? L'université se propose de répondre aux interrogations des

quelque 680 lycéens neuchâtelois ainsi que ceux des régions voisines et d'autres cantons latins comme Vaud, Valais ou le Tessin. Au programme de la journée: des séances d'informations sur chaque branche, des stands offrant de la documentation à étudier chez soi, des discussions avec d'anciens étudiants et des rencontres avec des personnalités issues de l'une ou l'autre filière./comm-bre

Portes-ouvertes mercredi 7 février, de 9h15 à 17h30. Renseignements, tél. (032) 718 10 00.

## Tribunal cantonal Deux juges à remplacer

Sur les neuf juges que compte le Tribunal cantonal neuchâtelois, deux partent à la retraite dans le courant de 2001. Le Grand Conseil devra donc en élire deux nouveaux, vraisemblablement lors de la session de mars prochain. L'appel de candidatures par la semaine dernière fait en effet mention d'une rencontre entre les candidats et la sous-commission «élections législatives» le 15 mars.

«Il s'agit d'un renouvellement ordinaire, mais qui ne coïncide pas avec la fin de la période judiciaire, fixée au 31 août 2002», fait remarquer Christian Geiser. En sa qualité de président du Tribunal cantonal, il assistera à l'audition de la sous-commission (un membre de chaque groupe politique représenté au Grand Conseil). «Afin de répondre aux questions relatives aux exigences de la

fonction», ajoute-t-il. En l'occurrence, les deux postes à repourvoir sont ceux de François Perrin et de Jacques Ruedin, tous deux juges cantonaux. Le premier est un des trois magistrats rattachés au Tribunal administratif. Le second est juge au Tribunal cantonal, autorité qui compte 17 sections différentes.

SDX

### Rubrique Canton de Neuchâtel

Stéphane Devaux  
Rémy Gogniat  
Nicolas Huber  
Sylvie Jeanbourquin  
Isabelle Kottelat  
Brigitte Rebetez  
Sandra Spagnol

Tél. (032) 723 53 01  
Fax: (032) 723 53 09

### AUTOS-MOTOS-VÉLOS

### ENSEIGNEMENT

Actuellement nous vous proposons une offre irrésistible.



#### DELEMONT-COURENDLIN

GARAGE DU CASINO  
WILLEMIN S.A.  
RTE DE DELEMONT 61  
TEL. 032/421 34 74/435 60 30

#### GIVISIEZ-FRIBOURG

GARAGE A. MARTI  
ZONE INDUSTRIELLE 2  
TEL. 026/466 41 81

#### LA CHAUX-DE-FONDS

AUTO-CENTRE EMIL FREY SA  
66, R. FRITZ-COURVOISIER  
TEL. 032/967 97 77

#### LA TOUR-DE-TREME

SPICHER & CIE AUTOS S.A.  
RUE ANCIEN COMTE 19  
TEL. 026/919 86 40

#### NEUCHÂTEL

GARAGE BOREL S.A.  
1, PIERRE-A-MAZEL  
TEL. 032/729 90 00

#### PLAFFEIN

GARAGE E. ZAHND AG  
TELMOOS 12  
TEL. 026/419 23 23

#### VILLAZ-ST-PIERRE

GARAGE BERNARD DESPONT  
AU VIVIER  
TEL. 026/653 15 33

144-057621

CHRYSLER

#### VOYAGER

Profitez donc de l'aubaine: leasing à 4,9%, bonus cash de Fr. 1'500.-\*, prime de reprise de Fr. 2'500.- ainsi qu'un changeur pour 6 CD d'une valeur de Fr. 1'150.- (versions LE). Venez et jugez par vous-même.

Chrysler Voyager: à partir de Fr. 29'950.- net (7,6% de TVA inclus). \*non cumulable avec le leasing à 4,9%.

Service des abonnements de L'Impartial: 032/911 23 11

## Vos prochains cours

### Couture, retouches et création

Le jeudi de 18h à 20h, du 15 février au 10 mai  
Fr. 240.-

### Cours de sauvetage pour l'obtention du permis de conduire

Les vendredi 16 et samedi 17 février  
Fr. 110.- (10h de cours)

### Découverte et dégustation des vins - niveau II

Le mercredi de 19h à 22h, du 28 février au 28 mars - Fr. 290.-

### Cuisine thaïlandaise

le mercredi 14 février, de 14h à 17h30  
Fr. 60.- (repas et boisson compris)

Renseignements / Inscriptions

Ecole-club Migros  
Rue Jaquet Droz 12  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tel. 032 / 911 10 00  
Fax 032 / 913 11 12  
www.ecole-club.ch

écol-club  
migros

### COURS DE LANGUES D'ÉTÉ

#### POUR ADOLESCENTS Suisse alémanique & Angleterre

- Cours de langues intensif le matin
- Activités sportives et excursions variées
- Logement moderne avec pension complète
- Prix global avantageux!

SLC SEJOURS LINGUISTIQUES SA



Av. des Alpes 62  
1 8 2 0 Montreux  
Tél. 021/963 65 00  
Fax 021/963 85 45  
information@slc-mtx.ch



Pour votre manifestation sportive, misez sur le bon cheval: l'annonce. Tél. 032-911 24 10 ou fax 032-968 48 63.

PUBLICITAS

# Grand Conseil Les libéraux veulent battre en brèche les crèches

**Pour le groupe libéral-PPN, le projet de loi sur l'accueil de la petite enfance est décevant. Hier au Grand Conseil, il a accepté le débat d'entrée en matière. Mais il proposera ce matin son renvoi en commission.**

«Le groupe libéral-PPN est amer.» Le député Nicolas Aubert s'est défendu, hier au Grand Conseil, de battre en brèche le projet de loi sur l'accueil de la petite enfance. «Nous défendons le développement des places dans les crèches.» Mais, a-t-il déploré, «le rapport ne répond pas à l'attente que nous en avons». Aux yeux du député libéral, le rapport du Conseil d'Etat «ne traite pas de politique fami-

liale». Et quand il le fait, «il le fait mal». De même, il a regretté que «l'intention manifeste des privés de collaborer ait été écarté». Il a souhaité une nouvelle mouture dans laquelle les besoins seraient plus précisément quantifiés et chiffrés.

## En commission

Le député a dès lors proposé que le projet de loi sur les structures d'accueil de la petite enfance, ainsi que celui instituant une deuxième année d'école infantine non obligatoire, soient renvoyés en commission. Réponse, très certainement négative, aujourd'hui.

Le rapport du gouvernement propose un financement tripartite (Etat, communes et parents). Cette situation n'a pas

plu, mais alors pas du tout, à son colistier, Olivier Hausener. Rappelant que l'Etat cherche depuis deux ans à faire des économies et à réduire la pression fiscale, le député a estimé qu'il avait «la mémoire courte sur les engagements pris».

## Nouvelle société

Jusqu'à-là, le débat avait été serein. A l'exception de quelques radicaux, qui suspendent leur décision aux arguments que donnera aujourd'hui le Conseil d'Etat, tous les groupes ont salué les deux rapports. Pour Lise Berthet (rad), qui avait déposé une motion ad hoc en 1994, le développement des structures d'accueil pour la petite enfance s'inscrit dans

«l'organisation d'une nouvelle société». Le projet de loi «met un terme au mythe de la femme culpabilisante et crée une égalité pour les femmes de tout le canton».

Le développement des crèches et garderies répond à des exigences économiques et sociales, a plaidé Marie-Antoinette Crelier-Lecoultré, au nom des socialistes. «Certaines femmes vivent leur maternité

au détriment de leur vie professionnelle. D'autres doivent jongler pour pouvoir travailler.» Elle a salué l'élargissement de l'offre qui, d'ici à cinq ans, devrait passer de 1200 à 2000 places environ.

## Ecole infantine

Son collègue Claude Borel, qui avait en 1999 déposé un projet de loi pour la création d'une deuxième année d'école

infantine, s'est réjoui de voir le Conseil d'Etat déjà répondre à sa requête. «La période de 4 à 6 ans est extrêmement importante pour le développement et la socialisation de l'enfant.» Les deux projets de loi ont encore reçu le soutien du groupe PopEcoSol. Pour qui «le rapport du Conseil d'Etat est très favorable», ainsi que l'a estimé Francis Portner.

Sandra Spagnol

## Madame et Monsieur les juges

Il y aura toujours un juge d'instruction dans le canton de Neuchâtel. Le législatif cantonal a en effet choisi Sylvie Favre pour succéder à Marisa Vonlanthen, démissionnaire. Née en 1959, avocate et notaire à La Chaux-de-Fonds, dans l'étude ouverte par son père, Maurice - ancien député et président du Parti radical neuchâtelois, ardent défenseur des tunnels routiers - elle s'est aussi fait connaître pour ses grandes qualités de sportive, en matière de ski notamment. Sylvie Favre a été élue dès le premier tour, par 58 voix.

Il a en revanche fallu trois

tours pour connaître le successeur de Claude Nicati. En fin de compte, ce sera Daniel Hirsch, président au Tribunal du district de Neuchâtel depuis 1992. Ce magistrat né en 1953, père de trois enfants, avait commencé sa carrière comme avocat à Peseux avant de presider le Tribunal du district de Boudry, de 1988 à 1992. Il a obtenu 56 voix, contre 54 à Jean-François Grüner, avocat à Neuchâtel. La défaite de ce dernier, arrivé en tête lors des deux tours précédents, a provoqué un «coup de gueule» du président du groupe socialiste. «Le PS s'élève contre la majorité

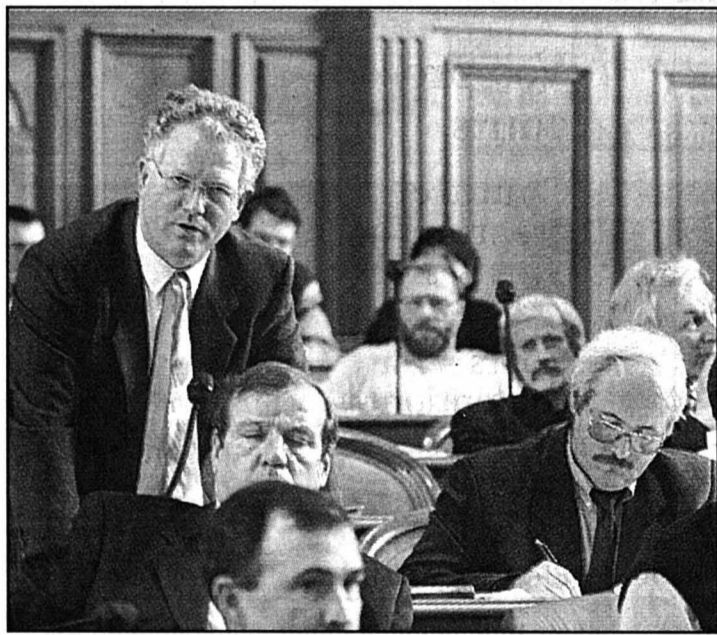
méprisante du Grand Conseil reprise par ses démons impérialistes», a lancé Bernard Soguel. Sous-entendu, le parti à la rose avait soutenu Sylvie Favre, pourquoi la droite n'aurait-elle pas pratiqué le renvoi d'ascenseur?

Auparavant, les élus avaient très confortablement assis les titulaires du tout nouveau Tribunal fiscal. Sa présidente, Isabelle Althaus-Houriet - avocate et experte fiscale diplômée, actuellement à l'administration fédérale des contributions - a recueilli 96 voix, tout comme son suppléant, Gilles de Reynier, avocat à Neuchâtel. SDX



Les principaux bénéficiaires du développement des places dans les crèches sont venus hier apporter leur soutien aux députés... photo Galley

## Large soutien au pavillon d'Expo.02



Le Grand Conseil n'a pas suivi Philippe Haeberli (rad) dans sa volonté de réduction des coûts. photo Galley

Feu vert au pavillon d'accueil et de promotion de l'image du canton de Neuchâtel dans le cadre d'Expo.02. Une grosse majorité de députés (82 voix contre 10) a apporté son soutien au décret présenté par le Conseil d'Etat. Et au crédit de 3,32 millions de francs destiné à la fois au pavillon (2,95 millions) et aux journées cantonales, organisées avec les deux demi-cantons d'Appenzell (370.000 francs).

Si ce second volet a été unanimement salué, au nom de la compréhension entre les peuples confédérés, le premier a été plus âprement discuté. Christian Piguat (PopEcoSol) a dit les doutes de son groupe, pas convaincu de la finalité d'un pavillon «où on distribue des prospectus». Par la voix de Philippe Haeberli, les élus ra-

dicaux ont déploré le coût excessif du projet et ont demandé qu'on le rogne de 590.000 francs. Soit un cinquième du total. «Cette économie représente presque toute la scénographie et le contenu; je vous demande de ne pas accepter cet amendement», a rétorqué Jean Guinand, patron des Finances cantonales. Avant d'obtenir gain de cause, par 58 voix contre 23.

Il a toutefois dû s'accommoder d'un second amendement, inscrivant noir sur blanc la nécessité de réutiliser au mieux les différents composants du pavillon.

Pour le reste, le regard porté par le législatif neuchâtelois sur la future vitrine du canton s'est voulu bienveillant. Implantation idéale (devant le Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel), auto-

mie financière, contenu plus précis que le premier projet («griffé» Watch Valley, il faisait appel, pour une grosse part, au sponsoring) ont séduit une majorité de députés, d'accord pour aller de l'avant. «C'est la der des der», a encouragé le libéral Jean-Gustave Béguin.

Seul bémol, le peu de place réservée aux projets culturels. Sur ce point, Jean Guinand s'est fait un peu rassurant, soulignant que trois spectacles en tout cas verraient le jour, dont un sur une figure typiquement neuchâteloise. Une fête verte... Le pavillon lui-même se présente sous forme d'un espace ouvert, abritant sous un toit plat sept cubes de 5 mètres de côté, présentant chacun un aspect du Pays de Neuchâtel. Avec le temps comme fil rouge. SDX

Pas question de chambouler l'ordre du jour. Le projet de décret de PopEcoSol, fixant la date d'entrée en vigueur de la nouvelle Constitution cantonale au 1er avril, ne sera traité qu'après les rapports du Conseil d'Etat. Demain... s'il reste du temps.

## Humeur En touche!

Les deux partis de droite lui ont massivement refusé la priorité, jugeant qu'il y avait là «manœuvre politicienne». C'est qu'en avançant de huit mois la date de naissance effective de la nouvelle charte fondamentale neuchâteloise, on place les élections du 8 avril sous son régime. Et on donne immédiatement aux étrangers (permis C, cinq ans de domicile) le droit de remplir un bulletin... Un vrai débat de fond sur la question n'eût-il pas été préférable que ce dégageant en touche? Stéphane Devaux

## Expo.02 Un 38e projet. Un de plus

Un 38e projet d'exposition est acquis pour Expo.02. «Le Jardin de la violence» sera réalisé à Morat en collaboration avec le CICR et la Croix-Rouge suisse. Il sera financé essentiellement par la fondation Avina, de Stephan Schmidheiny.

Aux 37 projets d'exposition du programme de base d'Expo.02 vient s'en ajouter un trente-huitième: «Le Jardin de la violence», qui se situera à Morat. Il sera réalisé en collaboration avec le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) et la Croix-Rouge suisse (CRS). Son financement, à hauteur de 4 millions de francs (sur 4,5 millions), sera assuré par la fondation Avina, de l'industriel suisse Stephan Schmidheiny. Cette

fondation affirme soutenir toute forme innovatrice d'aide au développement dans les pays d'Amérique latine.

Le thème de cette exposition est la violence sociale. Dans un parc comportant diverses

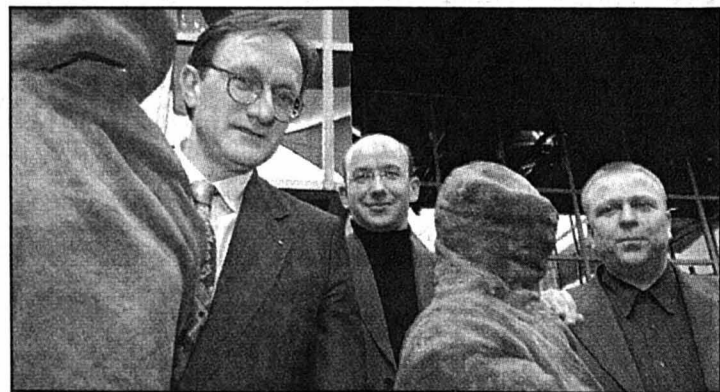
installations, le jardin, conçu par l'architecte-paysagiste Günther Vogt, offrira au premier abord «une image idyllique», indique Expo.02. Mais des effets spectaculaires très subtils et déroutants feront rapide-

ment prendre conscience aux visiteurs de leur relation à la violence quotidienne.»

Hier à Genève où ce projet a été présenté, le directeur artistique Martin Heller a dit qu'il avait bon espoir de voir de nouveaux partenaires d'exposition se rallier à Expo.02 au cours des prochaines semaines.

## Décès d'une collaboratrice

La jeune femme décédée samedi dans une avalanche à Zinal était une collaboratrice de la direction artistique d'Expo.02. Elle travaillait sur les projets de l'artéplage de Neuchâtel. Expo.02 a confirmé l'information et exprimé sa tristesse sans toutefois rendre public le nom de la victime. RGT



Edgar Bloch (CRS) et Yves Daccord (CICR), en compagnie de Martin Heller, hier à Genève (de gauche à droite). photo Keystone

PUBLICITÉ

Cliquez sur : **forum**  
 Un nouvel établissement  
 carcéral dans le canton?  
 Votre avis nous intéresse.

**L'Impartial**  
 www.limpartial.ch

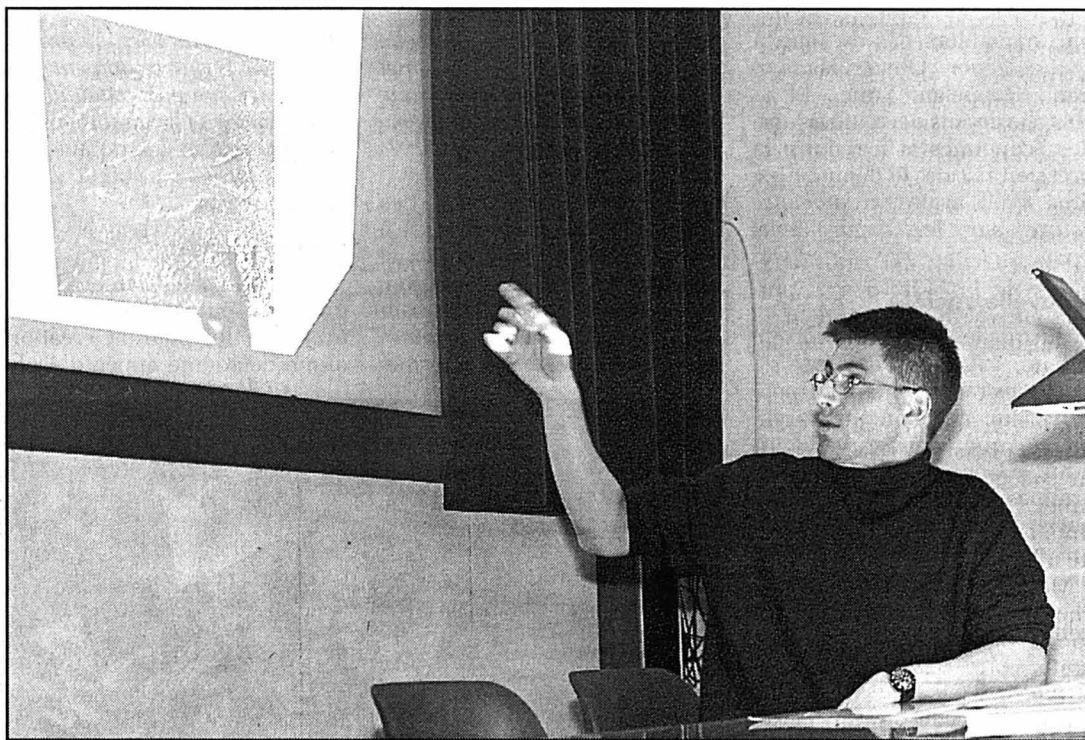
# MHN Les représentations animales à travers l'histoire

Des scènes de chasse de la grotte de Lascaux aux lithographies des naturalistes modernes, en passant par les hiéroglyphes d'Égypte, l'animal inspire l'homme. Un passionné, Pierre Baumgart, peintre et graveur sur bois, a animé, mardi dernier au Musée d'histoire naturelle, une conférence sur le thème: «Observer et dessiner la nature».

Pierre Baumgart, 32 ans, se consacre principalement à la gravure sur bois, à la lithographie et, parfois, à l'aquarelle. Il a appris son métier - qui est aussi sa passion - grâce à son «maître», Robert Hainard. Depuis 1995, il pratique son art et expose ses œuvres dans son atelier de Genève.

Lors de sa conférence, Pierre Baumgart s'est attaché à l'histoire des représentations du monde animal à travers les âges. Les plus anciennes - datées du paléolithique - ont été retrouvées dans des grottes. Par exemple: bisons peints à l'aide de manganèse pour le noir et d'oxyde de fer pour le rouge, saumon sculpté dans la roche. «Tous ces animaux sont souvent représentés par paires», précise Pierre Baumgart. Au-delà des représentations de scènes de chasse, il est maintenant plus communément admis que ces fresques sont l'évocation d'une religion profonde.

«Durant l'Antiquité, explique le conférencier, les hommes ont eu une relation de totémisation et de divinisation avec les animaux». Que l'on pense aux divi-



Pierre Baumgart, peintre et graveur sur bois à Genève, a présenté une rétrospective des représentations animales à travers l'histoire. photo Leuenberger

nités égyptiennes telles Horus (faucon), Anubis (chacal) ou Hathor (vache). Ou encore aux dieux grecs: Zeus ne s'est-il pas transformé en cygne pour séduire Lédé, en taureau pour conquérir Europa?

Au Moyen-Orient, l'art a été influencé par la religion. Dans l'Ancien Testament, les hommes ont érigé un veau d'or, censé représenter Dieu. Dieu s'en offensa et interdit toute représentation animale, rapporte l'Écriture. Cela explique pourquoi les formes géométriques dominent l'art musulman et hébraïque.

Au Moyen-Âge, des bêtes fabuleuses comme la licorne sortent des imaginations les plus farfelues. «Les hommes ont à cette époque-là une relation symbolique avec les animaux. Le lion et la lionne incarnent la fidélité, le lapin la fertilité».

À l'époque des grandes découvertes, des créatures jusqu'alors inconnues font leur apparition. Une mine d'or pour des artistes fascinés qui n'hésitent pas à tuer ces animaux étranges pour pouvoir les observer. Seul problème: les animaux ainsi dessinés ont des attitudes quelque peu ri-

guides... Quant à la curiosité scientifique des naturalistes, elle conduit également à donner une meilleure représentation du monde animal.

Au XXe siècle, on prend peu à peu conscience que les ressources végétales et animales ne sont pas inépuisables. «On troque le fusil contre les jumelles et l'appareil photo». Les artistes-peintres sont désormais à l'affût de l'animal dans son milieu naturel et sauvage. Un signe que l'écologie est devenue une valeur fondamentale.

# Emmaüs Une nouvelle antenne au centre-ville

Depuis hier à La Chaux-de-Fonds, les compagnons d'Emmaüs occupent des locaux au centre-ville. Cette succursale du siège principal de La Joux-Perret servira à la fois de nouveau local de vente et de point de contact.

«Tout le monde connaît le camion d'Emmaüs et le magasin de La Joux-Perret, mais beaucoup de gens ignorent les autres activités de la communauté», indique Daniel Miserez. Dans la nouvelle boutique, rue Daniel-Jeanrichard 5, un coin accueil offrira à chacun l'opportunité de s'informer et de dialoguer autour d'un café ou d'un thé généreusement offert. Les enfants disposeront d'un petit coin bien à eux, permettant aux parents de chiner en toute quiétude.

La boutique est aussi le résultat d'une réflexion sur l'éloignement de la commu-

nauté: «Nous savons que bien des personnes non motorisées hésitent, voire renoncent à venir à La Joux-Perret. Il faut dire que depuis l'arrêt de bus le plus proche, il y a encore un quart d'heure de marche». Si le besoin s'en fait sentir, les compagnons n'excluent pas de véhiculer des clients non motorisés jusqu'à La Joux-Perret. D'autre part, pour les compagnons eux-mêmes, la boutique, qu'ils assumeront par tournus, représente une ouverture bienvenue sur la cité.

La succursale n'offrira bien sûr pas tout l'assortiment du magasin principal. Les gros meubles et l'électroménager, en particulier, n'y seront pas mis en vente.

LBY

**Boutique Emmaüs, Daniel-Jeanrichard 5: lundi 14h-18h; mardi à vendredi 9h-12h et 14h-18h; sa 9h-12 heures**



Marlène Butty, vendeuse, et Daniel Miserez, responsable de la communauté, sur les escaliers de la nouvelle boutique d'Emmaüs. photo Leuenberger

DIVERS

**Installateurs sanitaires**  
**Le bon tuyau**

**S.J.-D.**  
Maîtrise fédérale  
Jeanneret 9-11 - 2400 Le Locle - Tél. 032/931 65 00

**Schindelholz**  
Installations sanitaires  
Ferblanterie - Paratonnerre  
Service de dépannage  
132-076755

**insta-réx**  
sanitaires  
ferblanterie  
ventilation  
paratonnerre  
isolation  
études techniques  
A. QUATTRIN  
E. GÖRI  
Charrière 13  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 39 89  
Fax 032/968 38 30  
132-069846

Installations sanitaires - Chauffage - Dépannages  
**Voegtli SA**  
La Chaux-de-Fonds - Le Locle Succès 1  
Tél. 032/926 20 60 - Fax 032/926 20 65  
132-082374

Le **ROTIN KATAI**  
c'est

**Le ROTIN KATAI**  
Demandez notre nouveau catalogue!

Z.I. de Fenil A  
CORSIER-sur-Vevey  
Tél. (021) 922 78 87  
www.katai.com

**Qureshi Vidéo-Centre**  
VIDEO-TV-HI-FI-VIDEO-CLUB  
**SOLDES**  
jusqu'à **50%**  
Pl. du Marché - Le Locle - Tél. 032/931 84 36  
132-088499

ENSEIGNEMENT

**SÉJOURS LINGUISTIQUES JUNIOR**  
Rue Pichard 12  
1003 Lausanne  
Tél. 021 351 07 27  
www.lingualine.ch  
DEMANDEZ ANNICK CREVOISIER  
003-799272/ROC

**SÉJOURS LINGUISTIQUES**

- Cours de langues pour jeunes et adultes
- Ecoles de qualité dans plus de 20 pays
- Infos, orientation et conseils sans frais

ESL - Séjours linguistiques  
CP 1204, 1820 Montreux  
Tél.: 021.961.17.97  
www.esl.ch  
e-mail: info@esl.ch  
114-700058/ROC

**Electricité**  
**Des watts, des volts et des hommes**

**WYSS** Sàrl  
2332 La Cibourg  
INSTALLATION ÉLECTRIQUE - TÉLÉPHONE  
ÉLECTRO - DÉPANNAGE - PARATONNERRES  
032/968 03 81  
079/225 50 15  
132-080016

Centraux téléphoniques Réseaux informatiques

**instel**

Electricité Alarmes Paratonnerres  
Bd de la Liberté 2 - 2305 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/925 99 99 - www.instel.ch  
132-078577

**SERVICES INDUSTRIELS**  
INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES ET TÉLÉPHONIQUES  
BUREAU D'ÉTUDES / RÉPARATIONS / DÉPANNAGES  
A votre service 24 heures sur 24  
Rue du Collège 33 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032/967 66 91  
132-082951

www.montandon-sa.ch info@montandon-sa.ch

**Montandon & Cie SA**  
Electricité Générale - Communications  
Morgarten 16a  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 / 925 96 60  
Fax 032 / 925 96 69  
132-077000

**DYNATEL SA**

- Téléphone
- Électricité
- Informatique

Cure 2  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 / 964 10 15  
Fax 032 / 964 10 19  
dynatel@bluewin.ch  
132-081715

DIVERS

**Programme minceur**

Retrouvez la ligne en gardant le plaisir de manger grâce au programme minceur ZONE.

Perte de poids garantie.  
132-088012

**Physic club**  
WELLNESS club  
La Chaux-de-Fonds • Cernier • Le Locle • www.physic-club.ch  
Etes-vous concerné(e)?  
Votre corps en a besoin Renseignements  
032 926 67 77

132-087226

**tout pour la vue...**  
**novoptic**  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
Immeuble Richemont  
Tél. 032/913 39 55

**vacances en FRANCE**  
MÉDITERRANÉE - ATLANTIQUE-CORSE. Au bord de mer ou dans le magnifique arrière-pays. 700 appart. et villas à louer. Propriétaires privés, soucieux de bien vous accueillir. Liste 2001 gratuite. LUK, Pichard 9, 1003 Lausanne 021/320 71 06

SPECTACLES-LOISIRS

**L'art de se dire autrement**

L'atelier d'expression d'art et de développement personnel de la clinique de Bellelay propose

**3 journées d'expression libre**  
par la création picturale et plastique.  
Public cible: toute personne intéressée par un travail d'évolution à travers l'expression de soi.

Dates: dimanche  
**18 février et 11 mars 2001**  
Renseignements et inscriptions:  
Roland Chevalley  
Tél. 079/304 28 12  
160-734173

# Ecole Une classe des Forges réagit contre la violence

**La violence s'insinue dans et autour des écoles. Sensibilisée, une classe des Forges réagit. Elle relaie ici l'opération française Ruban vert. Une centaine d'écopliers du Centre des Forges portent ce signe de paix et se sont engagés à lutter, à leur niveau, contre la loi du plus fort... et du silence.**

Robert Nussbaum

Pourquoi portez-vous ce ruban? «Pour montrer que nous sommes contre la violence», répond Aurélie, 11 ans. Quel est le message? «Ne pas participer

à toute forme de violence», ajoute-t-elle. Une autre élève a ce mot: «La violence, ça ne fait que du mal».

Abonnés au magazine pour enfants «Okapi», les élèves de la 6OR16, aux Forges, ont lu attentivement son dossier sur la violence dans l'école, qui relançait l'opération Ruban vert. En France, elle a été relayée dans 800 collèges. Ici en Suisse romande par quelques classes éparpillées. Dont celle des Forges...

C'est quoi l'opération Ruban vert? En résumé, un ras-le-bol face au sentiment de peur qui s'insinue chez les enfants, sur le chemin et dans les

cours d'école. En échange du ruban vert, piqué sur le sac ou la trousse d'école, les élèves signent une déclaration: «Je m'engage à briser la loi du silence, à témoigner, et à participer à toute action de vérité pour lutter contre la violence au collège».

Lorsque l'on demande aux élèves de la 6OR16 s'ils ont déjà été victimes de violence, ils hésitent. «Ma sœur a été agressée, oui», dit Pierrick. «L'année passée, il y avait une bande que j'évitais», ajoute un autre. Venu pour la plupart du collège primaire des Gentianes réputé paisible, ces enfants ont heureusement plutôt été à l'abri du phénomène.

Mais leur professeur, Sylvie Chollet-Oesch, ne cache pas que l'année scolaire précédente, «il y a eu énormément de violence à l'école». Elle est heureuse de voir que sa classe actuelle prend à cœur de réagir, avant d'entrer dans l'enfermement.

## Les plus jeunes

Pour faire passer le message, une délégation est allée au conseil du collège juste avant Noël, avec l'appui de la direction. Elle a présenté son «dossier» sous forme de slogans, préparés en classe (voir

ci-dessous). Tous les représentants – un pour chacune des 30 autres classes, de 6e en 9e – ont signé la déclaration. Les slogans ont ensuite été affichés dans les couloirs.

Résultat de l'opération? La 6OR16 a récolté une centaine de signatures (sur 600 élèves aux Forges). «Ils sont venus

par petits groupes nous demander des rubans», raconte Dimitri. En gros, ce sont les plus jeunes, les 6e, qui ont signé la déclaration. «Les plus grands n'étaient pas trop emballés», a remarqué Jeanne. Déçue? Sans doute un peu...

Qu'est-ce que vous attendez d'un article dans le journal?

«Ça va peut-être passer plus loin...» Qui va reprendre le flambeau dans les autres centres scolaires secondaire, Crétets-Bellevue et Numa-Droz? Ruban vert, c'est une jolie réponse aux violences dont nous nous faisons l'écho le mois dernier, non?

RON



Un ruban vert réunit la 6OR16 des Forges contre la violence.

photo Galley

## «Violence, ne faites pas silence!»

Quelques-uns des slogans imaginés par les élèves de la 6OR16, pour inciter leurs camarades des Forges à dire non à la violence, slogans qui ont été affichés dans les différents bâtiments du centre scolaire:

- Notre collège - notre défi
- La violence n'a pas sa raison d'être dans notre collège
- On calme le jeu
- Ma peur, je l'affronte avec mes amis

- Les gros mots peuvent blesser autant qu'un coup de poing

- Les gros mots ne sont bons ni à dire, ni à entendre

- Violence, ne faites pas silence!

- Le silence soutient la violence, alors parle!

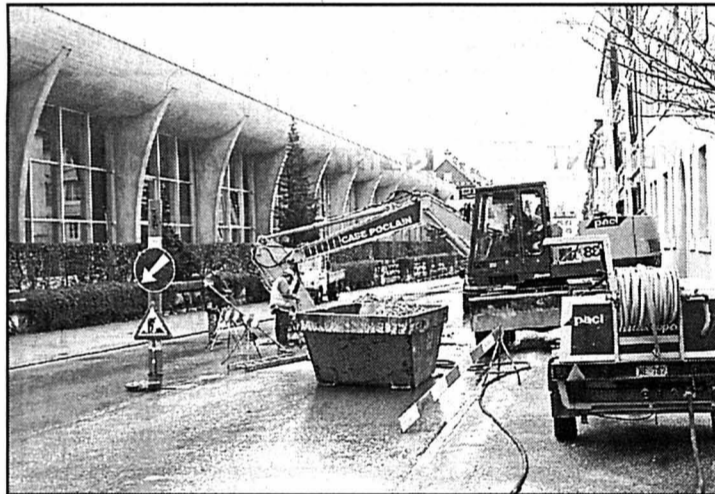
- Ne rien entendre, ne rien voir, ne rien dire, c'est lâche!

- Le silence trahit

- Si tu vois des choses qui te font mal, dis-le, parles-en à tes copains

RON

## Rue Numa-Droz Bloquée par une fuite d'eau



A hauteur du collège, la rue Numa-Droz a été fermée en raison d'une fuite d'eau due à la corrosion.

photo Leuenberger

Les automobilistes ont été surpris. La rue Numa-Droz, à la hauteur des halles de gymnastique du collège, a été bloquée hier en début de matinée en raison de travaux.

Une fuite d'eau, due à la corrosion, a été détectée. L'urgence, dans ces cas, est requise. Les SI - Services industriels - sont intervenus rapidement. Le trafic a été rétabli en fin d'après-midi.

«Le trou se trouvait au milieu de la route», nous a expliqué le chef des réseaux eau et gaz des SI, Jean Rod. Du coup, il était préférable de fermer la route pour des questions de sécurité, même si

cette situation a provoqué quelques désagréments pour les usagers. Le trafic sur la rue est trop important, a expliqué Jean Rod. De plus, la proximité de l'école impose la prise de précautions.

Ce genre de situation, à savoir une fuite, se présente «environ 20 à 30 fois par année pour l'eau et une vingtaine de fois pour le gaz», a précisé Jean Rod. Il est vrai que c'est plus spectaculaire lorsqu'une fuite intervient sur un axe important et que le trafic motorisé est dévié./dad

AVIS URGENT

**URGENT**

**Poste fixe**

**ASSISTANTE DE DIRECTION**

- Trilingue (FR/D/E)
- Brevet fédéral UN ATOUT
- Entre 28 et 45 ans
- Disponible rapidement

Appelez sans tarder:

Teresa González

**Job One SA**

Placement fixe et temporaire  
50, av. Léopold-Robert  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 - 910 61 61  
Fax. 032 - 910 61 60

14-56103

## Biodome Etude sérieuse envisagée, une association va être créée

Entamée depuis plus de 3 ans, la réflexion sur la création du Biodome – un complexe ludo-sportif «eau et glace» – arrive à maturité. Le groupe de travail va se constituer en association à buts non lucratifs.

Le projet du Biodome avance. Un groupe de travail multidisciplinaire – architectes, ingénieurs, sportifs et sportives engagés, cadres d'entreprise, personnalités du domaine de la santé, communicateurs, etc. – élabore depuis plus de trois ans bénévolement ce concept original.

Aujourd'hui, «l'avance-

ment rapide de ce projet n'est possible que si des personnes physiques et morales, sociétés, associations, lui apportent renfort, forces vives, soutien matériel et financier». Ainsi, les membres du groupe ont décidé de créer une association à buts non lucratifs. Dans cette optique et dans la foulée des Rencontres de décembre, l'assemblée constitutive aura lieu au Club 44 demain à 20 heures.

## Renforts recherchés

Pour ses membres, plus l'association aura d'adhérents, plus elle trouvera les capacités pour réaliser une

étude de faisabilité sérieuse et réaliste. «Nous souhaitons déterminer clairement les coûts et le financement d'un projet de grande envergure, d'une importance capitale pour l'image de notre région», indiquent-ils.

«Nos ancêtres ont eu le courage, il y a un demi-siècle, de construire les piscines et patinoires du Locle et de La Chaux-de-Fonds. Sommes-nous encore capables aujourd'hui de faire preuve du même esprit d'entreprise?», lancent les concepteurs du projet.

Bâti au Crêt-du-Loche, le Biodome serait modulaire avec une partie aquatique et une partie glace. Les deux

éléments seraient reliés par un centre de santé et une offre d'hébergement et de restauration. La patinoire (5000 à 7000 places) pourrait être transformée en salle de spectacle. Des salles de musculation prendraient aussi place à l'intérieur du complexe.

Jusqu'à présent le coût global a été estimé à 80 millions de francs. Le Biodome permettrait, selon ses défenseurs, la création de 50 à 60 emplois.

DAD

**Assemblée constitutive de l'association Biodome, Club 44, mercredi à 20 heures**

## BRÈVES

**Swisscom** Demain entre 1h et 2h, les raccordements téléphoniques commençant par les chiffres allant de 920 à 939 seront interrompus. L'ancienne régie va procéder à une extension du réseau, plus particulièrement au niveau du central téléphonique en passant à un système plus performant. «Un atout pour le client», nous a indiqué Swisscom. /réd

**Evolutionnisme et créationnisme** Comment expliquer, en ce début de XXIe siècle, que les théories créationnistes continuent d'avoir du succès, alors que l'évolution de la biosphère est admise par la quasi-totalité de la communauté scientifique? Pour esquisser une réponse à cette question, Clairette Karakash, maître assistante à l'Institut de recherches herméneutiques et systématiques de l'Université de Neuchâtel propose un cours dans le cadre de l'Université populaire neuchâteloise. Il a lieu les jeudis 15 et 22 février, de 20h à 21h30. La première séance portera sur «La querelle de l'évolution au XIXe siècle», la seconde

est intitulée «Evolutionnisme et créationnisme au XXe siècle». Ces deux séances permettront de montrer les interactions entre les connaissances, les idées et les croyances. Une place sera réservée au débat. La finance d'inscription est de 20 francs. Renseignements et inscriptions auprès du secrétariat de l'UPN, Serre 62, tél. 919 29 00. /lby

**Beau-Site** La compagnie Brozzoni d'Annecy présente, vendredi 9 février à 20h30 à Beau-Site «Tout ce souffle que je retiens nourrit le feu», (aussi à Neuchâtel samedi 10, au Théâtre du Pommier). Inspiré de «Quelques pas en arrière», de l'écrivain autrichien Peter Turrini, ce cabaret littéraire et musical retrace, avec une déchirante simplicité, l'enfance tourmentée de l'écrivain. Né en 1944, Peter Turrini, vomi par l'extrême droite de son pays, en est l'un des auteurs les plus importants. Le travail théâtral de Charles Brozzoni pour ce spectacle a d'ores et déjà recueilli les louanges de la critique. /lby

## En Ville

### Urgences

Entre dimanche soir 18h et hier même heure, les ambulanciers de la police locale sont intervenus à trois reprises pour une chute et deux malaises. Par ailleurs, les PS sont sortis pour une alarme automatique. Il s'agissait d'une fausse alerte.

### A votre service

**Pharmacie d'office:** mardi, pharmacie Coop, Espace 5, jusqu'à 19h30, puis appeler la police locale, tél. 913 10 17.

### Agenda

**Aujourd'hui Conservatoire** Salle Faller, audition de la classe de flûte traversière de Michel Bellavance, 19h30.

### Demain

**Contes** A 16h, à la Bibliothèque de de la Ronde: «Dis pourquoi?» (contes étiologiques). Séance pour les enfants de 6 à 10 ans.

**Ciné-Nature** «Dauphin, mon voisin», un documentaire produit par Océanopolis, 14h30, 16h et 20h30 au Musée d'histoire naturelle.

**Club 44** Assemblée constitutive de l'association Biodome à 20 heures.

**Salle de musique** Récital d'Ariane Haering, pianiste, 20h15.

**Azouz Begag** La Cave à mots, 20h30 place du Marché 4, Azouz Begag lit des extraits de ses textes et Catherine Louis expose des illustrations originales. Cinéma ABC, 20h45, «Le gône du Chaaba», un film de Christophe Ruggia.

NAISSANCE

3.2.1. Partez! Notre petit ange s'est enfin décidé à nous dévoiler la couleur de ses chaussons.

**MATTHIEU**

est venu se blottir dans nos bras tremblants d'émotion, le 3 février 2001, à la maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds.

Un chaleureux merci à toute l'équipe médicale ainsi qu'au Dr Spoletini.

Famille Boris et Kathy  
FEDI-CASTRO  
Commerce 93  
2300 La Chaux-de-Fonds  
132-88751

# Agriculture Les apôtres de Bové gagnent du terrain

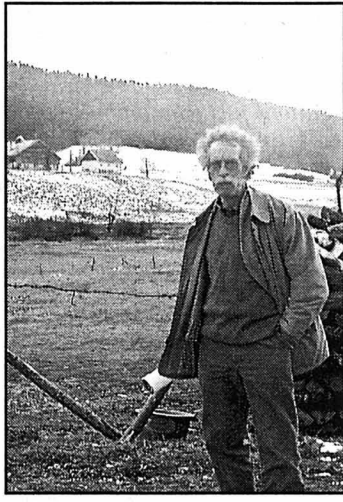
Les apôtres du charismatique militant José Bové s'enracinent dans le monde paysan du Doubs, en remportant 37,2% des voix aux élections de la chambre départementale d'agriculture.

Alain Prêtre

Derrière Michel Dupont, leur chef de file pour le Doubs, ils ont labouré profond et ensemencé le sillon électoral avec des arguments qui, dans le contexte actuel de psychose autour de la vache folle, parlent à l'intelligence et à la raison.

Michel Dupont, producteur de lait et affineur de fromage de vache à Ville-du-Pont, ne crie toutefois pas victoire face à la toute-puissante FDSEA. «Le résultat est bon en soi dans la mesure où, durant la dernière semaine de campagne, nous avons été l'objet d'attaques à la limite de la calomnie. Mais, personnellement, je m'étais fixé l'objectif de 40% comme un seuil important pour marquer une véritable progression de nos idées», réagit-il.

Il fait la fine bouche, mais la profession est loin d'avoir laissé son syndicat sur la paille. Celui-ci progresse en effet de cinq points par rapport aux dernières élections de 1995. Il admet que l'effet Bové a pu jouer un rôle dans ce score: «Le paysan de base, pas celui qui lit le Monde diplomatique»,



Michel Dupont, producteur de lait à Ville-du-Pont, est porte-parole régional de la Confédération paysanne. photo Prêtre

considère que ce que dit José Bové est juste».

La Confédération paysanne entend bien mettre à profit le siège supplémentaire (le quatrième) qui lui revient (contre 21 à la FDSEA) à la chambre d'agriculture pour prendre plus que jamais la défense de «l'agriculture paysanne». Ce slogan fonde l'engagement de ces militants qui se plaisent à être reconnus comme des «résistants».

«Nous pensons qu'on arrive à une densité de producteurs en dessous de laquelle on va complètement changer de modèle agricole pour basculer vers des

fermes de type industriel», analyse Michel Dupont. Une dérive «ultralibérale» qui aurait pour corollaire un abandon de territoires ruraux. «Les premiers signes de la désertification apparaissent dans la zone basse et sur le premier plateau», avertit ce syndicaliste, préférant «qu'on subventionne, comme en Suisse, les céréales plutôt que de laisser s'installer la jachère».

## Le modèle suisse

Le mouvement syndical «progressiste» dont il se réclame affiche d'ailleurs volontiers son identité de vues avec l'Union des producteurs suisses (UPS) et, d'une manière générale, souscrit à la politique agricole conduite par la Confédération: «Nous sommes sur la même longueur d'ondes sur de très nombreux sujets avec Fernand Cuhe et ses amis de l'UPS. A telle enseigne que le Vaudois Gérard Vuffrey participe, en qualité d'expert technique, aux travaux de la commission sanitaire nationale de notre syndicat».

A propos du traitement de la question de la vache folle, le porte-parole de ce syndicat cite la Suisse en exemple: «Ce qui s'est passé chez eux nous a éclairés sur l'intérêt de l'abatage sélectif pour une recherche épidémiologique plus poussée».

La sensibilité environnementale de la Confédération paysanne se démarque également

de la réponse franc-comtoise apportée à la pullulation de campagnols. «Nous sommes partis dans la mauvaise direction. Il faut, comme en Suisse, conduire une action qui aille plus loin que la lutte chimique en réinstallant notamment des haies», assure ce syndicaliste. Ce dernier déplore que le ministère de l'Environnement, tenu par la Franc-Comtoise Dominique Voynet, ne travaille pas à la promotion de cette agriculture paysanne. «Elle a mis son drapeau dans sa poche, refusant de soutenir nos propositions dans le domaine de la nécessaire réduction des pollutions agricoles», observe Michel Dupont.

Les 400 militants de la Confédération paysanne du Doubs, forts du soutien de quelque 1400 agriculteurs du département, ont une ambition qui dépasse largement leur rôle de «poil à gratter» du système. «Nous avons des expertises techniques vraiment compétentes. Nous ne traitons pas les dossiers en surface», affirme Michel Dupont. Il s'attribue notamment le maintien au pays d'un maximum de producteurs. «Nous avons réussi à stopper, dans le Doubs, l'hémorragie des petites et moyennes exploitations en nous opposant à la FDSEA, partisane d'une redistribution préférentielle des volumes disponibles aux gros producteurs». Le combat continue!

PRA

## Morteau La Lune bleue monte sur scène

Vendredi à 20h30 au théâtre municipal de Morteau, la compagnie de la Lune bleue présentera une comédie en un acte d'Eugène Labiche. Vony Jeanbourquin, comédien mortuaire, et ses complices Sophie Kordylas, Marie-Eve Vuitenez, Jean-Louis Deville et Hervé Plessis camperont des personnages forts qui se laissent néanmoins attendrir par l'amour.

Machavoine, l'Auvergnat, charbonnier dans ses convictions, se confronte à Chiffonet, rentier et misanthrope qui vit seul en bougonnant que «tout en ce monde n'est que mensonge, vol et fourberie». A leurs côtés, la délicieuse Prunette joue les soubrettes de tradition qui savent bien de quel côté se trouve leurs intérêts. Sur un rythme enlevé et un jeu des plus plaisants,

cette nouvelle création de la compagnie de la Lune bleue met en valeur le talent des acteurs.

DRY

Réservations à l'office du tourisme, tél. 03 81 67 13 53



Un jeu d'acteurs très professionnel. photo Roy

## Décès Enfant écrasée par une bille de bois

Une petite fille de six ans est décédée dans des conditions atroces, dimanche en fin de journée à Ville-du-Pont, écrasée par un arbre en équilibre instable.

Manon se trouvait en compagnie de son père et d'une amie à proximité d'un chantier de grumes. L'enfant a alors grimpé sur ces troncs empilés pour jouer. En équilibre in-

stable, l'une des billes de bois a roulé sur la petite fille. Le médecin de garde du Samu de Pontarlier, alerté immédiatement grâce à un téléphone cellulaire, s'est rendu en quelques minutes sur les lieux du drame. Il n'y avait malheureusement plus rien à faire pour la petite Manon.

PRA

## MAISON DU PEUPLE

Mercredi 7 février 2001 à 20 heures précises

# Grand match au loto



Organisé par

## La Société des Chasseurs du district de la Chaux-de-Fonds

Système fribourgeois dont 5 cartons à Fr. 250.-  
Tous les quines en bons CID Fr. 10'000.-  
Admis dès 12 ans accompagnés  
Prix de l'abonnement pour 30 tours: Fr. 16.-  
+ 2 tours «Chasseurs» gratuits

LOTOTRONIC

132-088302



Fritz-Courvoisier 61  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 33 83, fax 032/968 76 02

Tout l'équipement et l'habillement pour la chasse, le tir, la pêche

Café de la Charrière N. Gränicher  
Charrière 21 - 2300 La Chaux-de-Fonds



032 968 16 47

fermé samedi après-midi et dimanche

Le soir repas sur réservation



GENERALI Assicurazioni

Angelo JACQUOD Céline DROZ Eric AMEY

Jean-Laurent BIERI Alain FAVRE

Agence principale  
Daniel-Jeanrichard 22  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 911 50 60



Boucherie-charcuterie

Rue du Grenier 3  
Tél. 032/968 44 56 - Fax 032/968 51 37  
+ répondeur  
2300 La Chaux-de-Fonds

Nos médailles d'or  
Jambon de campagne  
Saucisson neuchâtelois



Rue Numa-Droz 57  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 15 29



Le plaisir de suivre sa propre voie.



Honda HR-V 4x4  
5 portes, 125 CH

Garage & Carrosserie des Eplatures  
Eplatures 25-27 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/926 04 55 Natel 079/333 04 53



Miéville 134  
2314 La Sagne  
Tél. 032/931 52 62  
Fax 032/931 56 15

# EICN-Indonésie Un jumelage technique qui se préoccupe aussi de l'eau potable

Depuis que l'EICN-HES s'est jumelée, à l'initiative de son directeur Samuel Jaccard, avec le polytechnicum d'Ujung Pandang, en Indonésie, elle s'occupe essentiellement du développement technique de son école partenaire: envoi de matériel destiné à la formation, stages des assistants de l'EICN, dont pas moins de 22 sont déjà partis là-bas. Mais la solidarité s'exerce aussi d'une autre manière.

Claire-Lise Droz



Halvia, qui vient de réussir sa matu, en compagnie de sa jeune sœur qui n'a jamais été à l'école, faute de moyens.

«Je suis revenu comme un pneu crevé!» Roger Jung, professeur à l'EICN, n'a rien perdu de son humour. Il vient de passer trois semaines à Ujung Pandang. Son seizième voyage là-bas! Pas le temps de faire du tourisme: il est resté au polytechnicum, y compris pendant les fêtes et les dimanches, pour prêter main-forte à ses collègues. En effet, ceux-ci préparent un séminaire national, le National Workshop of Telecommunications, censé regrouper tous les enseignants en télécom d'Indonésie. Le matériel de base de ce séminaire était contenu

dans un gigantesque camion, parti fin décembre du Locle. Une équipe de bénévoles y avait chargé plus de onze tonnes d'ordinateurs et matériel électronique, dont une bonne part offerte par une entreprise du canton. Du matériel neuf, déjà obsolète ici, mais fort utile pour la formation des futurs ingénieurs d'Ujung Pandang, précisément parce que c'est «une génération d'appareils suffisamment vieille pour qu'on

puisse encore aller «grailer» dedans!».

C'est le troisième convoi envoyé par l'EICN à son école partenaire. Le quatrième convoi est en bonne voie puisque 10 m3 de matériel sont déjà stockés dans le labo de haute fréquence... A ce propos, si une bonne âme voulait bien mettre à disposition une zone de stockage de 120 m3, accessible en palette-roll, pour ce quatrième convoi, elle serait accueillie à bras ouverts!

Le jumelage entre l'EICN et le poly d'Ujung Pandang s'est conclu en 1994. Au fil des ans, les nombreux assistants de l'EICN qui se sont rendus là-bas et les gens gravitant autour du comité de jumelage ont appris à connaître les habitants. L'amitié aidant, ils ont entrepris de donner des coups de main individualisés. Dernier exemple en date: l'amenée d'eau potable dans un quartier des bidonvilles (voir cadre). Après avoir constaté que l'utilisation de l'eau de puits, «qui ressemble à la bière du point de vue mousse et couleur, mais pas au goût», provoquait des affections cutanées, et pire encore.

Halvia, couleur espoir

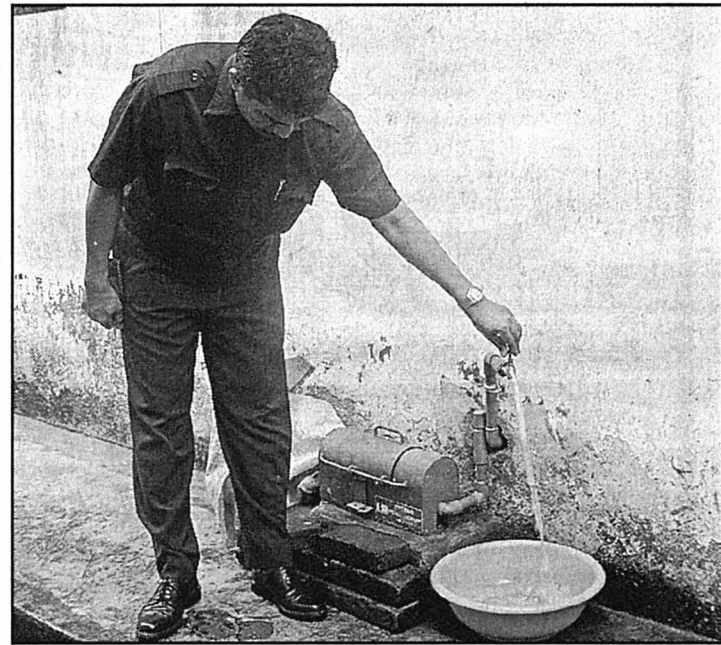
Chronique de la misère ordinaire. Roger Jung résume la situation d'une phrase lapidaire: «Mon chat coûte chaque jour la nourriture de 30 personnes de ce quartier». Il évoque cette famille de 18 personnes qui vit avec 52 francs par mois, soit 9,6 centimes par individu et par jour. Autrement dit, «s'ils ont besoin d'une aspirine, il faut arrêter de manger». Manger... du riz blanc. Menu quotidien. D'où

nombre de malformations dues aux carences.

En revanche, Roger Jung s'illumine en nous racontant l'histoire de Halvia, une jeune fille qui s'appête à entrer à l'université. La première fille de tout le quartier qui va faire des études, alors que son père voulait la marier à 13 ans. «Il a fallu négocier», financer sa formation, pour un coût dérisoire en regard des prix suisses, soit dit en passant. «Alors que dans ce quartier, si les garçons vont en tout cas à

l'école primaire, les filles, ce qu'elles doivent savoir de la vie, cela s'apprend en un quart d'heure». Ce qui démontre que «même dans les familles les plus misérables, il y a des intellectuels potentiels». D'autres jeunes filles ont réussi à faire des études, par le même biais. L'une d'elles «est maintenant directrice du service de réparation de pièces détachées pour turbines et générateurs, pour une province grande comme la Suisse».

CLD



Arrivée de l'eau courante dans un quartier du bidonville: le directeur-assistant du poly d'Ujung Pandang vient vérifier le résultat de l'installation.

## Eau si simple et si chère

Un robinet d'eau courante, dans un quartier d'une certaine d'habitants d'un bidonville d'Ujung Pandang, a été financé, pour un prix très modique, par les étudiants de l'EICN et autres bonnes volontés. Cette installation a été fêtée par une cérémonie aussi touchante que cocasse. «Le soir tombant, ils avaient sorti tous les tabourets en plastique rouge de la maison. Sur une table improvisée, il y avait leur vieille télévision et le super-karaoke Sony qu'ils avaient emprunté en ville. Tous les habitants des trois

premières maisons étaient assis en demi-cercle, devant ce miracle technique». On chante, on fait la fête, le robinet est ensuite ouvert avec solennité.

Les prémices sont moins drôles. Ujung Pandang (ou Makassar) est certes un paradis pour touristes, avec ses plages, son climat, sa cuisine, sa gentillesse. Les Célèbes sont à une heure d'avion de Bali, et on y vit pour presque rien. Cela dit, c'est un «village» qui est passé de 650.000 à 2,2 millions d'habitants de 1991 à l'an 2000,

résultat de l'exode rural. La ville avait été construite dans une zone marécageuse. L'alimentation en eau était fournie par des puits, la nappe phréatique se trouvant à peine à deux mètres au-dessus du sol. Les eaux usées s'écoulaient par un système de petits canaux à même le sol, vers la mer. Les eaux charrient les égouts d'une population de plus en plus dense. La distance entre les puits et les canaux est fréquemment inférieure à un mètre. En cas d'orages, et lors des saisons des pluies, le principe des

vases communicants joue à plein...

Une alimentation en eau potable provenant des sources des montagnes a bien été installée par les Japonais. Mais elle est inaccessible aux pauvres.

Aujourd'hui, une centaine d'habitants des bidonvilles d'Ujung Pandang disposent gratuitement d'un robinet d'eau potable. Mais il faudrait encore 1499 autres robinets dans ce secteur, si l'on se base sur une distribution de cent personnes par robinet.

CLD

## Merci encore

Le comité de jumelage et tous ceux qui gravitent autour de lui remercient chaleureusement les «sponsors» qui, d'une façon ou d'une autre, se sont montrés solidaires. Tous ceux qui ont apporté une aide individuelle. Ceux qui ont offert quantité de vêtements d'enfants, partis avec le dernier convoi. La commune du Locle, qui a mis gracieuse-

ment à disposition un local de stockage à l'ancien «Tech». Ou encore, merci à Dixi, pour avoir donné un coup de main lors du chargement du dernier container. Merci à cette entreprise spécialisée, quelque part dans le Bas, qui a offert quantité de matériel pour aider à former de futurs ingénieurs.

CLD

## Vaudeville Tout baigne pour la Littéraire du cercle de l'Union

«Tout baigne»: c'est le titre du nouveau spectacle de la Littéraire du cercle de l'Union, qui s'appête à jouer, pour le tout public et des sociétés amies, ce vaudeville commençant une nuit d'été dans une maison en Touraine, par gros orage!

A l'affiche, Philippe Schaad, Janick Kolb, Jean-Paul Magnin, Pierre-André Huguenin, et deux nouveaux: Florence Ferrari, du Locle, et Patrick Huguenin, de La Chaux-de-Fonds, qui viennent d'entrer dans la troupe en compagnie de Robi Lesquereux, aussi de La Chaux-de-Fonds. Celle-ci fait partie de la régie cette année, en compagnie de Marceline Du-

commun, Lisette Frutiger, Philippe Senn, Marie-Claire Vallélian et Berthe Wagner. Quant à la mise en scène, elle est assurée par Jean-Claude Humbert-Droz. Pendant ce temps, les metteurs en scène «attitrés», Philippe Schaad et Philippe Montandon, sont en train de composer une pièce de théâtre qui sera jouée par la Littéraire l'an prochain. C'est une première!

Autre changement: Dominique Giorgini, qui jouait la Gina Tagada dans «Chou

Chéri», a repris la présidence, après Christian Gillieron. Une présidente très au fait des feux de la rampe. Le théâtre, en ce qui la concerne, est quasiment une tradition familiale. Elle commence à jouer à 16 ans! C'est par ses parents - sa mère et sa tante ont aussi joué à la Littéraire, son père faisait partie du cercle de l'Union - qu'elle a débuté sur les planches. Et de tout temps, elle a été attirée par le monde du spectacle, de la comédie musicale: elle a même fait partie

d'un groupe de danseuses lors d'une Revue de Claude Montandon, à Fleurier.

La Littéraire? C'est «une bonne équipe, une bonne ambiance». Une troupe qui se rencontre pour le Petit Nouvel An, pour les «rendus» des spectacles, ou pour des sorties en campagne.

Bientôt soixante ans

C'est une troupe d'un âge respectable: elle fêtera ses 60 ans en 2003. Un membre fondateur, Pierrot Sunier, y est tou-

jours présent. Et, bien qu'il ne joue plus, cela ne l'empêche pas de continuer, avec son épouse, à venir encourager ses camarades.

La Littéraire du cercle de l'Union joue aussi - et avec grand plaisir - pour les clubs de loisirs du Locle, des Ponts-de-Martel et de La Chaux-de-Fonds. Ainsi que pour Gorgier, dans le cadre d'un échange traditionnel: la troupe de Gorgier vient jouer au Locle en mai prochain.

Enfin, la troupe locloise accueille volontiers tout nouveau membre. La régie en particulier serait fort aise d'être épaulée.

CLD

Pour tous renseignements: Dominique Giorgini, tél. 931 63 87 (le soir).

«Tout baigne», au Locle: à 20h30 au cercle de l'Union, les samedis 10 et 24 février, et les vendredis 20 et 27 avril. Ainsi que les samedis 21 et 28 avril à 19h, spectacles suivis d'un souper facultatif (uniquement sur réservations au cercle). Réservations: Confection Frutiger, 931 17 20.

A Gorgier: samedi 31 mars à 20h30 à la salle communale. Réservations, tél. 835 16 64.

A Sonvilier: samedi 7 avril à 20h. Entrée libre, collecte recommandée. L'argent récolté est destiné à une action de solidarité de la localité

## Dicodeurs Charles-Henri Pochon sur les ondes

«Les Dicodeurs», sur la radio romande la Première (chaque matin de 11h à midi grosso modo), ont cette semaine un invité bien connu: le garde-forestier Charles-Henri Pochon, également célèbre pour son amour des champignons. Toutes les émissions ont été enregistrées lundi passé à la Croisette: Charles-Henri Pochon a manifestement été séduit par la volubilité et le sens de la répartie de ses «collègues»! /cld

PUBLICITÉ

«Seuls, nous ne trouverons plus de solutions aux problèmes de l'asile et de l'environnement.»

Grütti, 1.8. 2000

C'est juste, Monsieur Villiger. Alors travaillons ensemble.

rester souverain négociateur aujourd'hui

Comité «Oui à l'Europe» C.P. 32, 3000 Berne 26

NAISSANCE

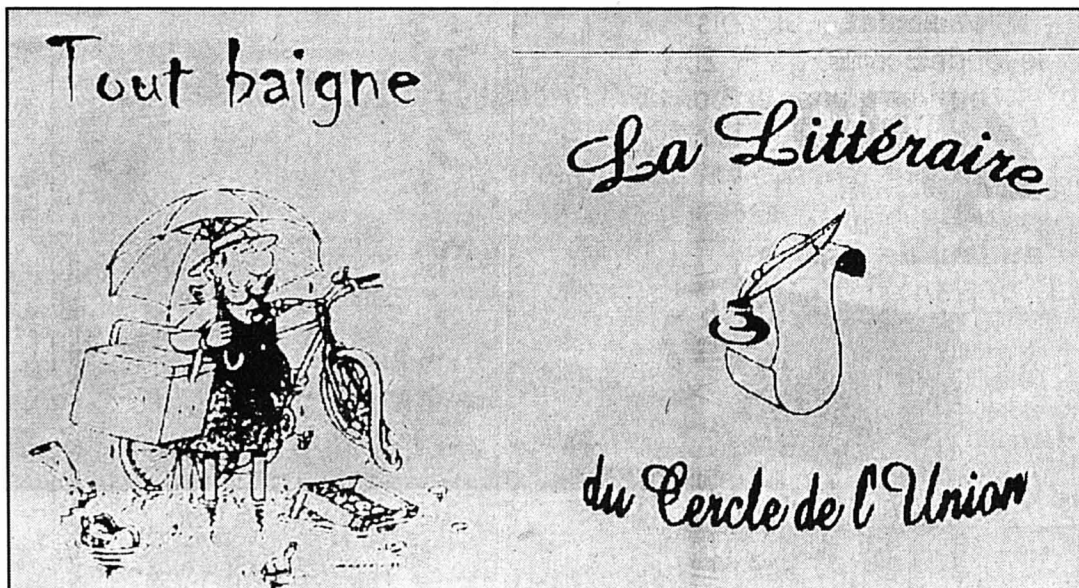
ALINE et ses parents ont la grande joie d'annoncer la naissance de

**CÉCILE**

le 1er février 2001 à la maternité de Couvet.

Gilles et Liliane FAVARGER (-Jacot) Village 183 2406 La Brévine

28-294128



Cette pièce au titre évocateur a été écrite par toute une équipe: P. Elbé, E. Laborie, R. Marchisio, B. Marlet, M.-I. Massot, T. Nicolas et A. Thirion!

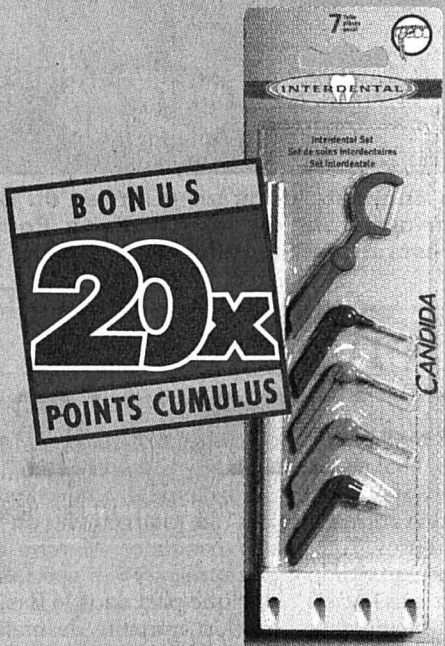
photo sp

# Actions du

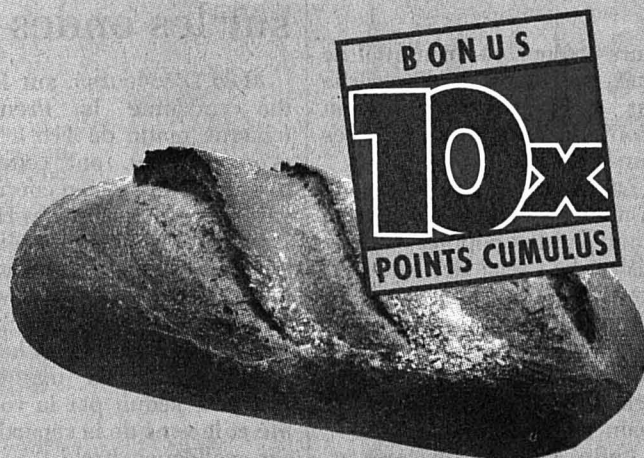
## PROFITEZ-EN: ICI, POINTS CUMULUS SUPPLÉMENTAIRES



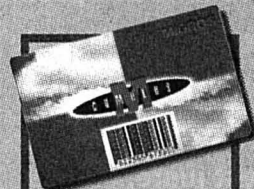
Tous les yogourts Excellence, 150 g  
**-.85**



Tous les produits de soins interdentaires Candida (sans les articles pour prothèses)  
Exemple: Set Interdental 2 mm  
**5<sup>80</sup>** (116 points)



Sur tous les pains frais du jour (sauf à Gourmessa/Take away)  
Exemple: Pain bis, 500 g  
**1<sup>30</sup>** (13 points)



**M-CUMULUS:**  
des points,  
des économies.

Pour des raisons techniques, vous ne pouvez pas recevoir de points de bonus dans certains magasins.

Tous les potages en sachet à partir de 2 articles

**-.30 de moins l'un**  
Exemple:  
Cœur d'avoine, 74 g

**1<sup>20</sup>**  
au lieu de 1.50



Tous les jus de fruits Anna's best, 75 cl

**-.80 de moins**  
Exemple:  
Jus d'orange, 75 cl

**2<sup>50</sup>**  
au lieu de 3.30 (+ dépôt)



Tous les lasagne et cannelloni surgelés 450-480 g **-.80 de moins**  
1 kg **1.60 de moins**  
Exemple:  
Lasagne verdi en barquette à enfourner, 480 g

**3<sup>30</sup>**  
au lieu de 4.10



JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!  
Toutes les barres Bixk en emballage de 10 pièces

**4<sup>50</sup>**  
au lieu de 7.-

**35%**

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

**Petits-Beurre chocolat**

le lot de 3 x 150 g  
**4<sup>80</sup>**  
au lieu de 7.20



**3 pour 2**



**Demi-crème UHT, en brique**  
1/2 litre

**2<sup>70</sup>**

au lieu de 3.50  
1/4 litre  
**1.50** au lieu de 1.90



# 6.2 au 12.2

JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK!

**Nourriture pour chat**

**Xirah Délice**

en lot de 10 x 100 g

**et Xirah Ragoût**

en lot de 8 x 100 g

Exemple:

Xirah Délice Volaille

le lot de 10 x 100 g

## 6.50

au lieu de 8.50



**Tous les produits  
de lessive Elan**

**6.80**

Exemple:

Elan active liquide,  
1,5 litre

## 6.80

au lieu de 9.20

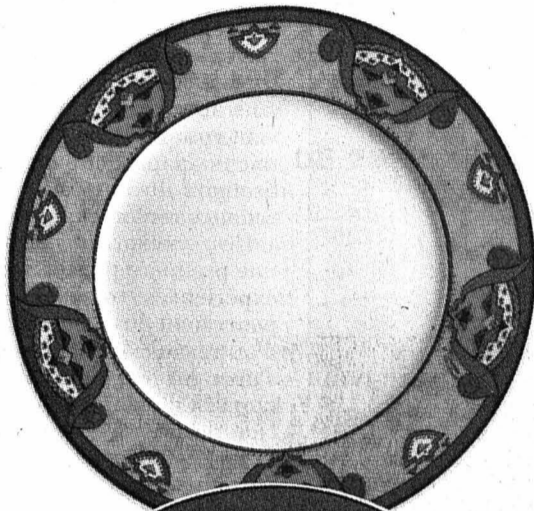
**Service de table Maya/Doppio**

jusqu'à 7.50 **1.50 de moins**

de 8.50 à 11.- **2.- de moins**

à partir de 28.- **5.- de moins**

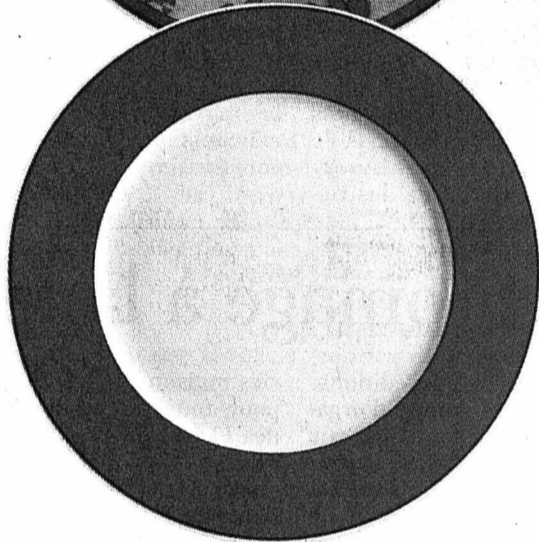
Exemples:



Assiette plate  
Maya

## 9.-

au lieu de 11.-



Assiette plate  
Doppio  
disponible  
en 3 couleurs

## 7.50

au lieu de 9.50



**Tous les collants  
féminins Classics**

jusqu'à 3.80

**-.50 de moins**

à partir de 4.-

**1.- de moins**

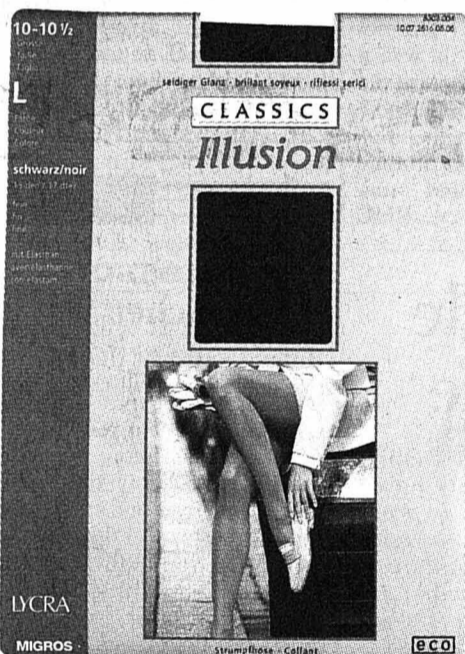
Exemple:

Collant Illusion

(art. n° 8303.004)

## 4.-

au lieu de 5.-



**Tout l'assortiment  
Magic Styling**

**à partir de 2 articles**

**-.80 de moins l'un**

Exemple:

Classic Gel-Spray, 150 ml

## 4.90

au lieu de 5.70



**Pull coupe-vent  
en fibre polaire**  
(art. n° 7518.033)

## 55.-

au lieu de 69.-



### Boissons

**Tous les sirops**

75 cl **-.50 de moins**

1,5 litre **-.90 de moins**

### Epicerie

**Tous les thés**

en emballage

de 100 sachets

**-.50 de moins**

**Tous les Birchermüesli**

**Reddy et 7 Céréales**

(sans M-Budget)

700/800 g

**-.90 de moins**

1/1,5 kg

**1.80 de moins**

JUSQU'À ÉPUISEMENT

DU STOCK!

**Spätzli avec lard**

le lot de 3 x 400 g

**7.50** au lieu de 9.90

**Spätzli aux œufs**

le lot de 3 x 400 g

**5.70** au lieu de 7.50

**Miel français**

500 g

**3.70** au lieu de 4.70

**Miel de Provence**

500 g

**4.50** au lieu de 5.50

### Fromage

**Vacherin fribourgeois**

les 100 g

**1.55** au lieu de 1.95

### Hygiène

JUSQU'À ÉPUISEMENT

DU STOCK!

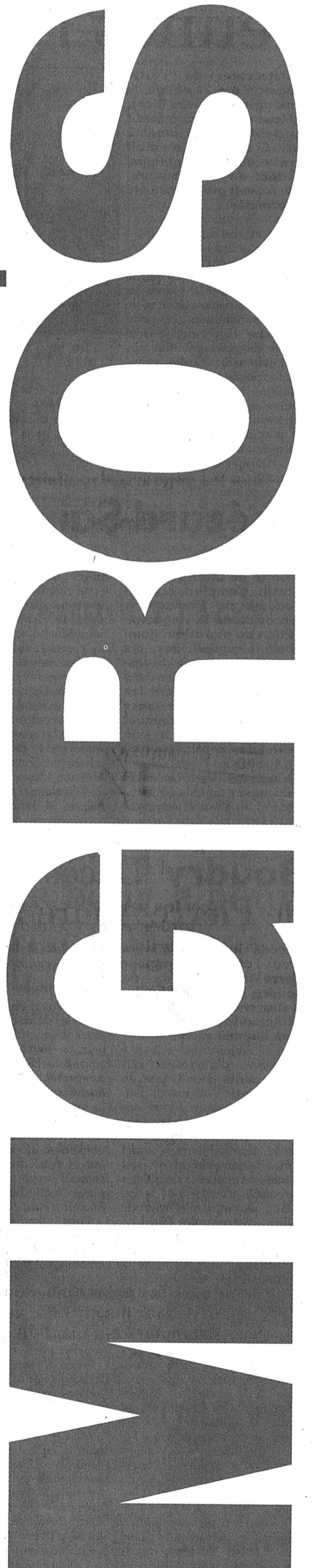
**Molfina pour l'hygiène**

**mensuelle**

serviettes Ultra

en duopack

**4.50** au lieu de 6.-



# Neuchâtel Dès avril, Jeunes-Rives fermées

Construction de l'arté-plage d'Expo.02 oblige, le parking des Jeunes-Rives, à Neuchâtel, sera interdit au public dès le lundi 2 avril. Si cette mesure était prévue depuis longtemps, la date de la fermeture, elle, n'avait pas encore été déterminée.

La partie est du parking, qui compte aujourd'hui 374 places disponibles, sera fermée dès le lundi 5 mars déjà. La partie ouest, forte de 159 places actuellement, restera accessible aux automobilistes jusqu'au dimanche 1er avril. L'ensemble du parking (536 places au total) sera ensuite utilisé par l'exposition nationale. Les solutions présentées en septembre dernier pour compenser les diminutions de places de parc liées à l'Expo (200 places ont déjà été supprimées au Panespo et le même



Le parking des Jeunes-Rives sera fermé entièrement le 2 avril. photo Galley

nombre le sera ultérieurement en zone bleue) trouveront alors toute leur raison d'être.

Deux mots résument le concept proposé aux pendulaires par la Ville de Neuchâ-

tel, l'Etat, les communes concernées, les Transports public du Littoral neuchâtelois (TN), les CFF, Expo.02 et le TCS: «park & ride». Autrement dit, «l'abandon» des voi-

tures sur des parkings d'échange créés pour l'occasion à Auvernier, Hauterive, Saint-Blaise, Boudevilliers et Noiraigue, puis le recours aux transports publics (train, bus ou train urbain). Cela en pouvant compter sur des horaires mieux adaptés et, pour les utilisateurs du Littoral, sur une cadence renforcée.

Ces mesures constituent une première phase. Selon les expériences réalisées, elles pourraient être accompagnées d'autres mesures encore. Elles s'ajoutent en outre à celles que la Ville de Neuchâtel a décidé de prendre pour faciliter le parcage des visiteurs d'une part (parcage de court et moyenne durée) et des habitants d'autre part, les pendulaires étant invités à utiliser les parkings d'échange déjà existants ou qui doivent encore être créés.

Frédéric Mairy

# Colombier Les recrues débarquent

L'école de recrues a commencé hier à la caserne de Colombier avec à sa tête un nouveau commandant, le colonel EMG Peter Meier. A cette occasion, nous lui avons posé quelques questions.

- Que pensez-vous des recrues actuelles, par rapport à celles de votre époque?

- Ils sont meilleurs que nous l'étions dans l'instruction. En revanche ils ont une moins bonne résistance physique. On les appelle «la génération baskets», ils n'ont plus l'habitude des gros souliers.

- Que faites-vous en tant que commandant d'école de recrues?

- Je me concentre surtout sur l'instruction des instructeurs et des sous-officiers, et c'est le lieutenant-colonel qui s'occupe de l'école de recrues. Il y a aussi l'administration générale de l'école. Par exemple on est obligés d'avoir des lits et de la nourriture pour les 580 recrues annoncées il y a quelques semaines, au cas où (voir encadré).

- Et qu'apprennent donc les caporaux à l'école de sous-officiers?

- On leur apprend à adapter leur style de commandement à la situation. Après une longue marche sous la pluie, lorsqu'il y a encore le matériel à nettoyer, il faut être autoritaire car les soldats ne pensent qu'à aller se reposer. Si le caporal n'est pas ferme, la situation se dégrade. Il ne faut pas non plus être toujours autoritaire. En fait la formation commence quand les sous-officiers terminent leur école. Ils faut les coacher et ne pas les laisser tous seuls dans la nature. Au début, avec le stress, ils font parfois l'envers de ce qu'on leur a appris.

- Comment êtes-vous devenu commandant d'école de recrues, était-ce une vocation?

- Non je n'avais pas imaginé que j'allais entrer dans ce métier. Cela s'est décidé à l'âge de 28 ans. J'avais le choix entre devenir instructeur à plein temps et une carrière dans l'administration cantonale fribourgeoise. Plus tôt, je n'étais pas prêt. Et, plus tard, la chance aurait passé.

Propos recueillis par Hélène Koch

# Chézard-Saint-Martin Fromage à la fête

Le centre communal de La Rebatte de Chézard-Saint-Martin s'emplira samedi d'odeurs de fromage, à l'occasion de la vingtième édition du marathon gommeux organisé par les deux clubs service du district. Animation, fondues et raclettes attendent les convives appelés à aider cette année la ludothèque, le service bénévole et une crèche de Fontainemelon.

Vingt ans déjà! Les deux clubs service du Val-de-Ruz du Lions et du Kiwanis commencent à être rodés dans l'organi-

sation de leur marathon fromager du mois de février. Cette manifestation, qui aura lieu samedi au centre communal de La Rebatte de Chézard-Saint-Martin, va donc décliner la gomme sous toutes ses formes, unissant ses objectifs de convivialité et de solidarité.

Car les Douze heures du fromage du Val-de-Ruz, en plus de s'adresser à leurs convives, veulent favoriser des associations ou des organismes privés par le versement d'un bénéfice toujours substantiel. Le Téléalarme ou le relais social de la Joliette à La Jonchère en ont ainsi bénéficié

lors de précédentes éditions. Cette année, le comité d'organisation a porté son choix sur le service bénévole du district, la ludothèque de la Colombine et une nouvelle crèche, Le Manège enchanté, située à Fontainemelon. Trois bénéficiaires pour une fête qui attire généralement la foule.

Ces Douze heures comportent bien évidemment la dégustation de fromage. Fondues, raclettes et autres ramequins en constituent donc l'ordinaire. Mais ceux qui présentent moins ce genre de mets peuvent se rabattre sur des assiettes froides ou des pâtis-

series maison. Il y en aura donc pour tous les goûts, samedi dès 11 heures. La cuisine remplira ses caquelons et fera marcher ses fours jusqu'à 23 heures.

Les convives ne seront pas présents uniquement pour manger et boire. La convivialité se crée autour d'un bon repas gommeux, et en musique. L'orchestre Jacky Thomet viendra ainsi animer la fête à midi et à 18h30. Et l'harmonie du Conservatoire de Neuchâtel prendra le relais dès 20h30. Un bar à champagne désaltérera aussi les amateurs. PHC

# Boudry Décès de Pierre-André Lüthi

Décédé subitement vendredi, l'officier instructeur Pierre-André Lüthi, de Boudry, laisse derrière lui le souvenir d'un militaire à l'éthique irréprochable et d'un homme exemplaire.

Victime d'un arrêt cardiaque sur la place d'appel de la caserne de Walensstadt, l'officier instructeur Pierre-André Lüthi, de Boudry, est décédé vendredi dans sa 48e année. Par ailleurs colonel d'état major général, il était marié et père de deux garçons.

Son parcours d'officier de milice, Pierre-André Lüthi l'a mené au sein du régiment 8. Il a été commandant de la compagnie fusiliers 1/19 et de la compagnie grenadiers 8, officier d'état-major général à la brigade frontière 2, commandant du bataillon de fusiliers 19, puis du régiment d'infanterie 8. Quant à son métier d'instructeur, il l'a exercé à l'école de recrues de Colombier, aux écoles d'officiers d'infanterie de Chamblon, au centre d'instruction de l'armée de Lucerne et à l'école d'officiers de Walensstadt. Il avait en outre été le patron, pendant plusieurs années, du Swiss Raid Commando.

«Il était un chef exemplaire, confie le lieutenant-colonel Jean-Claude Marguet, qui le connaissait depuis 1983 et qui a toujours été son subordonné. Il était loyal envers ses hommes, et quand il fallait aller de l'avant, il disait plutôt «viens!» que «va!». Sa grande

force était de savoir créer un esprit d'équipe.»

«Un exemple»

Le colonel Philippe Rebord, dont le défunt était le remplaçant en tant qu'instructeur, se souviendra d'un officier «à l'éthique militaire irréprochable. Il était un vrai militaire, très droit par rapport à la mission.» Pierre-André Lüthi était aussi quelqu'un «dont les idées étaient bien arrêtées». «Il allait droit au but et vous disait clairement ce qu'il pensait de vous, complète Jean-Claude Marguet. Mais il n'était pas rancunier.» Pour son subordonné, Pierre-André Lüthi a aussi été «un exemple en tant qu'homme. Pendant les cours, il avait toujours un contact quotidien avec sa famille.» Citant l'épouse du défunt, Jean-Claude Marguet parle d'un père qui, malgré ses absences, a été «exemplaire».

«Bon vivant» selon Philippe Rebord, «aimant les bonnes plaisanteries» pour Jean-Claude Marguet, Pierre-André Lüthi appréciait aussi sa commune. Il siégeait ainsi sur les bancs radicaux du Conseil général: «C'était une personne sur laquelle on pouvait compter, indique Franco Pedrazzini, président de la section du parti. Il était ouvert et amenait plein d'idées. On perd quelque chose de bien.»

Célébré par le pasteur-aumônier du régiment, le service funèbre aura lieu demain à 14 heures à la collégiale de Neuchâtel.

FDM

# Neuchâtel Place de la gare très débattue

Le projet de nouvel aménagement de l'espace de l'Europe (ex-place de la gare), à Neuchâtel, ne plaît pas, mais alors vraiment pas à un certain nombre de conseillers généraux.

Ajoutez les élus qui, tout en trouvant le projet plus ou moins séduisant, estiment qu'il est très incomplet, et vous comprendrez pourquoi il a probablement passé la rampe in extremis. «Probablement», car c'est ce qui se dessinait hier soir à l'heure d'une interruption de séance... et à l'heure où nous mentionnons sous presse.

C'est des bancs radicaux et libéraux que sont venues les critiques les plus vives. «Ce projet, mal ficelé, trop luxueux et trop cher, ne nous donne aucune satisfaction», a ainsi lancé André Calame au nom des radicaux. Qui - comme les libéraux - ont notamment remis en cause le coût et l'utilité de la passerelle prévue, de même que le belvédère situé à l'extrémité de celle-ci, belvédère dont beaucoup pensent qu'il sera peu fréquenté.

«Pas fondamentalement»

Remise en cause, aussi, du délai prévu des travaux, de la possibilité de les mener en même temps que la construction de la tour de l'OFS, enfin et surtout des analyses menées en matière de trafic et de parcage.

Au nom du groupe PopEcoSol, Blaise Horisberger a quant à lui dressé une longue liste de questions et sugges-

tions. Avant de conclure: «Ces multiples points ne remettent pas à priori le projet fondamentalement en question. Ils sont cependant largement suffisants pour que nous demandions au Conseil communal de poursuivre son travail sur ce projet, puis de nous soumettre un rapport complet.»

Socialistes enthousiastes

A l'inverse, tout en relevant eux aussi des «imprécisions et des indécisions», les socialistes se sont montrés enthousiastes: «Adieu laidur, insécurité et embouteillages, bonjour poésie, lumière, fluidité et convivialité», a ainsi lancé Raymond Maridor de manière intentionnellement emphatique. Avant d'ajouter: «Le projet du Conseil communal donne des réponses claires et convaincantes aux problèmes actuels.» Mieux, aux yeux des socialistes: l'exécutif a osé choisir «un projet où l'aspect architectural, l'aspect esthétique, voire l'aspect poétique sont présents», sans compter que «la Ville ne financera que 57% du coût total».

Directeur de l'Urbanisme, le conseiller communal Pierre Bonhôte se lançait alors dans une longue intervention, à la suite de laquelle les conseillers généraux décidaient une suspension de séance, de manière à revoir, peut-être, leurs positions respectives...

PHO

# Dombresson Rémy Scheurer à la cure

Rémy Scheurer, conseiller national et ancien professeur à la faculté des lettres de l'Université de Neuchâtel, aime bien revenir dans son village de Dombresson. Il y présentera ainsi vendredi à la cure (14h) des diapositives et partagera le fruit de ses recherches sur deux sujets locaux. Il évoquera d'abord l'histoire du domaine des Planches, puis se penchera sur Dombresson à l'époque de la grande cloche de 1515. Une causerie suivie d'une petite collation. /comm

# Engollon Aide au Burkina Faso en court métrage

Le traditionnel souper de la paroisse réformée de Savagnier-La Côtère-Engollon a permis récemment aux quelque cinquante participants d'apprécier la présentation d'un court métrage vidéo d'Eric Robert, des Bressels (au-dessus du Locle), et de Francis Ruchti, d'Engollon. Les deux hommes se sont rendus au Burkina Faso en automne dernier. Ils y ont apporté divers outils agricoles et ont participé à la construction d'un petit rural. MWA

## BRÈVES

PUBLICITÉ

**Avec l'initiative Denner, le bon marché sera obligatoire.**

**Et les médicaments les plus efficaces ne seront plus remboursés.**

L'initiative Denner économise sur la qualité



Comité «Non à la médecine Denner», case postale 3085, 1211 Genève 3, www.medicine-denner-non.ch  
Resp: N. Banna

# Bienne Journée d'information à l'Ecole suisse d'ingénieurs du bois

L'Ecole suisse d'ingénieurs du bois, El-bois, à Bienne, organise une fois par an une journée d'information pour les apprentis, les formateurs, les conseillers en orientation professionnelle et les parents. Les 15 et 16 février prochains, les intéressés ont la possibilité d'apprendre à mieux connaître le centre suisse de la formation pour l'économie du bois.

L'El-bois à Bienne forme depuis plus de 50 ans des cadres pour l'économie du bois. L'offre de formation continue est unique en Suisse et

s'adresse en premier lieu aux professionnels possédant une formation dans une profession du bois (charpenterie, menuiserie, scierie). Chaque année, environ 100 étudiantes et étudiants quittent l'El-bois pour occuper un poste de dirigeant dans l'économie du bois.

## En démonstration

L'El-bois organise les 15 et 16 février deux journées d'informations, durant lesquelles, les apprentis, les formateurs, les conseillers en orientation professionnelle et les parents pourront s'informer sur les quatre options de formation: ingénieur HES (Haute Ecole

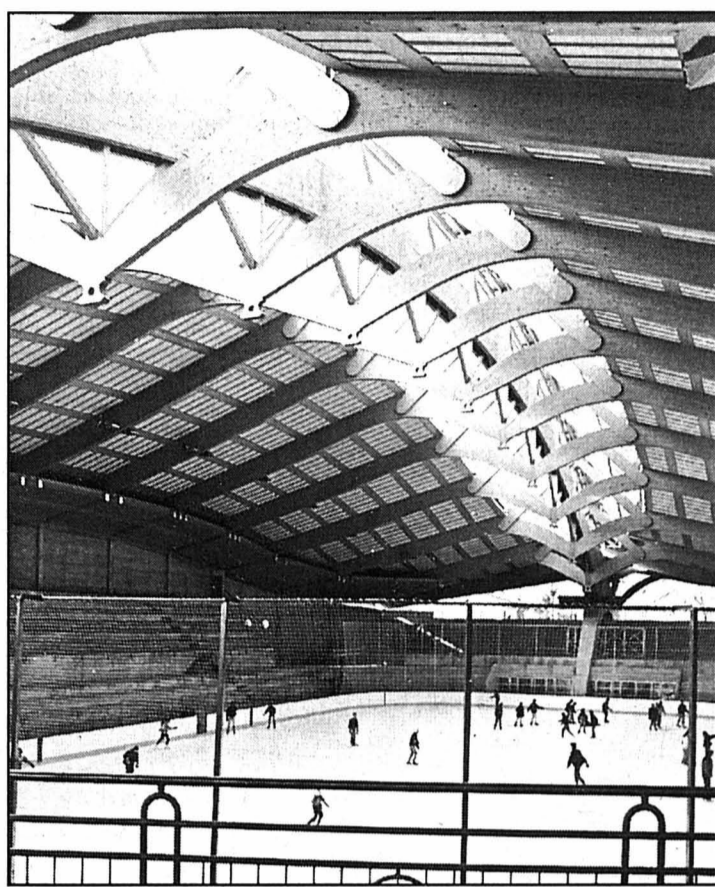
spécialisée), technicien ET construction en bois, ET menuiserie-ébénisterie et ET industrie du bois.

Durant un programme d'environ 3 heures, chaque département est brièvement présenté. De plus, du temps pour s'entretenir avec les enseignants et les étudiants et d'obtenir des informations de première main est largement prévu. Le programme pour les visiteurs francophones débute à 10 heures.

Pour conclure la visite, un parcours est proposé à travers le vaste parc technique et les laboratoires. La démonstration en direct de test d'un élément de construction va démontrer que dans toutes les options de formation de l'El-bois, la pratique occupe une place importante.

La participation à la journée de la formation est gratuite. Les groupes de plus de huit personnes, sont priés de s'annoncer jusqu'au 1er février 2001. Le programme détaillé est accessible sur internet sous [www.ei-bois.bfh.ch/formation/](http://www.ei-bois.bfh.ch/formation/) /réd

Renseignements: (032) 344 02 80



Les professionnels de la charpenterie, la menuiserie et la scierie seront en démonstration à Bienne dans le cadre de la journée d'information de l'El-bois. photo a

## Parlement Les dettes du canton à la hausse

Le Grand Conseil bernois a accordé la compétence au Conseil exécutif de contracter un nouvel endettement, d'un montant de 1,2 milliard de francs. La décision a été prise hier matin, par 137 voix contre cinq.

Cette somme doit servir à financer les dépenses inscrites au budget de l'année en cours et au plan financier de l'an prochain. L'endettement du canton de Berne est passé de 3,1 milliards de francs en 1989 à 7,7 en 1999. Et pour les années 2000 à 2002, il faut s'attendre à une nouvelle augmentation de 3 milliards de francs.

## Crédit ajourné

Le parlement a par ailleurs ajourné le déblocage d'un crédit supplémentaire de 20 millions de francs, destiné à éliminer les dégâts provoqués par Lothar. Les besoins en crédit ont tendance à se décaler sur les prochaines années en raison de difficultés sur le marché du bois.

L'année dernière, le Grand Conseil a approuvé des crédits d'un montant total de 81,2 millions de francs en vue de l'élimination des dégâts et de la prévention des dommages secondaires provoqués par l'ouragan. Il avait réservé sur ces 81,2 millions un montant de 20 millions et fixé son délai de déblocage à février. /ats

## Excellent tremplin

Chaque année 300 charpentiers, menuisiers et scieurs, hommes ou femmes, ainsi que des employés(es) de commerce ayant achevé une formation professionnelle dans la branche du bois fréquentent l'Ecole suisse d'ingénieurs du bois, à Bienne. Après une solide formation supplémen-

taire orientée vers la pratique, ils et elles occupent des postes à responsabilité en tant que techniciens(nes) ET ou ingénieurs(es) HES dans l'économie du bois. Les 15 et 16 février vous avez donc l'occasion d'obtenir des informations détaillées sur les quatre filières de formation de l'El-bois. /réd

## UP Erguël D'internet au djembé, du yoga aux échecs

Après la série d'excursions consacrées aux défilés botaniques de Chasseral (renseignements: Annemarie Merkelbach, Corgémont), le programme de l'Université populaire Erguël propose, ce semestre, douze cours à Saint-Imier, Renan ou Sonvilier. Sport d'abord avec du jogging pour débutants et une initiation au crawl, santé ensuite avec des activités physiques, de la diététique et du massage notamment, alimentation également avec un cours sur la fabrication du tofu et un autre sur celle des sushis. Une autre session s'adresse aux personnes souhaitant améliorer leur orthographe. Inscriptions et renseignements pour tous les cours précités auprès de Martine Wermeille, à Saint-Imier.

Martine Bassin, à Courtelary, informe sur les soirées pour apprendre à bien remplir sa déclaration d'impôts, ainsi que sur les trois cours d'informatique: prise en mains d'un PC pour débutants, idem pour avancés, et découverte d'internet.

La peinture sur porcelaine (renseignements et inscriptions: Patricia Zoni, Sonvilier) et la prévention du mal de dos (Thérèse Schafroth, Saint-Imier) complètent ce programme.

A Villeret, Cormoret et Courtelary, l'UP propose aux messieurs d'apprendre à cuisiner poissons et crustacés (Joëlle Gabbarini, Villeret), de la gym jazz et de l'anglais pour enfants

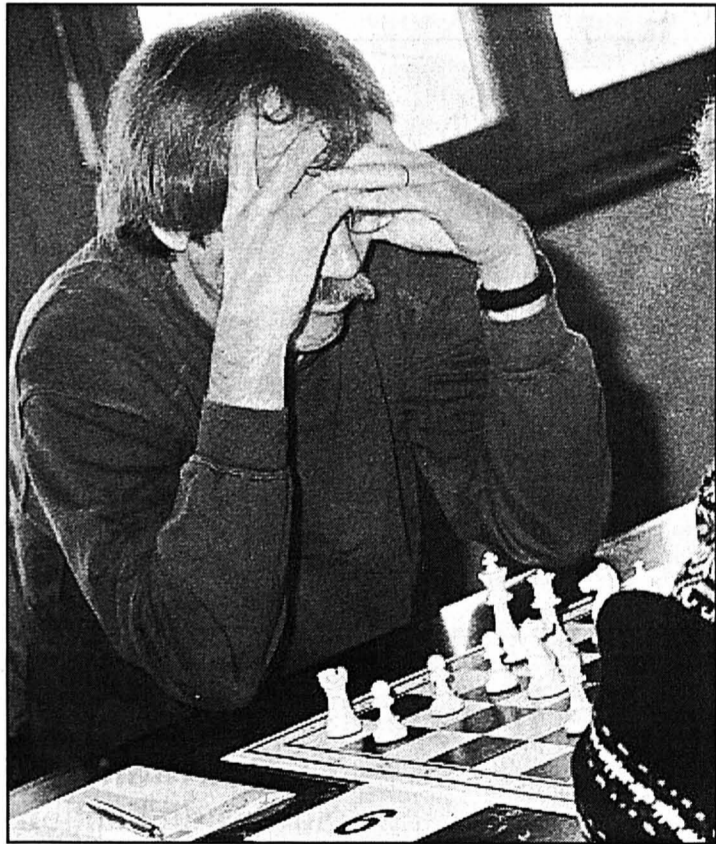
(Pierrette Hombberger, Courtelary), du yoga pour tous, des échecs pour débutants et moyens, enfin, des patchworks printaniers (Clarisse Perret-Gentil, Cormoret), ainsi qu'une initiation au djembé et de la peinture sur soie (Martine Bassin, Courtelary).

Une quinzaine de cours sont par ailleurs proposés plus bas

dans le Vallon, ainsi qu'à Orvin, Plagne et Vauffelin.

DOM

Inscriptions par écrit au secrétariat de l'Université populaire, case postale 25, 2606 Corgémont, ou par fax au 489 53 08; renseignements par téléphone le mardi de 9 à 11h au même numéro



Parmi les cours proposés à Cormoret, les intéressés pourront apprendre les échecs. photo a

## BRÈVE

### Courtelary Ordures ménagères: attention, contrevenants amendés!

Des abus relativement nombreux et répétés ont été constatés ces dernières semaines, dans le chef-lieu, en matière d'ordures ménagères. Conséquemment, le Conseil municipal a décidé de prendre les mesures qui s'imposent. Il a ainsi demandé à l'entreprise Brechbühler, qui assume la collecte des déchets ménagers, de ne plus ramasser, le vendredi,

que les sacs à ordures officiels de couleur rouge et portant les armoiries de la commune, ainsi que les cartons soigneusement pliés et ficelés. Tous les autres sacs ou objets seront laissés sur place. Le personnel de la commune les récupérera ensuite, et les contrevenants feront automatiquement l'objet d'une amende, d'un montant de cent francs au minimum. /comm

## Espace noir Samedi jazzy

Soirée jazz, cette fin de semaine au théâtre d'Espace noir, dont l'ambiance intimiste sied parfaitement au genre et en particulier au groupe invité. Avec Soléa's Trio, le public découvrira trois musiciens talentueux, trois individualités réunies en un tout homogène, qui croient aux mêmes harmonies et recherchent les mêmes valeurs. Inutile de chercher, on ne trouvera ni autorité ni hiérarchie

entre eux, seules importent la créativité et l'inventivité de chacun.

Le discours de Soléa's Trio est coloriage, peinture ou atmosphère, recherche d'un son, d'un poème, d'une mélodie qui colle au moment. Tout comme la composition maison, l'improvisation libre a généralement une place prépondérante dans la musique de ce trio. Une improvisation vraie ou fautive, bleue ou

noire, qu'importe, mais une improvisation qui n'est jamais innocente, puisque transcrivant invariablement un instant, une ambiance, une sensation partagée, dans laquelle baignent les trois musiciens.

Soléa's est formé de Christophe Studer, au piano, Fabien Sevilla, à la contrebasse, et Philippe Bollenrucher, à la batterie. /comm

Samedi 10 février, 21 heures

## Cormoret Une bourse pour lancer la Volière du Vallon

Fondée l'an dernier, la Volière du Vallon proposait, en fin de semaine, une bourse aux oiseaux qui a définitivement lancé ses activités et simultanément dynamisé son recrutement.

La Société d'ornithologie et des amis de la basse-cour de Courtelary-Cormoret, que préside Otto Borruat, du chef-lieu, compte une cinquantaine de membres. Comme son nom l'indique, elle chapeaute des activités diverses, liées à autant d'espèces à plumes ou à poils.

### Elevage et protection

Or à la veille de son cinquantième anniversaire, qu'elle fêtera en grande pompe cet automne, la société a choisi de mettre en évidence certaines spécificités, et donc de créer une division «oiseaux». Baptisée Volière du Vallon, elle est présidée par Michel Bitz, de Courtelary, et se consacre aux activités d'élevage et de protection.

Comme première activité publique, cette Volière du Vallon avait opté pour une bourse aux oiseaux exotiques, tenue samedi et dimanche à la halle de Cormoret. Et quoique les manifestations du genre soient nombreuses en Suisse romande, cette première bourse du Vallon a remporté un franc succès. Quelque 270 volatiles y étaient mis en vente, par une vingtaine d'éleveurs provenant des régions jurassienne, jurassienne bernoise, neuchâtoise et biennoise.

Parmi les superbes mandarins, inséparables, perruches, calopsites, canaris, cailles et perdrix proposés, une centaine d'individus ont trouvé acquéreur.

De surcroît, illustrant parfaitement ses doubles vocations, la Volière du Vallon présentait un stand consacré à la protection des oiseaux indigènes, et notamment aux différentes sortes de nichoirs, qu'avaient admirablement préparées Hugues Guerrin, Samuel Schlüchter et Maurice Froidevaux.

Le public ne s'y est pas trompé, qui a rallié nombreux la halle de Cormoret, au point de forcer même les organisateurs à des prolongations, dimanche après-midi! Et parmi les visiteurs, le groupe organisateur avait le plaisir de trouver de nouveaux membres.

Prochain rendez-vous de la société d'ornithologie: le traditionnel marché aux œufs et poussins, le dimanche 1er avril. En attendant la prochaine bourse aux oiseaux, du 8 au 10 février 2002!

DOM



Cette première bourse réunissait près de trois cents volatiles. photo Egger

## Ici et aujourd'hui

### Sport

- Patinoire des Lovières, Tramelan, ouverte au patinage public de 9 à 10h15, sur une demi-piste.

### Musique

- Audition de la classe de piano de Gertrud Schneider, Haute Ecole de musique de Bienne, salle 306, 19h30.

# Recherches Les forages de Muriaux livrent leurs secrets

**Voilà cinq ans que des recherches en eau sont engagées dans la région de Muriaux. Deux forages profonds (200 mètres au-dessous du niveau du Doubs) ont été effectués avec succès. Aujourd'hui, les résultats de ces recherches sont dévoilés. Au printemps, des décisions devront être prises quant à la suite à donner à ces travaux.**

Le SEF (Syndicat en alimentation en eau des Franches-Montagnes) travaille actuellement avec deux stations de pompage, l'une à Cortébert (construite en 1940), la seconde à Cormoret (1970). En 1935, le premier projet était prévu au Theusseret, mais la Confédération - en raison de la frontière et de la guerre imminente - l'avait refusé. Aujourd'hui, le SEF alimente 27 communes, soit environ 15.000 personnes. La consommation quotidienne atteint quelque 4500 mètres cubes.

## Deux raisons

Pourquoi donc rechercher de l'eau sur la montagne? Une opportunité et une nécessité. L'opportunité a été celle de re-

cevoir une aide financière fédérale pour une étude géologique du Haut-Plateau. La nécessité pour le SEF tient en la sécurité (station de réserve en cas de pollution, de problèmes...).

Cette nouvelle station va aussi permettre l'entretien des deux autres qui commencent à accuser leur âge. Les travaux,

placés sous la houlette du bureau MFR conduit par Christian Rieben, se sont déroulés en trois étapes. Ils ont commencé par des travaux de recherche et de traçage. On a ainsi remarqué que l'eau de la Gruère mettait dix jours pour atteindre le Theusseret. Il y a aussi eu des mesures sismiques. La seconde étape, en

1998, a consisté à la mise au point des forages.

## Eau de qualité

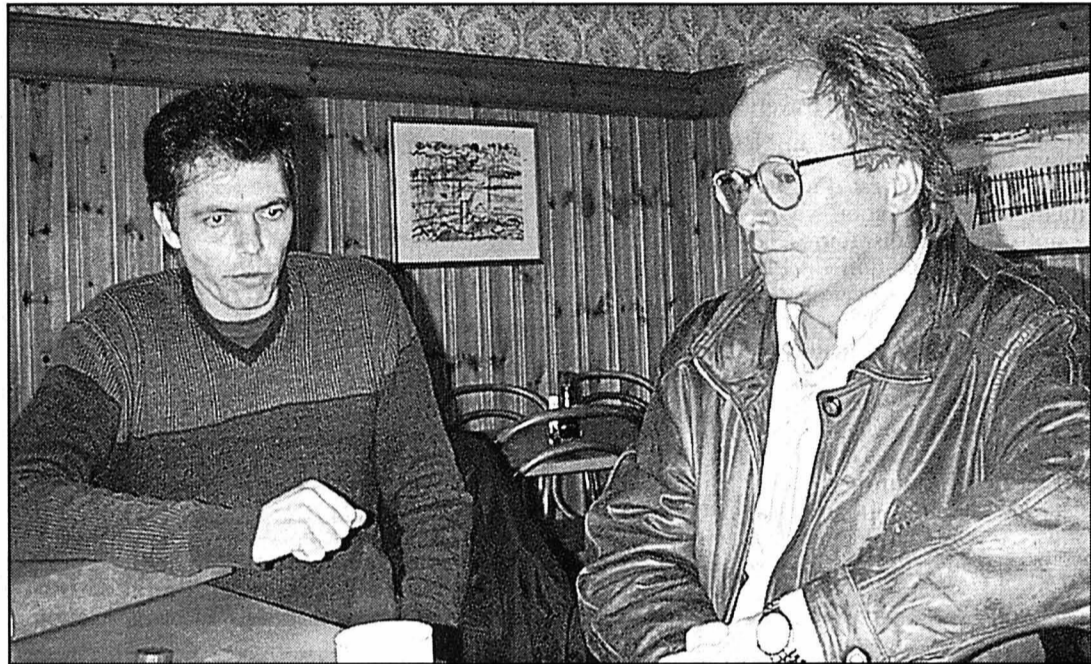
Ces derniers ont été exécutés dans la région de Muriaux (la Rochette et Derrière la Tranchée). Ils ont atteint des profondeurs de 615 et 636 mètres. Une réussite puisque l'eau a jailli. Des analyses ont

été effectuées, elles sont positives. Le liquide ne renferme ni micro-polluants, ni métaux lourds ou solvants chlorés (produits de l'horlogerie), ni polluants agricoles. Tout au plus un peu de turbidité en cas d'orage. Un système simple de filtrage et de désinfection ferait l'affaire. Des analyses chimiques ont permis de dater cette eau. La moitié de son volume est d'origine récente (infiltrations rapides depuis la montagne), la seconde moitié a 50 ans d'âge.

## Gros investissements

Ces résultats connus, il convient d'aborder la dernière étape. C'est l'heure des décisions pour les membres du SEF. Les débats se dérouleront en avril prochain. Il s'agira de savoir si le syndicat entend exploiter ces deux forages. Actuellement, leur débit (1500 m<sup>3</sup> par jour) est quelque peu insuffisant. Mais il est possible de nettoyer les puits et d'améliorer sensiblement leur débit pour les porter à 2500 ou 3000 m<sup>3</sup> par jour. La mise en service de ces deux puits engagerait de gros investissements avec, notamment, une nouvelle conduite jusqu'au Peuchatte. Décision ce printemps.

Michel Gogniat

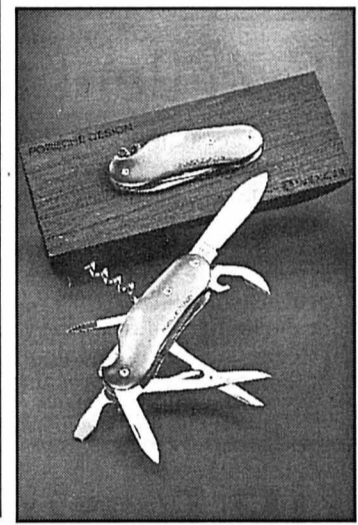


Pierre-Alain Barth, directeur du SEF, commente les résultats des forages avec le géologue Christian Rieben (à droite). photo Gogniat

## Couteaux Wenger Le «Porsche Design» est là

Porsche Design et la maison Wenger à Delémont unissent leur savoir-faire pour sortir un couteau tout à fait original. Porsche Design a conçu l'enveloppe, galbe subtil et lignes profilées. La maison jurassienne lui ajoute la performance: grande lame, ouvre-boîte, lime à ongles, tournevis avec système de sécurité autobloquant, alène, tire-bouchon et ciseaux à microdents. Pour accueillir cette création très élégante, un support en bois de wengé qui épouse parfaitement la silhouette du couteau. Le résultat: un objet d'art dont le fond et la forme s'intègrent dans l'univers du quotidien (photo sp).

MGO



## Saignelégier Piètre marché d'élimination

«On se croirait revenu 40 ans en arrière!» Une réflexion entendue hier sur la place du général Guisan où se déroulait un marché d'élimination. Un petit marché pur de petits prix, mais certains sont rentrés avec leurs bêtes... Comme l'explique Dominique Georgy, de Juranico, les grandes maisons ne veulent pas acheter, le marché est morose et subit les contrecoups de la vache folle.

Les chiffres s'en ressentent. Pour les 33 vaches présentées, les prix ont ainsi oscillé entre 1 fr. 40 et 2 francs 20 (moyenne: 1,90 francs). La quinzaine de génisses sont parties pour un prix moyen de trois francs (entre 2 francs 40 et 4 francs 50 chacune). Une dizaine de taureaux ont été pris en charge pour des montants allant de 3 francs 10 à 4 francs 70. Enfin, la quarantaine de brouillards sont partis dans une fourchette de 4 francs 40 à 5 francs 20 pour un prix moyen de 4 francs 70.

MGO

## Agenda 21 Développement durable et prévention de la santé

**Le logo retenu pour Agenda 21 a été réalisé par le bureau BBR de Courroux.**

La Fondation 19 (Fondation suisse de promotion de la santé) a décidé de soutenir le projet jurassien d'Agenda 21 qui est joint au processus de révision du plan directeur cantonal d'aménagement du territoire. Cet Agenda 21 aura comme fil rouge la promotion de la santé et la qualité de la vie.

Trois points ont déjà été arrêtés. Le premier: le logo de l'Agenda (voir illustration). Il est dû au bureau BBR de Courroux et est censé exprimer l'environnement, le social et la santé. La forme du triangle rappelle celle du territoire cantonal et le A symbolise l'Agenda 21. C'est un jury ad hoc qui a retenu ce projet au terme d'un concours. On retrouvera ce signe notamment dans les manifestations qui seront mises sur pied cette année et l'an prochain. Le deuxième point est la création d'un forum de discussion. Celui-ci ne réunira pas moins de 45 personnes

représentant des milieux divers: la politique, les jeunes, la nature, les étrangers, l'administration, l'économie, les villes et régions, les syndicats, la presse et la santé. Ce forum se réunira dans les trois chefs-lieux de district: le 2 mars à Delémont, le 4 mai à Porrentruy et le 25 octobre à Saignelégier. Le plan des actions retenues sera présenté en septembre au Parlement cantonal, qui sera informé via les commissions de l'équipement et de l'environnement et celle de la santé. La population sera tenue régulièrement au courant des actions qui se dérouleront et des conférences publiques qui seront mises sur pied.

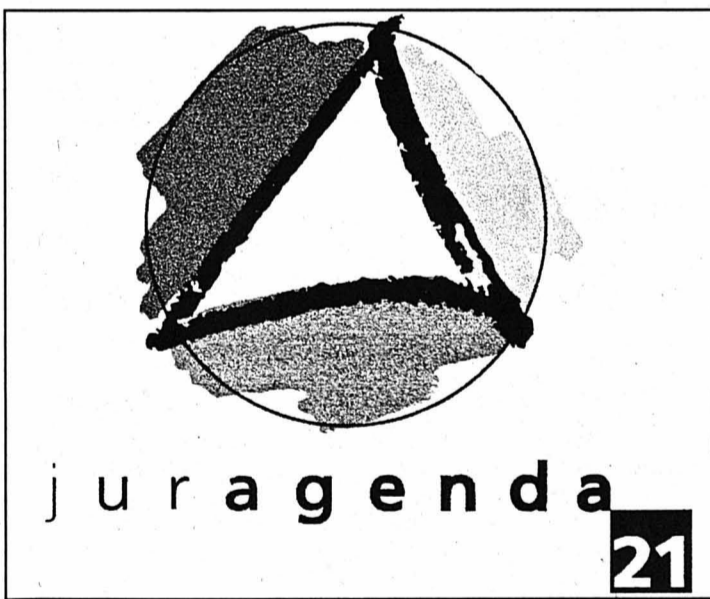
Entre les deux premières séances, les membres du forum seront interrogés. Chacun séparément, pour que leurs idées concrètes touchant le développement durable puissent être notées.

Afin de ne pas assister à un éparpillement des efforts, le Jura entend limiter l'Agenda 21 à cinq actions précises. Celles-ci seront retenues au terme de

l'examen de l'ensemble des propositions. La concrétisation ne se produira qu'à la fin de l'année et en 2002. Un de ces cinq thèmes sera le fruit du concours qui sera lancé parmi la population jurassienne. Les quatre autres découleront des propositions du forum.

Parmi les manifestations prévues par le Gouvernement, citons la journée internationale de la forêt. Le 22 septembre dernier avait eu lieu la journée européenne sans voiture, sous la forme d'une journée consacrée à la mobilité et à la santé.

VIG



## Communauté tarifaire Voilà le «vagABOND»

Le concours du Service des transports, lancé pour trouver un nom à l'abonnement de la future communauté tarifaire des transports dans le canton du Jura, a connu un succès inespéré. Pas moins de 553 cartes de participation ont été envoyées, totalisant 1337 suggestions, chaque participant pouvant en émettre trois. Le jury a donc eu fort à faire afin de choisir un nom. Il a retenu celui proposé par une écolière de Courroux, Pauline Burkhart: «le vagABOND». Elle touchera un prix de 500 francs, alors qu'une récompense de consolation sera remise à dix autres participants.

Le Service des transports souligne que «vagabond» signifie «qui se déplace et voyage constamment.» Il rappelle que la communauté tarifaire sera créée en mai prochain. Si elle connaît le même succès que son concours, elle contribuera à une nette amélioration de l'offre de transports dans le canton du Jura.

VIG

## Fanfare du Noirmont Le concours fédéral et le 150e à l'horizon

Sous la présidence de Jean-Luc Perriard, la fanfare du Noirmont, qui fêtera sa 150e assemblée générale l'an prochain, a tenu récemment ses assises. Elle compte 56 musiciennes et musiciens. Dix-neuf membres ont été honorés pour leur assiduité, tandis que la société accueillait six nouveaux membres. Il s'agit de Sylvine Boillat, Morgane Gigon, Eloïse Gogniat, Valérie Guenot, Chloé Wenger et Géraldine Perriard.

Dans son rapport, le président a retracé les moments forts de l'année 2000: le concert annuel avec un public conquis et enthousiaste, les belles prestations de la fanfare du Giron franc-montagnard, la

qualification en finale au Lutrin d'or, le joli concert de l'Avent avec la chorale des Emibois... La formation des jeunes a fait l'objet d'une attention particulière. Un groupement des jeunes musiciens a été fondé, des cours privés et collectifs sont proposés, financés par la fanfare et les parents. Un cours de solfège et de rythmique, donné par Florian Lab, a été suivi par une quinzaine d'enfants.

En vue du concours fédéral de 2001 à Fribourg, le président a lancé un appel à l'assiduité et au travail personnel. Fête de l'été, loto et concert: trop de personnes se montrent indifférentes à ces manifestations. «Nous en avons pour-

tant besoin pour nos finances», a rappelé le président en remerciant tous les sociétaires engagés.

## Comité et reconnaissance

«Il faut que notre musique soit jeune, a lancé le directeur Martial Rosselet. Et il faut avoir du plaisir à progresser.» Il en a appelé à la ponctualité aux répétitions notamment à celle préparant le concert de printemps. Pour le camp musical, il y aura des professeurs dans chaque registre. Pour la fête fédérale, présence et ponctualité sont indispensables. Quant à la batterie américaine animée par Marcel Gigandet, elle compte douze membres.

Au comité, Claude Kilcher quitte la vice-présidence, remplacé par Vincent Deleury. Adrienne Perriard prend la partie administrative du groupement des jeunes. A la commission de musique, Jean-Louis Klinger passe la main à Heinz Schaer alors qu'Isabelle Saulcy fait son entrée dans cette commission.

Avant un excellent repas, hommage a été rendu aux musiciens fidèles: Georges Cresvoisier (10 ans), John Lab (15 ans), Jean-Daniel Deladoëy (30 ans), Luigi Colombo (35 ans), Paulo Frésard et Bernard Lab (40 ans), Oscar Dousse (45 ans) et Paulo Froidevaux (60 ans).

HOZ

## Le Noirmont Succès de l'action pour l'Inde

Samedi dernier s'est déroulée au cinéma du Noirmont une action en faveur des victimes du récent tremblement de terre en Inde. Olivier Noaillon et Pascale Jaquet ont commenté des diapositives de cette région qu'ils avaient visitée. Le but était de récolter des fonds. L'action a connu un beau succès puisqu'une cinquantaine de personnes ont assisté à la projection. Avec le soutien des Franches-Montagnards et d'autres Jurassiens, c'est une somme de 3650 francs qui a été récoltée. Elle sera répartie entre Swissaid et la Chaîne du bonheur.

MGO

## Les Pommerats Tous les postes repourvus

Suite aux élections communales de cet automne, trois citoyens des Pommerats nommés s'étaient désistés: deux conseillers communaux et le président des assemblées. Il a fallu mettre sur pied une élection complémentaire.

Hier soir, au terme du délai légal, trois noms ont été déposés. Il y a aura donc élection tacite.

Les deux nouveaux conseillers communaux sont Claude Boillat et Christian Donzé. Le président des assemblées sera Florian Meuwly, un ancien municipal.

MGO

## BRÈVES

# Comptes 2000 Berne confirme un bénéfice de 4,5 milliards

**Le Département fédéral des finances (DFF) a confirmé hier l'ampleur du bénéfice de la Confédération réalisé l'an dernier, qu'une indiscretion a permis de dévoiler dans notre édition d'hier: cet excédent tourne bien autour de 4,5 milliards de francs, alors que le budget prévoyait un déficit de 1,8 milliard. Pourquoi un tel écart? Jusqu'à preuve du contraire, répond le DFF, il est purement conjoncturel et difficile à prévoir.**

De Berne:  
François Nussbaum

Le budget 2000 de la Confédération a été établi sur la base de facteurs structurels, stables par définition, et d'une évolution conjoncturelle marquée par une croissance de 1,75%. Or cette croissance s'est élevée à 3%, au-delà des pro-

nostics les plus optimistes. Et chaque point de croissance représente, pour les caisses fédérales, un gain de 500 millions. Mais il y a visiblement, en plus, une sorte d'effet d'entraînement.

## Postes imprévisibles

Alors qu'un déficit de 1,8 milliard était prévu (sur un budget de 47 milliards), des recettes supplémentaires sont apparues à différents postes: impôt anticipé (2,5 milliards), droits de timbre (0,8 milliard), TVA (0,3 milliard), impôt fédéral direct (1 milliard, surtout venant des personnes morales). Avec certaines recettes extraordinaires (ventes de concessions téléphoniques), on arrive à un bénéfice de 4,5 milliards. Les postes les plus imprévisibles sont les droits de timbre et l'impôt anticipé, a expliqué hier Peter Saurer, vice-directeur de l'Administration fédérale des fi-

nances. On ne peut deviner le volume d'opérations qui seront effectuées sur des titres étrangers, ni prévoir les restructurations d'entreprises (une fusion peut se traduire par une distribution de dividendes extraordinaires et rapporter des centaines de millions).

## Rien à cacher

Le DFF, qui a vu l'embellie arriver dès août 2000, a annoncé une première estimation de bénéfice en octobre («un bon milliard»). L'impôt anticipé ayant engrangé un nouveau pactole en novembre, Kaspar Villiger a parlé de «plus de 2 milliards» de bénéfice début janvier. «Il n'a jamais été question de cacher la réalité ou de faire preuve d'un pessimisme systématique», a assuré Daniel Eckmann, porte-parole du DFF.

Simplement, les chiffres n'étaient pas définitifs. D'ailleurs, les comptes 2000 devaient être

présentés au Conseil fédéral le 14 février. Après l'indiscrétion publiée hier, Kaspar Villiger (en vacances) a autorisé ses services à confirmer publiquement le bénéfice de 4,5 milliards. Reste que l'écart de 6,3 milliards entre le budget et les comptes représente 12,5% de la masse budgétaire. Est-ce admissible?

## Pour en avoir le cœur net

Peter Saurer rappelle déjà que les marges d'erreurs ont toujours existé en matière budgétaire, généralement inférieures à 5%. Mais elles ont aussi atteint les 12% en 1993 (c'est le déficit, cette fois, qui avait été sous-évalué). Mais le DFF a chargé le centre de recherches conjoncturelles (KOF) de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich de voir si des correctifs peuvent être apportés à la préparation des budgets.

Le KOF cherchera si la pratique du DFF est entachée d'er-

reurs systématiques ou d'un défaut de méthode. Le DFF en doute mais veut en avoir le cœur net. Si le KOF ne trouve rien, c'est que le bénéfice 2000 est purement conjoncturel et que son ampleur n'était pas prévisible, notamment sous l'angle de l'impôt anticipé et des droits de timbres. La question sera aussi posée à d'autres pays comparables (Hollande, par exemple).

## Allègements imminents

Dans la foulée, le DFF a également confirmé que les allègements fiscaux prévus pour les familles (projet gelé l'automne dernier en raison d'incertitudes budgétaires à long terme) seront proposés au Conseil fédéral durant ce mois de février. Il s'agit notamment de corriger l'inégalité de traitement entre couples mariés et concubins, et d'augmenter la déduction fiscale par enfant. **FNU**

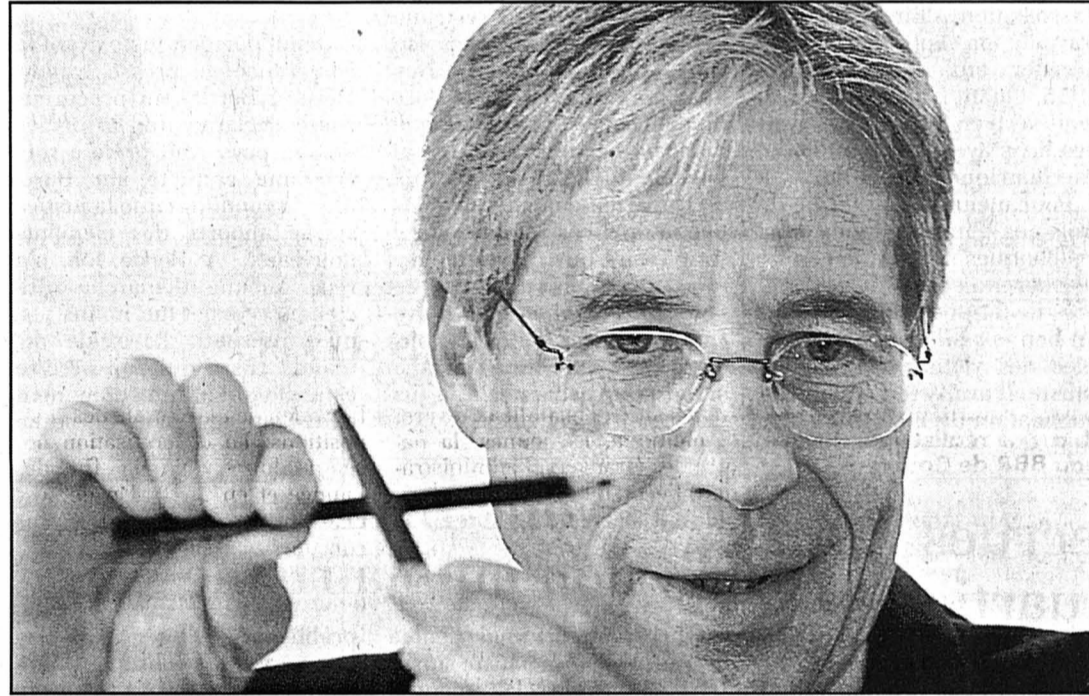
## Les idées des partis

Les partis et les milieux économiques ont leur idée quant à la meilleure façon d'utiliser le bénéfice inattendu de 4,5 milliards réalisé par la Confédération. Le PRD, l'UDC et Economie-suisse réclament une baisse des impôts en faveur de la place économique. Pour le PDC, le PS et les syndicats, la réduction de la dette publique est prioritaire.

Les milieux économiques, le Parti radical démocratique (PRD) et l'Union démocratique du centre (UDC) demandent une baisse des impôts. Un deuxième paquet fiscal doit succéder au premier, a déclaré Guido Schommer, secrétaire général du PRD. Parallèlement, il s'agit de réduire la dette publique.

Selon Economie-suisse, des mesures en vue d'alléger la fiscalité constitueront un signe positif dans l'optique d'une meilleure compétitivité internationale de la place économique suisse.

La réduction de la dette publique doit en revanche être prioritaire aux yeux du parti démocrate-chrétien (PDC) et du parti socialiste (PS). Le projet de baisse des impôts du PRD et de l'UDC n'apporterait rien aux familles à revenus modestes, selon Reto Gamma, secrétaire général du PS. Quant à l'Union syndicale suisse (USS), elle estime que la Confédération devrait réduire la dette publique afin d'être prête lorsque la prochaine récession surviendra./ap



Daniel Eckmann, porte-parole du Département fédéral des finances, expliquant les raisons de l'ampleur du bénéfice réalisé par Berne. photo Keystone

## Etats-Unis Cadeau fiscal de George W. Bush

George W. Bush a donné hier à une de ses grandes promesses électorales. Il a bouclé un projet de réduction d'impôts de 1600 milliards de dollars sur dix ans. Selon lui, ce programme doit relancer une économie essoufflée.

C'est entouré de familles que le président américain a présenté son projet. Celui-ci sera envoyé jeudi au Congrès pour approbation. George W. Bush a estimé que «la réduction moyenne d'impôts pour chaque foyer fiscal de quatre personnes, un couple et deux enfants, sera de 1600 dollars».

Concrètement, l'administration propose aux parlementaires une simplification du code des impôts et une baisse de tous les taux d'imposition. Le plus haut taux, actuellement de 39,6% du revenu annuel imposable, va passer à 33%, le taux le plus bas passera de 15% à 10%. Au total, 6 millions de foyers fiscaux vont maintenant être exonérés d'impôts.

## Stimuler la croissance

Cet allègement fiscal va donner un véritable ballon d'oxygène à une économie américaine en perte de vitesse avec un taux de croissance «proche de zéro», a récemment estimé Alan Greenspan, président de la Réserve fédérale./ats-afp

## Affaire Elf Dans l'attente du retour de Sirven et de ses révélations

**Alfred Sirven devrait être extradé aujourd'hui vers la France. L'homme clé de l'affaire Elf a refusé d'être entendu dans l'intervalle par les autorités allemandes. Son arrivée à Paris devrait bouleverser le procès de Roland Dumas en cours.**

Alfred Sirven devrait être remis aux autorités françaises aujourd'hui vers 18h00, a indiqué hier le parquet de Francfort. Entretemps, les autorités allemandes souhaitent l'interroger dans l'affaire qui intéresse le pays au plus haut point: la vente de la raffinerie est-allemande de Leuna au groupe Elf en 1992.

La vente de la raffinerie est-allemande de Leuna au groupe Elf, décidée par le président français François Mitterrand et le chancelier allemand Helmut Kohl au début des années 1990, aurait donné lieu - via Sirven - au versement de 300 millions de FF de commissions occultes à Dieter Holzer et au lobbyiste français Pierre Léthier, dont une partie aurait été reversée au CDU.

## Jugé par défaut

Mais l'ancien numéro 2 d'Elf a décidé, comme c'est son droit, de ne pas parler aux

différentes instances qui souhaitaient l'interroger à ce sujet.

En France, Alfred Sirven était jugé par défaut depuis le 22 janvier dans le procès d'un volet de l'affaire Elf où l'ancien ministre français des affaires étrangères Roland Dumas comparait pour abus de biens sociaux.

Le tribunal correctionnel de Paris, qui veut attendre son arrivée, a reporté la prochaine audience à demain. Le retour d'Alfred Sirven devrait chambouler le procès, où compareraient aussi l'ancienne amie de M. Dumas, Christine Deviers-Joncour et plusieurs dirigeants d'Elf, dont l'ex-PDG du groupe, Loïk Le Floch-Pright.

Me Sophie Bottai, qui assure la défense de Christine Deviers-Joncour, s'est pour sa part «réjouie» de l'arrestation de M. Sirven, jugeant cependant qu'il sera indispensable de «renvoyer l'affaire sur le problème des frégates» vendues par Thomson à Taïwan.

## Bombe politique

Depuis deux semaines, avocats et prévenus avaient tenté d'imputer à l'ancien numéro deux d'Elf, en fuite depuis trois ans, l'essentiel des responsabilités dans les détour-

nements commis au préjudice du groupe. Le montant global de ces malversations est estimé à trois milliards de FF (près de 704 millions de francs).

Le retour de M. Sirven devrait modifier les stratégies des différents prévenus. Bien que leurs avocats se soient officiellement réjouis de l'interpellation du septuagénaire, cette unanimité de façade dissimule mal la grande incertitude planant autour de ses éventuelles révélations.

«Véritable bombe politique, «Monsieur Alfred» seul pourra livrer les explications sur de nombreux virements encore obscurs, lui qui a connu tous les dessous de la politique d'Elf-Aquitaine, si souvent confondue avec celle de la France entre 1989 et 1993», écrit le quotidien de gauche «Libération».

## Faillies du dossier

M. Sirven a été présenté par les autres prévenus comme le grand manipulateur, le commanditaire à qui nul ne résistait. Comme ancien directeur d'Elf Aquitaine International (EAI), il a pu, entre autres, être désigné comme le réel donneur d'ordres des deux commissions de 14 et 45 millions de FF versées à Christine

Deviers-Joncour, alors maîtresse du chef de la diplomatie.

Une version rendue possible par les failles du dossier. Celui-ci reste flou sur le responsable ultime des versements et a permis aux avocats de soulever l'hypothèse d'une escroquerie pure et simple de M. Sirven aux dépens d'Elf.

## Une audience attendue

Alfred Sirven devrait en principe bénéficier de quelques semaines pour prendre connaissance du dossier. Deux mandats d'arrêt ont été délivrés contre lui dans deux affaires qui sont encore à l'instruction.

Il s'agit de l'enquête sur une vente de frégates militaires par Thomson à Taïwan en 1991, ainsi que l'enquête principale sur les détournements de fonds à la société Elf, où il est recherché pour «abus de biens sociaux et recel».

Me Francis Chouraqui, avocat de l'ex-administrateur d'Elf Aquitaine International Jean-Claude Vauchez, prophétisait hier que l'audience de demain «pourrait être remarquable». M. Sirven s'est plusieurs fois vanté d'en savoir assez sur les scandales politico-financiers pour «faire sauter la République». /ats-afpreuter

*On ne prête qu'aux riches. Aussi la rumeur publique attribue-t-elle à Alfred Sirven une capacité de nuisance faramineuse. Il est vrai que l'ancien directeur des affaires générales d'Elf-Aquitaine, l'ex-numéro deux du groupe pétrolier, n'est pas pour rien dans cette réputation sulfureuse, lui qui prétend pouvoir «faire sauter vingt fois la République».*

## Commentaire Le mystère de Francfort

*Sans doute y a-t-il une part de fanfaronnade chez cet homme naguère puissant et qui aujourd'hui ne peut qu'évoquer de présumés secrets d'Etat pour satisfaire son ego. Pourtant, et quelle qu'en soit la matérialité, ces secrets font trembler beaucoup de monde. Il n'est, pour s'en convaincre, que de constater l'émotion et la profusion d'interrogations que suscitent l'arrestation à Manille d'Alfred Sirven et son «escale» controversée à Francfort.*

*Le séjour prolongé à Francfort de l'ancien numéro deux d'Elf ajoute à l'épaisseur du mystère. Non que l'audition demandée par une commission d'enquête allemande soit injustifiée, le rôle de Sirven dans l'affaire Leuna pouvant expliquer cette démarche. En revanche, il est pour le moins étonnant que, pour la deuxième fois en quelques jours, les autorités françaises donnent l'impression d'être mises devant un fait accompli. Alfred Sirven était d'abord attendu samedi matin, puis hier, foi de juge d'instruction. Finalement, ce sera ce soir, si tout va bien.*

*L'interprétation donnée initialement par le Ministère français de la justice, à savoir la conformité aux accords de Schengen, paraît un peu courte. En effet, d'une part le gouvernement français n'a invoqué Schengen qu'après coup, sous l'emprise d'une évidente surprise; d'autre part l'Allemagne n'a lancé aucun mandat d'arrêt international contre Alfred Sirven.*

*Les troublantes péripéties entourant le rapatriement du protagoniste de l'affaire Elf autorisent bien des spéculations. Il n'est pas impossible que, derrière le rideau de fumée officiel, les services secrets aient mis à profit le pseudo-contretemps de Francfort pour «débriefer» Alfred Sirven - en d'autres termes, pour s'assurer de sa coopération et lui faire valoir les avantages d'une mémoire sélective.*

*Reste à savoir si, tout bien considéré, ce prévenu hors norme consentira à de tels accommodements, si le grand manipulateur acceptera d'être manipulé. Alfred Sirven reste pour l'heure le maître du jeu. Mais d'un jeu qui présente quand même, pour lui aussi, quelques risques. Un accident est si vite arrivé.*

Guy C. Menusier

## Comptes de la Shoa Troisième liste publiée

L'Association suisse des banquiers (ASB) a publié hier sur internet une liste de 21.000 comptes en déshérence ayant peut-être appartenu à des victimes de l'Holocauste. Celles-ci ou leurs héritiers ont six mois pour faire valoir leurs droits.

La liste contient 20.825 comptes ayant appartenu à 18.340 particuliers et 162 entreprises. Elle peut être consultée sur les sites «www.dormantaccounts.ch», «www.swissbankclaims.com» et «www.crt-ii.org». Elle indique le nom, le lieu de résidence et le pays d'origine des titulaires, dans la mesure où ces données sont connues. La liste précise aussi si le compte est encore ouvert ou s'il a été clôturé, c'est-à-dire qu'il n'y a plus d'argent dessus. Seuls 2600 des 21.000 comptes sont encore ouverts, a indiqué Thomas Sutter de l'ASB.

Les personnes qui pensent avoir un droit sur les comptes publiés ont six mois pour adresser leurs prétentions au tribunal arbitral à New York. Elles doivent remplir un formulaire qui peut être téléchargé sur internet ou obtenu par un numéro de téléphone gratuit aux Etats-Unis. Les formulaires doivent permettre d'établir un historique aussi complet que possible du compte réclamé ainsi que de la relation entre le requérant et le titulaire du compte. La procédure est gratuite.

Certaines organisations proposent leur aide, dont l'Union suisse des comités d'entraide juive, à Zurich. Il est aussi possible de déposer une requête pour des victimes du nazisme dont le nom ne figure pas sur la liste mais qui pourraient

avoir ouvert dans une banque suisse, entre 1933 et 1945, des comptes dont le contenu ne leur a pas été restitué. Dans les cas fondés, des recherches seront entreprises parmi les 4,1 millions de comptes ouverts à cette époque.

La liste publiée hier est la troisième après celle de 1997 qui contenait 5570 comptes en déshérence, mais encore ouverts, ayant appartenu à des étrangers. Les banques suisses se sont ainsi conformées à l'accord global de 1998 avec les organisations juives.

### Einstein et Freud?

Par ailleurs, les noms d'Albert Einstein et de Sigmund Freud figurent sur la liste. Il pourrait toutefois s'agir d'homonymes des célèbres savants. L'ASB n'a pas pu dire hier si les détenteurs de comptes avaient effectivement été le physicien d'origine allemande Albert Einstein et le père autrichien de la psychanalyse Sigmund Freud, ou s'il s'agissait d'homonymes. «Si vous regardez dans l'annuaire téléphonique suisse à Slobodan Milosevic, vous tombez sur quatre noms», a fait remarquer un porte-parole de l'association. Einstein avait travaillé en Suisse avant de céder aux Etats-Unis en 1955. Quant à Freud, il n'a jamais vécu en Suisse mais avait des liens avec la communauté psychiatrique helvétique.

Pour mémoire, au terme de trois ans d'investigations dans les banques suisses, le comité Volcker avait identifié en 1999 près de 54.000 comptes ayant un lien «possible ou probable» avec des victimes de l'Holocauste. Il avait recommandé la publication de 26.000 d'entre eux./ats

# Borodine Berne demande l'extradition aux Etats-Unis

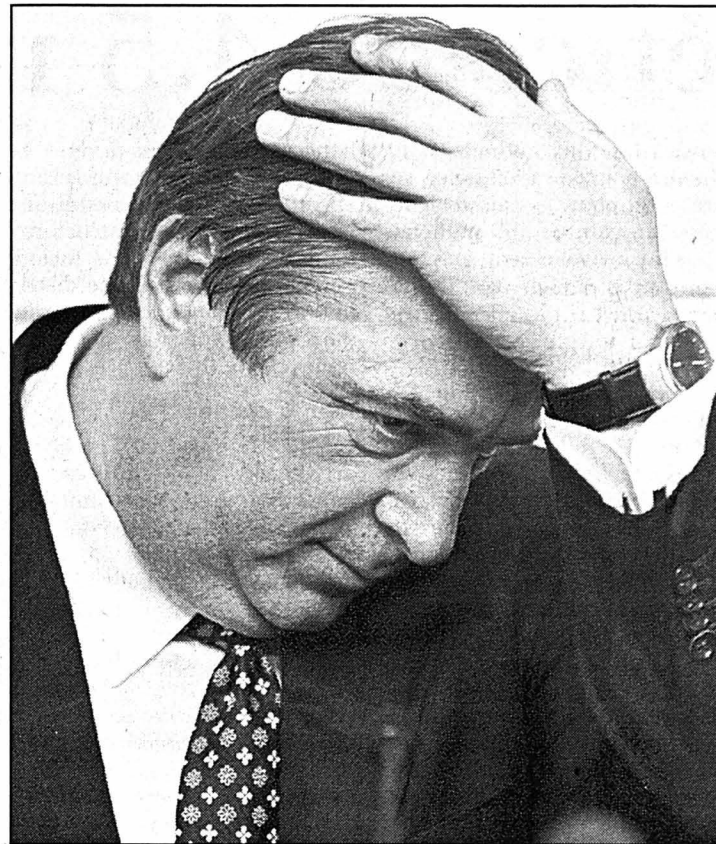
Le jeu se durcit entre Suisse et Russie. Le transfert de Borodine de New York à Genève pourrait prendre des mois. A Berne, l'offre russe de rouvrir le dossier Borodine n'est toujours pas arrivée.

De Berne:  
Georges Plomb\*

Pas d'arrangement russo-suisse pour Pavel Borodine! L'Office fédéral de la justice a fait remettre, hier à Washington, la demande d'extradition des autorités judiciaires genevoises touchant l'ex-intendant du Kremlin. L'opération s'est réalisée par la voie diplomatique. C'est dire que la visite de jeudi à Berne du ministre russe des Affaires étrangères Igor Ivanov à son collègue helvétique Joseph Deiss est restée, sur ce point, sans résultat. Le mandat d'amener parle blanchiment d'argent et participation à l'organisation criminelle.

### Aucune demande russe

Dès que les Américains auront donné leur feu vert, une escorte policière - genevoise, sans doute - se rendra à New York pour amener Pavel Borodine à Genève. Si Borodine ne fait pas recours, c'est une affaire de quelques jours. Mais, au Département fédéral de justice et police, Michel Vogel-sang craint que ça prenne des mois. Pavel Borodine, qui est entouré d'une équipe d'avocats, va utiliser toutes les voies de recours qui sont à sa disposition pour échapper à la justice genevoise et suisse.



Les avocats de Pavel Borodine veulent utiliser toutes les voies de recours. photo a-Keystone

Jeudi dernier, juste avant la conférence de presse Ivanov-Deiss à Berne, un procureur russe déclarait que la justice de son pays était prête à rouvrir une enquête sur Borodine, à condition que la justice suisse apporte des éléments nouveaux. A Berne, on n'a reçu aucune démarche officielle à ce sujet (au moins jusqu'à présent). La seule demande russe qui soit arrivée est celle qui a immédiatement suivi l'arrestation de Borodine

à New York. Cette demande exigeait la révocation du mandat d'amener. Les autorités genevoises l'ayant catégoriquement refusé, on en est resté là. Le travail de fond, dans cette demande d'extradition, est réalisé par les autorités judiciaires genevoises. Ce sont elles qui produisent les documents, présentent le mandat d'amener, résumant les faits, rappellent les bases légales (elles ne sont pas tenues d'entrer dans le détail sur les

moyens de preuves). La Berne fédérale se borne à examiner si c'est complet.

### Visite de Poutine

Non, on ne craint pas trop, en Berne fédérale, que cette demande d'extradition entraîne, entre la Suisse et la Russie, une détérioration des relations qui puisse remettre en cause la visite, ici, du président russe Vladimir Poutine (visite envisagée pour la seconde moitié de 2001).

Ce durcissement russo-suisse, après la conférence Ivanov-Deiss de jeudi, était prévisible. Alors qu'Ivanov suppliait la Suisse de prendre des mesures pour régler l'affaire Borodine, Deiss rappelait la séparation des pouvoirs, soulignant que l'affaire était judiciaire (et non politique), qu'elle était de compétence cantonale (et non fédérale).

### Procédure russe interrompue

Rappel: Borodine était arrêté le 17 janvier à New York sur demande de la justice suisse. Il est soupçonné d'avoir blanchi plusieurs dizaines de millions de dollars de pots-de-vin versés par deux sociétés tessinoises (Mabetex et Mercata) pour la rénovation du Kremlin. Alors que la justice russe suspendait la procédure, celle de Genève, elle, ne lâchait pas prise. En revanche, les autorités tessinoises ne sont pas directement impliquées par la démarche genevoise.

GPB  
\*La Liberté

## Armée Les recrues ont pris leur quartier

Les écoles de recrues de printemps ont commencé hier sans problème dans les forces terrestres et aériennes. Plus de 10.000 hommes et femmes ont pris leur quartier dans les 39 casernes. Jamais la représentation féminine n'avait été aussi élevée.

L'arrivée des recrues s'est déroulée «de façon normale», a déclaré hier le service d'information des Forces terrestres. Il faudra cependant attendre vendredi pour savoir combien de recrues, sur les 11.684 convoquées, vont effectivement être incorporées ce printemps.

### Femmes en nombre

Au total, 74 femmes ont débuté leur instruction militaire, soit 10 de plus que l'an der-

nier. Ce nouveau record ne surprend pas Heinz Zahn, chef de l'administration des femmes dans l'armée. Depuis 1995, le service militaire a gagné en attrait. En effet, toutes les fonctions de l'armée se sont ouvertes aux deux sexes, excepté le combat pur, a-t-il expliqué. Les femmes ont depuis six ans la possibilité d'être incorporées dans des services qui les intéressent, selon lui, comme les troupes vétérinaires, de sauvetage ou encore l'aviation. En outre, l'ouverture d'écoles mixtes a permis aux recrues féminines de sortir de leur «ghetto», a ajouté M. Heinz.

Parmi les quelque 10.000 recrues entrées en service, près de 2400 sont de langue française, 9000 de langue allemande et 200 italo-phones./ats



Près de 10.000 recrues ont entamé leur formation hier. photo Keystone

## PS Mme Brunner dit non au blairisme

Christiane Brunner tient à ce que le Parti socialiste suisse (PS) se profile clairement à gauche et rejette une politique centriste à la Tony Blair. La défense des acquis sociaux doit rester une priorité du parti, de même que l'adhésion à l'UE. La nouvelle présidente veut en outre expliquer le point de vue de la minorité romande au reste du parti.

Deux mois et demi après son élection, la première présidente romande du PS a tracé les grands axes de la politique du parti devant le Club suisse de la Presse à Genève hier. D'ici les élections fédérales de 2003, le PS veut ainsi se pencher sur le rôle des partis politiques et leur financement, le

problème de l'intégration des étrangers, la politique familiale et l'adhésion à l'UE, a déclaré Christiane Brunner.

La conseillère aux Etats ne veut pas que le PS glisse au centre, à l'image des autres formations sociales-démocrates en Europe. «Il est important que notre électorat reconnaisse le parti comme une force de gauche», a expliqué Christiane Brunner. Selon elle, la défense des acquis sociaux n'est pas un combat «ringard», mais reste une priorité absolue. La socialiste a par ailleurs rappelé que l'adhésion à l'UE permettrait d'introduire en Suisse certains acquis sociaux européens./ap

## Petit crédit Etats et National divergent

La commission de l'économie des Etats ne veut pas des modifications importantes apportées de justesse par le National au projet de loi sur le petit crédit. Elle propose notamment au plénum de ne pas inscrire un taux d'intérêt maximal dans ce texte.

La commission juge en effet irréalisable la solution adoptée par 84 voix contre 83 au Conseil national en décembre. Issue du camps rose-vert, cette proposition visait notamment à préciser dans la loi que le taux d'intérêt ne doit pas être supérieur de 10% au taux moyen pour les dépôts d'épargne, communiqué par la Banque nationale (BNS). La commission

préfère laisser au gouvernement la compétence de fixer le taux d'intérêt maximal, a-t-elle indiqué hier. Celui-ci doit toutefois être calculé en fonction des taux d'intérêts directeurs et ne pas dépasser «d'une manière générale» 15%. La commission se rallie ainsi à l'avis du camp bourgeois du National et à celui du Conseil fédéral. Elle s'oppose en outre à l'obligation d'avoir le consentement écrit de son conjoint pour conclure un contrat de crédit, procédure qu'elle juge contraire aux principes du droit matrimonial. Cette solution, acceptée par le National à 83 voix contre 80, avait déjà été combattue par les sénateurs. Pour le reste, la commission se rallie en général aux positions du Conseil national. Elle espère que les divergences encore existantes pourront être éliminées en mars à Lugano, lors de la session de printemps./ats

## BRÈVES

### Genève Mari indigne jugé

Un Italien de 36 ans, domicilié à Genève, comparait hier devant la Cour d'assises. Il est jugé pour avoir séquestré et martyrisé sa femme et ses enfants ainsi que pour avoir violé son épouse. Ayant épousé une jeune Marocaine en janvier 1999, l'accusé a frappé celle-ci dès le mois suivant. Très vite, il l'a séquestrée dans leur appartement d'une banlieue genevoise, après lui avoir retiré les clés et avoir résilié le raccordement téléphonique. L'accusé a reconnu tous les faits. Il s'est excusé pour tout le mal qu'il a occasionné à sa femme et à ses enfants. Devant les jurés de la Cour d'assises, il a déclaré que ses enfants étaient toujours dans son cœur et a précisé qu'il était prêt à être puni pour ce qu'il avait fait./ats

### Schengen Berne séduit Bruxelles

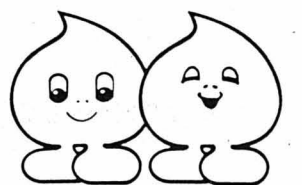
La demande de la Suisse de participer entièrement à l'espace de sécurité de Schengen suscite un vif intérêt dans l'Union européenne (UE). Des experts des quinze Etats membres se sont déclarés prêts hier à étudier sérieusement la question. Les diplomates des Quinze qui s'occupent des relations entre la Suisse et l'UE discutaient pour la première fois du projet de nouvelles négociations bilatérales. Ils disposaient des lettres que le Conseil fédéral a envoyées à Bruxelles et dans les quinze capitales mercredi dernier pour préciser sa position. Les experts ont fait preuve d'ouverture face à l'intérêt de la Suisse à un rapprochement dans la sécurité intérieure (Schengen) et l'asile (Dublin)./ats

### Valais Le juge Addor débarqué

Le Tribunal cantonal valaisan a démis le juge Jean-Luc Addor de ses fonctions. Sa décision est liée à l'affaire Téléverbier. Le Grand Conseil valaisan s'est en outre opposé hier à la création d'une commission d'enquête parlementaire (CEP) et à une expertise immédiate sur le fonctionnement de la justice. La suspension du juge Addor est l'aboutissement d'une procédure administrative qui fait suite à l'ouverture d'une instruction pénale contre lui, a indiqué hier le Tribunal cantonal. Le juge a essuyé de nombreux revers l'année dernière. Le Tribunal fédéral l'a récusé en juin dans l'affaire du Casino de Saxon. Le TF lui reprochait de trop fréquentes erreurs dans l'instruction des dossiers, mettant en cause son impartialité./ats

PUBLICITÉ

Le don de sang,  
un acte  
de solidarité



Donnez de votre sang  
Sauvez des vies

## Russie Projet de loi contre le blanchiment d'argent

Le Ministère russe des finances a élaboré un projet de loi dans le cadre de la lutte contre le blanchiment d'argent. Il vise à établir un contrôle plus strict des transactions financières, annonce le quotidien «Kommerstant».

Ce projet de loi donne au gouvernement le droit de surveiller toutes les opérations pouvant être utilisées dans le cadre du blanchiment: comptes bancaires anonymes, transferts d'espèces et de titres impliquant des centres offshore, transactions immobilières, emprunts suspects, jeux de hasard. La Russie vient d'être mise une nouvelle fois sur la liste noire des centres financiers accusés de manque de sévérité envers le blanchiment. A l'instar des Philippines, du Liban et de paradis fiscaux exotiques, elle reste sur la liste des pays «non co-opérants» publiée la semaine dernière par le Gafi.

Le projet de loi doit d'abord être approuvé en conseil des ministres. S'il est voté, toutes les institutions concernées par les transactions financières en question seront obligées d'en garder la trace et d'en faire part à une commission spéciale du Ministère de l'intérieur./reuter

# Israël Election aujourd'hui sous la menace du terrorisme

A la veille de l'élection israélienne, les derniers sondages prédisaient toujours hier une très large victoire d'Ariel Sharon, tandis que les forces de sécurité israéliennes étaient en alerte maximum par craintes d'attentats terroristes pendant le scrutin et d'autres violences à l'approche d'un nouveau «jour de colère» décrété par les Palestiniens.

A Gaza, le Jihad islamique a en effet menacé de faire sauter des bombes à Tel Aviv en représailles à la mort de l'un des siens. «Nous brûlerons la terre sous les pieds de Barak et Sharon», a lancé le militant Moussa Hassan devant le millier de personnes qui assistaient aux funérailles de Chadi Kahlout, tué au cours du week-end alors qu'il tentait d'entrer en Israël avec vingt kilos de TNT.

### Territoires bouclés

La sécurité est maximale dans l'Etat hébreu, où l'on craint que la violence des extrémistes palestiniens ne vienne perturber le scrutin. Le bouclage des territoires est total aujourd'hui, et les forces de l'ordre nombreuses dans les régions d'Israël à forte population arabe.



Les juifs orthodoxes ont fait leur choix, ce sera Ariel Sharon.

photo ap

Déjà, de nouvelles violences armées ont eu lieu hier à Hébron entre Palestiniens et soldats israéliens ou encore au point de passage de Rafah entre Gaza et l'Egypte. Un char israélien aurait ainsi tiré vingt obus après avoir essuyé des coups de feu. L'incident a poussé l'Etat hébreu à fermer l'aéroport de Gaza.

Marouan Barghouti, le dirigeant du Fatah (principale faction de l'OLP) en Cisjordanie,

a proclamé par ailleurs que ce mardi serait une «journée de la colère» avec des manifestations en Cisjordanie et une grève générale à partir de 13 heures. «Le message que nous voulons adresser à la société israélienne avec ces manifestations est que l'Intifada se poursuivra, quel que soit le premier ministre d'Israël», a-t-il dit. «Les Israéliens vont découvrir au bout d'une semaine, quelques mois au maximum,

que Sharon aura échoué et qu'il ne pourra leur garantir la sécurité.»

### Ultimes sondages

Ce n'est en tout cas apparemment pas l'avis des électeurs qui semblent avoir été séduits par le slogan «La sécurité d'abord, la paix ensuite» d'Ariel Sharon. Le dernier sondage de l'institut Dahaf paru hier dans le quotidien «Yediot Ahronot» lui donne en

effet 56% des intentions de vote, contre 38% à Ehud Barak. Celui de Gallup pour le «Maariv» parle lui de 55% contre 36%.

Face à un tel écart, tous les commentateurs s'intéressent déjà à la composition d'un futur gouvernement Sharon et à l'avenir politique d'un Ehud Barak totalement désavoué, qui risque d'être contraint de céder les commandes du Parti travailliste à Shimon Peres. Quant au gouvernement d'union nationale prôné par Ariel Sharon, les travaillistes ne sont prêts à en faire partie que sur la base d'une plateforme politique modérée et en l'absence de ministres de la droite extrême.

Alors que la campagne officielle s'est achevée dimanche soir, Ehud Barak et Ariel Sharon ont lancé hier un dernier appel aux électeurs dans le «Yediot Ahronot». «Le Proche-Orient est une poudrière, écrit le premier. Nous sommes appelés à décider si nous donnons l'allumette aux extrémistes, à des gens trop extrêmes pour Israël.» De son côté, Ariel Sharon souligne le «puissant désir de changement, de nouveaux dirigeants, de sécurité, de paix et, le plus important, d'unité du peuple». Il s'engage à tout faire en ce sens./ap

Comme les revenus des bandeaux publicitaires ne suffisent pas à assurer leur rentabilité, les sites internet multiplient les contenus payants. Reste à savoir comment vont réagir les internautes face à ce changement radical.

SR  
Radio Suisse Internationale

## Eclairage Fin du tout gratuit sur internet

Cela ressemble à la fin d'une époque. Jusqu'à présent, c'était surtout les visiteurs de sites spécialisés dans les secteurs de la finance ou de l'érotisme qui devaient délier leur bourse. Désormais, l'accès payant s'étend aussi à des domaines plus généralistes.

Le portail internet Yahoo a lancé le mouve-

ment. Depuis le début de l'année, certains de ses services destinés aux entreprises ne sont plus gratuits. Maintenant c'est Napster, le système qui permet l'échange de morceaux de musique Mp3 via le Web, qui annonce qu'il va devenir payant dès cet été. La multinationale française Vivendi est, elle aussi, en train de mettre en place un abonnement pour distribuer des chansons en ligne.

La tendance est claire, le modèle du tout gratuit a fait son temps. Pour survivre, une entreprise privée doit réaliser des profits. Un contenu de qualité coûte cher à produire et les gains engendrés par le commerce électronique ou les bandeaux de publicité ne sont pas suffisants pour rentabiliser un site. Résultat, le visiteur devra passer à la caisse.

Parallèlement aux informations de base, qui seront toujours accessibles librement, de plus

en plus de services fermés vont apparaître sur le Net. A moyen terme, les plus pessimistes estiment qu'à part la météo, l'horoscope et les news, tous les contenus seront payants. Reste à savoir comment vont réagir les internautes.

Dans un premier temps, il est probable qu'ils n'accepteront de payer que pour des services spécifiques, à forte valeur ajoutée. Mais si l'accès payant se généralise, internet entrera dans l'âge de la logique économique. En 1991, lors de son lancement auprès du grand public, on présentait l'internet comme un mode ouvert de communication et d'échange planétaire. Un idéal de liberté qui a du plomb dans l'aile. A moins que les informaticiens ne trouvent une nouvelle architecture technique qui vienne redistribuer les cartes.

Luigino Canal

## BRÈVES

### Défense L'Otan et l'UE s'expliquent

L'Union européenne et l'Otan se sont réunies hier au niveau de leurs ambassadeurs pour la première fois depuis l'arrivée au pouvoir du président George W. Bush. Cette rencontre a eu lieu alors que l'Europe de la défense crée des tensions entre les deux organisations. L'UE, qui a décidé de se doter d'une force de réaction rapide de 60.000 hommes à partir de 2003, devrait commencer à être militairement opérationnelle dès cette année et capable de mener de petites opérations de gestion de crise./afp

### Egypte Procès après un massacre

La Cour criminelle de Sohag, dans le sud de l'Egypte, a condamné quatre personnes à des peines de prison ferme allant d'un à douze ans, pour le massacre d'une vingtaine de chrétiens coptes en janvier 2000 à Kocheh. Elle a acquitté 92 autres accusés. Vingt coptes et un musulman avaient été tués lors d'émeutes interconfes-

sionnelles dans cette ville de la vallée du Nil, dans les plus graves affrontements entre coptes et musulmans qu'ait connus l'Egypte depuis 20 ans. Les autorités égyptiennes ont tenté de nier toute dimension confessionnelle ou politique au drame./afp

### Cruise-Kidman Fin d'une liaison

Les acteurs Tom Cruise, 38 ans, et Nicole Kidman, 33 ans, ont «décidé à regret de se séparer» après dix ans de mariage, a annoncé hier leur agent. Tom Cruise et Nicole Kidman ont adopté deux enfants, Isabella, 8 ans, et Connor, 6 ans. «En raison des difficultés liées à la poursuite de deux carrières différentes, qui les séparent de fait continuellement, ils en sont arrivés à la conclusion qu'une séparation à l'amiable semblait être la meilleure solution», a précisé l'agent. Cruise et Kidman avaient joué ensemble dans le film «Days of Thunder» (1990), puis dans «Far and Away» (1992) et dans «Eyes Wide Shut», de Stanley Kubrick (1999)./ats-afp

## Indonésie Riposte des pro-Wahid

Plusieurs milliers de partisans du président indonésien Abdurrahman Wahid, menacé de destitution, ont manifesté hier dans l'est de Java. L'Assemblée consultative populaire, principal organe législatif du pays, a exhorté le chef de l'Etat à démissionner.

Les manifestants pro-Wahid ont réclamé l'annulation de la décision prise jeudi par le Parlement de donner un avertissement au chef de l'Etat, première étape sur la voie d'une destitution. A Surabaya, deuxième ville du pays, les manifestants ont bloqué des rues à l'aide de camions et de voitures. Des manifestants furieux ont incendié le siège local du parti de l'ex-président Suharto, à Situbondo. D'autres ont aussi attaqué les sièges du Golkar à Malang et Pasuruan. Ce mouvement de masse dispose d'une force d'autodéfense, les «Banser»./afp

«Je peux pôt changer mes dates de vo yage...»

Genève-Nice dès Fr. 80.- aller-retour 2 fois par jour

Changement de vol ou de nom pour Fr. 25.- seulement plus l'éventuelle différence de tarif!



easyJet.com

## Le mot mystère

Définition: région, un mot de 8 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution en page 32

S	R	E	R	R	A	N	S	R	A	E	T	I	U	S
E	I	L	D	A	O	E	T	E	L	N	T	E	P	E
T	N	A	T	I	M	E	N	U	E	N	E	M	S	E
D	A	N	S	E	R	N	O	M	A	E	E	S	U	T
E	C	A	E	S	E	B	I	I	A	T	A	G	S	C
A	V	A	R	I	E	C	D	S	A	N	L	L	U	E
E	T	A	N	E	G	U	E	R	T	A	I	I	T	S
E	N	A	L	E	T	E	C	E	E	I	S	E	R	O
C	R	E	N	E	T	O	U	P	E	S	E	E	R	R
C	A	R	M	T	R	T	U	A	E	L	S	R	E	E
R	E	D	E	U	E	N	E	R	L	I	A	E	C	C
E	V	U	E	V	E	O	R	U	D	M	C	O	R	E
E	O	V	A	A	U	E	B	E	E	I	N	I	I	P
M	E	N	N	G	U	A	R	R	P	T	E	R	R	E
R	I	T	N	E	S	I	S	E	E	E	C	A	E	L

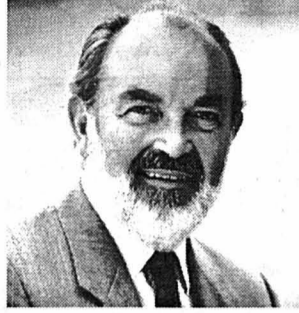
<b>A</b> Algue	<b>D</b> Cuisse	<b>G</b> Genre	<b>S</b> Rêveur
<b>A</b> Alto	<b>D</b> Danser	<b>L</b> Limite	<b>S</b> Santé
<b>A</b> Amnistie	<b>D</b> Dresser	<b>M</b> Manière	<b>S</b> Sauver
<b>A</b> Anale	<b>E</b> Eboulé	<b>M</b> Menue	<b>S</b> Semé
<b>A</b> Anesse	<b>E</b> Ecrire	<b>M</b> Mitant	<b>S</b> Sentir
<b>A</b> Antenne	<b>E</b> Enneigé	<b>M</b> Mouette	<b>S</b> Serre
<b>A</b> Avarié	<b>E</b> Epice	<b>M</b> Muer	<b>S</b> Suite
<b>B</b> Bride	<b>E</b> Essais	<b>N</b> Narrer	<b>T</b> Temps
<b>B</b> Bulle	<b>E</b> Etoupe	<b>N</b> Nasse	<b>T</b> Terre
<b>C</b> Cadeau	<b>E</b> Etourdi	<b>N</b> Navet	<b>T</b> Test
<b>C</b> Canette	<b>E</b> Etudiant	<b>N</b> Néant	<b>T</b> Tierce
<b>C</b> Ciment	<b>E</b> Etuvage	<b>N</b> Négus	<b>V</b> Verre
<b>C</b> Conte	<b>E</b> Eugénate	<b>P</b> Parue	<b>V</b> Veuve
<b>C</b> Cranienne	<b>E</b> Eumène	<b>R</b> Ramer	
<b>C</b> Créé	<b>E</b> Eurocrate	<b>R</b> Relavé	
<b>C</b> Crié	<b>E</b> Evasion	<b>R</b> Résider	

roc-pa 1042

Publicité intensive,  
publicité par annonces

Une émission présentée à la Télévision allemande (ARD) ainsi qu'à la Télévision autrichienne. Cette émission "WIR" ainsi que l'émission "FLIEGE" a été approuvée par des médecins et des experts sous serment. Ils affirment : L'agent principal de la cure d'amaigrissement de Neuner fonctionne.

Il y a encore quelques années, des hommes d'Etats du monde entier, de simples paysans, des artistes, des



Hans Neuner, le plus célèbre thérapeute naturelle autrichien, père de la cure de désintoxication des tissus adipeux.

ménagères se retrouvaient au village tyrolien de Kirchbich. Des milliers de patients ont été soignés, grâce aux préparations de la médecine naturelle d'Hans Neuner. Son art de diagnostiquer les problèmes urinaires a dépassé les frontières.

Cette vieille thérapeutique naturelle réunie avec la médecine alternative, elle

vient de son grand-père, le légendaire docteur de campagne du Val de Zill (Autriche). Il reçut pour son travail et son succès, des décorations de l'Etat Autrichien ainsi qu'une du Pape. Depuis cinq années sont annoncées d'étonnantes réussites concernant l'élimination de scorie qui doit désintoxiquer le corps. Le naturopath Hans Neuner constata qu'après cette cure, que les formes du corps retrouvaient des proportions nor-males. Le principe est à la fois simple et génial: Des agents naturels permettent de dégager la scorie à l'intérieur des tissus graisseux ainsi, les cellules graisseuses se réduisent à des proportions plus saines. Aujourd'hui, de nombreuses personnes ont essayé avec succès cette cure naturelle que Hans Neuner a légué au monde. Un moyen génial de détruire un nombre considérable de tissus graisseux afin que le corps retrouve ses formes et proportions naturelles. Des médecins, alors

MEDECINS ET  
CHERCHEURS

• Dr. C. Dormann: Mes patients qui se sont soumis à cette cure, ont perdu en trois mois, 15% de leurs graisses.

• Prof. Hans Fischer: Plus le produit est utilisé, meilleurs et plus rapides sont les effets

• Prof. Friedlander: Si l'on soupe deux heures avant le coucher, le produit permet dans les 90 premières minutes du sommeil de brûler de la graisse (calories).

Mangez deux heures au

## MAIGRIR EN DORMANT

moins avant de vous coucher, ne prenez après plus aucunes denrées alimentaires. Ainsi vous aiderez votre hypophyse et ceci avec la cure à vous aider à suivre ce "régime".

## CONSOMMATEURS

• Je me sens vraiment très bien, j'ai perdu 8 kilos et ma sensation de faim a disparue. Franz B. Braunau

• Grâce à cette cure et en 4 semaines, ma voisine aperdu



Silke S. Entrepreneuse dans le Tirol a pu redonner à son corps une forme TOP.



scéptiques, sont aujourd'hui résolument convaincus.

La cure de Neuner stimule le corps à diminuer les tissus graisseux, ce qui permet de réduire les kilos en trop, mais aussi à nettoyer la ves-

sie et ses conduits.

Vous obtiendrez de plus amples informations du lundi au vendredi de 8h00 à 20h00 en appelant le numéro 01-315 62 21.

plus de problèmes, ni avec le foie, ni avec les reins.

Christian S. Wörgl  
• En deux semaines, mes tissus graisseux ont diminués de 17kg. Je n'ai plus les pieds gonflés, surtout grâce à la cure Neuner, ma dépression a disparue. Je me sens comme un être nouveau.

Josephine W. Villach  
• Après avoir perdu 12 kg, j'ai arrêté la cure. Je ne voulais pas devenir en plus mince.

Josef B. St. Anton  
• 52 kilos perdus grâce à la cure Neuner.

Christa M. Pfunds  
• 20 kg et ma fille 4 kg en une semaine et ceci sans suivre un régime sévère. Maintenant, je veux aussi faire cette cure.

Martha M. Hall  
• 16 kg ont disparus, je n'ai

Tel.: 01-315 62 21

La place publique qui affiche  
les avis de tous les Neuchâtelais  
(et aussi ceux des autres)

# Forum

Sur Internet, exprimez-vous  
sur des thèmes d'actualité!

Dites ce que vous avez  
sur le cœur!

Prenez position!

Faites des suggestions!

Réagissez!

Forum

Forum

Trois voies d'accès  
pour un même débat

L'EXPRESS

L'Impartial

www.neuchatel.ch

www.lexpress.ch

www.limpartial.ch

www.neuchatel.ch

L'Express et  
L'Impartial  
ont été  
les premiers  
à l'annoncer:  
directrice  
d'Expo.02,  
Nelly Wenger  
gagne  
330.000 francs  
brut par année.  
Les cinq autres  
membres de la  
direction  
250.000 francs  
chacun.  
Qu'en pensez-  
vous?



# Aviation SAirGroup réexamine sa stratégie

**SAirGroup va continuer à travailler avec la compagnie polonaise LOT mais ne veut plus fusionner les françaises AOM, Air Liberté et Air Littoral. Cette dernière va rester indépendante, tandis que les deux autres voleront sous le pavillon unique d'Air Liberté.**

«Le rapprochement avec Air Littoral est abandonné», a déclaré hier un représentant du syndicat SNPL à la sortie d'un comité d'entreprise présidé par Paul Reutlinger. «L'avenir d'Air Littoral, s'il y en a un, est indépendant mais inquiétant», a-t-il ajouté. En revanche, la location-gérance avec AOM et

Air Liberté n'est pas remise en cause, selon M.Reutlinger, a ajouté le représentant syndical. Le partenariat entre Swissair et LOT Polish Airlines va en revanche se poursuivre. Le groupe suisse gardera sa participation de 37,6% dans le transporteur aérien. La poursuite de l'alliance a été décidée à l'occasion d'une rencontre le week-end dernier à Bâle entre le président directeur général de la compagnie polonaise Jan Litwinski, et son homologue pour le secteur aéronautique de SAirGroup, Moritz Suter. La compagnie polonaise reste aussi dans l'alliance Qualiflyer. Outre LOT, elle réunit encore - autour de Swissair, sa

filiale Crossair, les françaises AOM, Air Littoral et Air Liberté, la belge Sabena, Turkish Airlines, les italiennes Air Europe et Volare, ainsi que TAP Air Portugal et Portugalia. SAirGroup, en pleine réorientation stratégique, a annoncé la semaine dernière déjà qu'il poursuivra aussi son partenariat avec South African Airways (SAA), où il possède une participation de 20%. Il s'est en revanche retiré du processus de privatisation de TAP Air Portugal et renonce à participer à celui de Turkish Airlines. L'adhésion de SAirGroup à OneWorld, grande alliance emmenée par British Airways

(BA) et American Airlines, paraît de son côté se préciser. Des discussions entre BA et la maison-mère de Swissair ont commencé, a annoncé Rod Eddington, patron de BA. «Tout est ouvert, nous évaluons toujours la situation», a-t-on indiqué au SAirGroup. Enfin, Le plan de restructuration concocté pour tenter d'éviter la faillite à Sabena n'a pour sa part pas encore reçu l'aval des syndicats. SAirGroup et l'Etat belge - propriétaire à 50,5 % - décideront jeudi de la faillite ou de la poursuite des activités. Le plan d'économies «Blue Sky» prévoit, entre autres, de supprimer 600 à 700 emplois./ats

# TV Bertelsmann contrôle RTL Group

**Bertelsmann va prendre le contrôle à hauteur de 67% du numéro un européen de la télévision et de la radio RTL Group. Le géant allemand des médias a repris les 30% détenus par le Groupe Bruxelles Lambert (GBL), contrôlé à 54,6% par la société genevoise Pargesa.**

Elle est aussi soumise à une convention définitive, à l'approbation des conseils d'administrations des entités concernées et finalement à celles des autorités compétentes. La future structure du capital du groupe RTL Group se décomposera désormais ainsi: Bertelsmann à 67%, le groupe britannique Pearson à 22% et 11% cotés en bourse. Le capital de Bertelsmann pour sa part sera composé de 57,6% appartenant à la fondation Bertelsmann, 17,3% à la famille Mohn et 25,1% à GBL. RTL, né en juillet dernier du rapprochement entre CLT-UFÀ, Audiofina et Pearson Television, est le premier groupe intégré de télévision, radio contenu en Europe. Il emploie 6000 personnes et prévoit un chiffre d'affaires de 4,2 milliards d'euros (6,46 milliards de francs) en 2000./ats

GBL reçoit en échange 25,1% du capital de Bertelsmann, dont 0,1% sont des actions sans droits de vote, à indiquer hier la société de participations Pargesa Holding. GBL sera désormais représenté avec deux sièges au conseil de surveillance de Bertelsmann. Le montant de la transaction n'a pas transpara.

La réalisation de cette opération est subordonnée à la finalisation de «due diligence».

# BCV Bénéfice net en hausse de 20,7%

La Banque cantonale vaudoise (BCV) a vu son bénéfice net progresser de 20,7% l'an dernier, à 156,1 millions de francs. La croissance des affaires de la maison-mère du groupe BCV s'est poursuivie dans la plupart des secteurs d'activité. Le bénéfice brut s'est monté à 443,7 millions de francs, en

hausse de 16,7% par rapport à 1999, a indiqué hier la BCV. Le total du bilan a augmenté de 3 milliards pour s'établir à 37,27 milliards de francs. Le total des produits s'est chiffré à 875,4 millions. Le conseil d'administration propose le paiement d'un dividende inchangé de 17,50 francs par action./ats

# Internet Suisses enthousiastes

D'ici à 2005, un quart des ventes au détail devrait se conclure via l'internet, selon une étude d'Ernst & Young. Pour l'instant, la demande est très inégale: si livres ou CD se vendent déjà bien, l'alimentaire est encore peu demandé. Si de grands opérateurs se débattent dans une crise et réduisent leurs effectifs à tour

de bras, le commerce de détail électronique a un avenir selon les consultants Ernst & Young. Leur étude «Global Online Retailing» présentée hier à Zurich permet de nourrir certains espoirs. Les Suisses sont décrits comme faisant partie de la catégorie des «enthousiastes de l'e-commerce» /ats

# Orange Bientôt aux Etats-Unis

L'opérateur de téléphonie mobile Orange, filiale de France Télécom, cherche une occasion de s'installer aux Etats-Unis. «Elle se présentera dans les 18 mois», selon son directeur général, Hans Snook, dans un entretien publié hier par «Les Echos»./ats

# Médias Nouveau chef chez Gassmann

Joachim Tillessen a été nommé nouveau directeur des produits médias au sein de l'entreprise W. Gassmann SA à Bienne. Il succède à Christoph Gebel qui va assumer les fonctions de directeur des programmes de la radio allemande DRS, a indiqué l'entreprise biennoise hier./ats

# Belgacom Vers 4000 licenciements

L'opérateur téléphonique Belgacom se préparerait à licencier 4000 de ses 19.000 employés, a annoncé hier le service de la radio télévision belge. Belgacom, a demandé au gouvernement de financer un plan de pré-retraite pour ces salariés licenciés ou de les embaucher dans l'administration./ap

# Davos Plainte contre les pirates

Les organisateurs du World Economic Forum envisagent de porter plainte contre les auteurs d'un piratage informatique contre le Forum. La coordination anti-OMC applaudit à l'action des «hackers». Les pirates ont dérobé des données confidentielles sur les personnalités présentes à Davos./ats



Le géant allemand des médias Bertelsmann a pris le contrôle du numéro un européen de la télévision et de la radio.

## BOURSE

Gestion de fortune De nouveaux horizons. BCN PRIVATE BANKING

Table with columns: INDICES, bas / haut 2001, dernier, 5/02. Rows include Zürich, SMI, Zurich, SPI, New-York, DJI, etc.



Table of stock prices for 'Bourse suisse (cours en CHF)' listing companies like ABB Ltd, Adecco, Aluisse group, etc.

Table of stock prices for 'Bourses européennes (cours en EUR)' and 'Bourses Nord-américaines (cours en USD)' listing companies like ABN Amro, Accor, Aegon, etc.

Table with financial indicators: 'Fonds de placement (cours différenciés)', 'Taux de référence', 'Devises', 'Billets (indicative)', and 'Métaux'.

# Reagan L'ex-président fête aujourd'hui ses 90 ans

L'ancien président américain Ronald Reagan célèbre aujourd'hui son 90e anniversaire. Acteur converti en leader du monde libre, il a laissé incontestablement son empreinte sur la politique américaine, empreinte qui persiste douze ans après son départ de la Maison-Blanche.

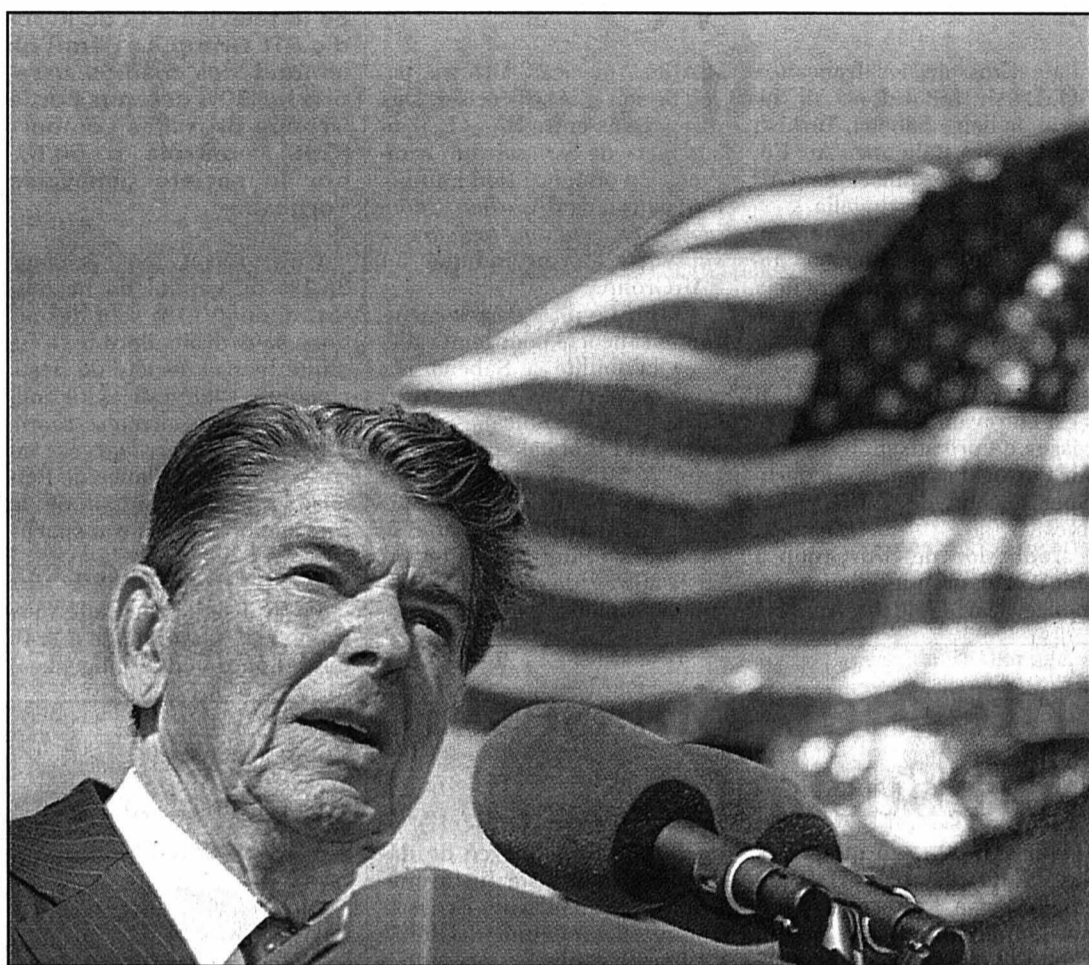
L'ancien président vit aujourd'hui pratiquement reclus dans sa résidence de l'élégant quartier de Bel Air, à Los Angeles, protégé des regards par son épouse depuis qu'il a annoncé à ses compatriotes en novembre 1994 qu'il était atteint de la maladie d'Alzheimer. Celle-ci provoque une dégénérescence du cerveau.

Ronald Reagan célébrera aujourd'hui avec Nancy, sa fidèle compagne depuis près d'un demi-siècle et l'unique personne qu'il reconnaît encore, son anniversaire dans l'intimité avec un dîner et un gâteau au chocolat. L'ancien président récupère d'une récente opération à la hanche.

## Prestige de l'Amérique

Dans la capitale américaine, M. Reagan est perçu comme celui «qui a gagné la Guerre froide, ramené la prospérité aux Etats-Unis et relevé le prestige de l'Amérique à l'intérieur et à l'étranger», estime l'historien Alan Lichtman, de l'American University de Washington.

Arrivé au pouvoir en 1981, un an après l'intervention de l'Union soviétique en Afghanistan, Ronald Reagan quitte la Maison-Blanche, huit ans plus tard, en 1989, soit dix mois avant la chute du Mur de Berlin. «Je pense que l'héri-



L'influence de Ronald Reagan (sur la photo, l'ancien président avait 81 ans) sur le Parti républicain est un phénomène que tous les politologues ont mis en exergue.

photo epa

tage de Reagan trouve un écho très puissant au sein du Parti républicain et surtout parmi les conservateurs. Ces derniers considèrent Ronald Reagan comme celui qui a redonné le blason du conservatisme américain, qui s'est dressé contre les communistes et a hâté la fin de l'Union soviétique», affirme Alan Lichtman.

Les proches de George W. Bush sont ravis de toute comparaison faite entre le nou-

veau président et Reagan: celle, notamment, de nommer des proches conseillers puissants, sa volonté de déléguer, le fait que tous les deux ont été taxés par les médias comme étant dénués de qualités intellectuelles, qu'ils ont un langage simple et ont tendance à plaisanter. «Il y a des similarités, Bill Clinton avait la main sur tout, Jimmy Carter aussi. Bush suit l'exemple de Reagan, en incarnant un

président quelque peu détaché, qui délègue aux gens travaillant avec lui», souligne Lichtman.

En l'honneur de ses 90 ans, les autorités locales ont déclaré ce mardi «Jour de Ronald Reagan» à Los Angeles, la ville d'où est partie sa carrière dans le cinéma, mais aussi dans la politique, avec son élection comme gouverneur de Californie de 1960 à 1968./afp

## Inde On pense reconstruction

Les autorités indiennes ont commencé les plans de reconstruction dix jours après le terrible séisme qui a dévasté l'Etat de Gujarat en Inde. Le tremblement de terre a fait officiellement plus de 30.000 morts. Hier, deux rescapés ont été retirés des décombres.

«Nous avons entamé les discussions avec les architectes, les urbanistes et ceux qui vont reconstruire», a déclaré Pravin Lahiri, premier secrétaire du gouverneur de l'Etat du Gujarat. Il a indiqué qu'un plan de reconstruction des villes et villages détruits serait prêt fin mars. Le coût de la reconstruction est estimé à plus de 5,4 milliards de dollars. Au centre des débats figure l'opportunité de remplacer

par du ciment les pierres et le mortier, disponibles sur place, mais qui n'ont pas résisté à la secousse sismique. De nombreux spécialistes ont critiqué la façon dont avaient été bâtis les immeubles, souvent posés sans fondations sur des piliers qui se sont effondrés. La qualité médiocre du ciment utilisé a aussi été mentionnée du doigt.

## Collecte de la Chaîne du bonheur

Par ailleurs, la collecte de la Chaîne du Bonheur pour venir en aide aux victimes du tremblement de terre en Inde a dépassé hier la barre des cinq millions de francs. Depuis le lancement de la collecte, un million de francs a été recueilli chaque jour en moyenne, a annoncé hier la Chaîne du Bonheur./ats-ap

## Chine Au secours des saint-bernard

Une Genevoise veut connaître la vérité sur le sort réservé aux saint-bernard en Chine, où ils seraient élevés pour être mangés. Elle a déposé hier à la chancellerie à Berne une pétition munie de 11.000 signatures, recueillies dans le monde entier.

Eleonore Moser demande au Conseil fédéral d'intervenir auprès des autorités chinoises pour faire la lumière sur les élevages de saint-bernard destinés à la boucherie. Horrifiée par le sort réservé à ce chien, symbole de la Suisse, elle a créé l'association «SOS Saint Bernard Dogs International», soutenue par le prince Sadrudin Aga Khan.

Selon Mme Moser, l'élevage de saint-bernard est devenu pratique courante en Chine depuis cinq ans. Il aurait séduit ce pays parce que le commerce de sa viande est très lucratif. «La viande de saint-bernard rapporte quatre fois plus à ses éleveurs chinois que la viande de poulet, par exemple», a déclaré Mme Moser. Mme Moser s'insurge contre les conditions d'élevage et d'abattage de cet animal, plus que contre son exportation. La protectrice des animaux ne s'intéresse pas au sort des autres chiens consommés en Chine, mais uniquement aux saint-bernard. A ses yeux, cela se justifie parce que le saint-bernard est un symbole de la Suisse./ats

## Kaspar Villiger Soixante bougies

Le conseiller fédéral Kaspar Villiger a fêté hier ses 60 ans. Il a passé la journée en Engadine sur ses skis de fond, a indiqué le Département fédéral des finances. Une fête a eu lieu en cercle restreint la semaine passée à Berne. Kaspar Villiger est né le 5 février 1941 à Pfäffikon (LU). Il a commencé sa carrière politique en 1972 au Grand Conseil lucernois. Dix ans plus tard, le radical a été élu au Conseil national, puis au Conseil des Etats en 1987. La consécration est arrivée le 1er février 1989 avec son élection au Conseil fédéral. Le conseiller fédéral est marié et père de deux filles./ats

## Creutzfeldt-Jakob Sang de donneurs vendu

Le sang de trois donneurs de sang britanniques, qui ont été atteints ultérieurement de la maladie de Creutzfeldt-Jakob (nvMCJ), la forme humaine de la maladie de la vache folle, a été vendu dans onze pays, a rapporté «The Guardian» dans son édition d'hier.

Des milliers de patients dans le monde et un certain nombre d'hémophiles en Grande-Bretagne auraient pu être traités avec ces produits sanguins entre 1996 et 2000, a affirmé le quotidien. Le Mi-

nistère de la santé britannique rétorque que tout risque d'infection est à ce stade purement théorique.

Malcolm Tibbert, président de la Human BSE Foundation, qui représente les familles des victimes du nvMCJ, a réagi avec colère à ces informations. «Les leçons du passé n'ont pas été tirées», a-t-il dit au «Guardian». Le nombre de victimes du nvMCJ atteindrait en Grande-Bretagne 94 personnes. Treize d'entre elles étaient des donneurs de sang, sang qui a été utilisé pour transfuser 23 autres personnes./ats-afp

## Sida aux USA Nouvelles directives

Les Etats-Unis ont décidé hier de nouvelles directives pour traiter l'infection par le virus du sida. Les règles édictées par les Instituts nationaux de la Santé (NIH) prévoient notamment de commencer la thérapie plus tard dans l'évolution de l'infection. Ces directives «prennent en compte le fait que nous ne possédons pas encore les données dont nous avons besoin pour faire des recommandations définitives sur le meilleur moment pour commencer le traitement», a souligné le Dr John Bartlett, de l'Université Johns Hopkins à Baltimore, auteur d'un rapport sur le sida aux USA./ats-afp

## BRÈVES

### Abbé Bovet 50 ans de mythe

Prêtre-musicien, Joseph Bovet est mort à Clarens, dans le canton de Vaud, le 10 février 1951. Figure déjà mythique de son vivant, son aura est toujours vivante 50 ans après sa disparition. Plus de trente concerts et manifestations jalonnent un hommage qui s'étend sur plus d'un an. Ecrits, expositions, causeries, interviews reviennent toujours sur la même interrogation: pourquoi le mythe tient-il si bien encore? Pour l'historien Jean Steinauer, le pouvoir et la popularité de l'abbé sont nés du mariage des autorités politiques et religieuses. Ces dernières ont vu en lui l'homme capable de diffuser vers la base leurs valeurs. Car l'abbé a chanté exclusivement une société catholique, rurale et conservatrice./ats

### Couple pédophile Détention prolongée

Le couple suisse accusé d'abus sexuels sur des mineurs en Inde devra encore rester en prison à Bombay. La détention préventive des époux zougois a été prolongée jusqu'au 20 février, a rapporté l'agence indienne PTI. Le juge a rejeté leur demande de mise en liberté sous caution, affirmant que les charges retenues contre eux étaient trop graves. Le couple suisse avait été arrêté le 9 décembre. Outre les abus sexuels, le couple est accusé de trafic de matériel pornographique infantile. Les époux réfutent ces deux accusations. La police a déclaré qu'un ordinateur et un appareil photo avaient été découverts dans la chambre et a accusé le couple d'utiliser ce matériel pour photographier des enfants lors d'actes sexuels./ats-afp

### Alpes suisses Nouvelle victime

Les avalanches ont fait une quatrième victime ce week-end dans les Alpes suisses. Un skieur a été emporté dimanche par une coulée de neige dans la région du Drusberg, a indiqué hier la police schwytoise. Le skieur, un Schwytzois de 30 ans, avait quitté un groupe de randonneurs dimanche vers midi. Il a été porté disparu à 18h. L'équipe de secours a pu localiser l'homme grâce à un barryvox, alors qu'il était déjà décédé. Ce nouveau décès porte à dix le nombre de victimes d'avalanches en Suisse cet hiver. Le week-end a été spécialement meurtrier avec trois morts au-dessus de Zinal. Deux secouristes ont été ensevelis alors qu'ils recherchaient une jeune varappeuse disparue sous une première coulée./ats

### San Remo Clinton absent

La presse italienne affirmait que Clinton envisageait d'aller jouer du saxo au Festival de la chanson de San Remo, une prestation qui lui aurait rapporté quelque 250.000 dollars. En réalité, il ne s'agissait que d'une invitation pour une apparition publique, que M. Clinton a d'ailleurs déclinée, selon une source proche du Festival qui a souhaité garder l'anonymat. Bill Clinton avait simplement été invité «à faire quelques remarques», et non à jouer du saxo, a-t-on appris auprès de la même source, qui n'a pas voulu préciser si l'ancien président s'était effectivement vu proposer de l'argent. Le Festival de San Remo, fondé en 1955, est devenu un show télévisé suivi par des millions de téléspectateurs./ap

## IMPRESSUM

Société éditrice: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA  
Editeur: Fabien Wolfrath.  
Directeur des rédactions: Mario Sessa

Rédacteurs en chef (resp.): Mario Sessa, Roland Graf.  
Secrétaire général: Jacques Girard.

Canton de Neuchâtel: Stéphane Devaux (resp.), Remy Gogniat, Sylvie Jeanbourquin, Isabelle Kottelat, Brigitte Rebetez, Sandra Spagnol, Nicolas Huber.

Ville de Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard, Catherine Lüscher.

Littoral et Vallées: Philippe Chopard (resp.), Pascale Béguin, Mariano De Cristofano, Micheline Huguelet, Hélène Koch, Frédéric Mairy, Florence Veya.

Montagnes: Daniel Droz (resp.), Irène Brossard, Léo Bysioeth, Claire-Lise Droz, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin, Alain Prêtre.

Jura bernois: Dominique Egger, Olivier Odiet.

Canton du Jura: Michel Gogniat, Victor Giordano.

Sports: Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervino, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani, Claude-Olivier Volluz.

Magazine: Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard, Sophie Bourquin.  
Edition Suisse / Monde / Economie / Société: Guy C. Menuisier (resp.), Chantal Amez-Droz, Eugenio D'Alessio.

A Berne: François Nussbaum, Stéphane Sieber.  
Edition régionale: François Treuthardt (resp.), Anne-Marie Cuttat, Michel Merz, Serge-André Maire.

Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.  
Infographiste: Pascal Tissier.  
Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements: rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/911 23 11  
Régie des annonces: Publicitas SA  
La Chaux-de-Fonds, rue Neuve 14  
Tél. 032/911 24 10 - Fax 032/968 48 63

Impression: Centre Presse, Neuchâtel

## EN SKI LIBRE

## Les Autrichiens en congé

Hermann Maier et ses coéquipiers descendeurs ont bénéficié d'un week-end de liberté pour rentrer dans la famille. Herminator en a profité pour rallier le centre national d'Obertauern en hélicoptère. Il a retrouvé son entraîneur de condition physique Heini Bergmüller. Au programme: deux fois 30 minutes de home-trainer et exercices de coordination avec médecine-ball dimanche, entraînement de slalom géant hier.

## 18.000 fêtards

Malgré le renvoi de la descente masculine, 18.000 personnes avaient rallié Sankt Anton samedi. Bière, obster et autres spécialités locales alcoolisées ont coulé à flots. Une ivresse trop prononcée a contraint 25 personnes à recourir aux services de l'infirmerie. Deux membres de la sécurité ont été blessés dans une bousculade lors d'un concert donné sur la scène dévolue habituellement au tirage au sort des dossards.

## Maier ou Eberharter ?

La rivalité opposant Hermann Maier et Stefan Eberharter anime toujours les médias autrichiens. Au point que le magazine «Sport-Woche» n'a pas hésité à en faire le sujet de son sondage hebdomadaire. «Avec qui préféreriez-vous passer la soirée ? Hermann Maier ou Stefan Eberharter ?» interroge-t-il ses lecteurs. Réponse la semaine prochaine.

## Le schnaps en tête

Les produits à la gloire d'Hermann Maier cartonnent. Les 63 modèles à l'effigie d'Herminator et de son cochon rose, la mascotte du champion autrichien, engendrent un chiffre d'affaires approchant le million de francs suisses. En tête des ventes figurent 800.000 bouteilles de deux décilitres de schnaps, suivent 7000 calendriers. Les produits d'Eberharter culminent à 10.000 pièces (t-shirts). Renate Götschl écoule 2000 calendriers et Benni Raich 1200 casquettes.

SFO/ROC

## AU DÉPART

Ordre des départs de la descente dames (aujourd'hui à 10 h 30): 1. Recchia (It). 2. Heregger (Aut). 3. Brydon (Can). 4. Suhadolc (Sln). 5. Haltmayer (All). 6. Meissnitzer (Aut). 7. Montillet (Fr). 8. Gerety (EU). 9. Turgeon (Can). 10. Kostner (It). 11. Götschl (Aut). 12. Cavagnoud (Fr). 13. Obermoser (Aut). 14. Rey-Bellet (S). 15. Fjeldavlie (No). Puis: 17. Berthod (S). 23. Borghi (S). 33. Dumermuth (S).

Données techniques: piste Gertrud Gabl, 2362 m long., 703 m déniv., 43 portes; tracée par Jan Tischhauser (FIS/S). /si

# Ski alpin Sylviane Berthod se cherche et ne se trouve pas

**Sylviane Berthod ne croit pas au miracle avant la descente ce matin. Son niveau actuel interdit le rêve de médaille. La Valaisanne a mal à son moral.**

De notre envoyé spécial Stéphane Fournier/ROC

Plus de treize mois après sa blessure contractée à Saint-Moritz, (rupture des ligaments croisés antérieurs de son genou gauche), les interrogations assaillent Sylviane Berthod. Son caractère de battante vit mal la lenteur de son retour. Des sensations disparues pour autant de questions chez une athlète confrontée pour la première fois à l'épreuve de la blessure. «Je ne suis plus d'accord de me donner du temps pour revenir, assène-t-elle constamment lorsque le mot patience est évoqué. Tout le monde me dit de laisser le temps au temps. Moi, je ne le veux pas. Cela fait un an que je lutte pour revenir, c'est énorme.»

L'incident lors de la descente grisonne a été le premier coup du sort. «Tout s'était écroulé subitement. Une progression continue avait suivi l'opération. Là, je stagne. Je vis les moments les plus difficiles depuis mon accident. Les autres partent et je ne parviens



Corinne Rey-Bellet et Marie-Thérèse Nadig tentent de redonner le moral à Sylviane Berthod (à gauche). photo Keystone

pas à les suivre.» Une huitième place en descente à Lake Louise début décembre avait éveillé des espoirs que la suite de l'exercice n'a pas concr-

tisés. «J'étais au contact des meilleures durant une ou deux courses avant d'être décrochée. Certaines skieuses blessées ont réussi à revenir

vite. J'espérais appartenir à ce groupe.»

## Le diagnostic de Nadig

Dixième lors de la descente de Cortina deux semaines avant les Mondiaux de Sankt Anton, la résidente de Champlan s'est approchée de Maïté Nadig, l'entraîneur du groupe vitesse féminin. Le diagnostic de la Saint-Galloise est simple. «Sylviane est bloquée par ses résultats. Une fois, ça colle, ensuite c'est un nouveau recul. Elle sait qu'elle est capable de terminer dans les dix et se met elle-même la pression. Cela se passe dans la tête. Et quand la tête ne fonctionne pas correctement, les maux se répercutent sur le ski. Les lattes font quelque chose et le corps fait autre chose. Cela ne se corrigera pas en un jour.» Le dialogue se poursuivra entre l'athlète et la technicienne.

## Pas de psy

Régine Cavagnoud et Corinne Rey-Bellet notamment ont recouru à un appui psycholo-

gique. Avec succès. «Je possède des amis très proches avec qui je peux m'ouvrir et discuter de tout. Ce cercle est plus important pour moi que de raconter ma vie à un psychologue ou un sophrologue. Je ne veux pas dépendre d'une personne qui pourrait être inatteignable le jour où j'en aurais le plus besoin. Pas pour l'instant.» La porte n'est pas fermée. «Cette décision m'appartient. L'initiative sera personnelle sinon je refuserai d'entreprendre la démarche. L'obligation empêcherait le contact. Je connais les personnes qui s'occupent de Corinne. Nous en avons parlé avec elle. Je respecte cette solution, mais je n'en veux pas aujourd'hui. Un moment difficile dans une carrière ne doit pas tout remettre en question.» La neige accumulée durant le week-end a considérablement ramolli le revêtement de la piste «Gertrud Gabl». Et réduit d'autant les chances de la Valaisanne.

SFO-Le Nouvelliste

## LE PROGRAMME

A la suite des intempéries qui ont empêché la bonne tenue des compétitions, la FIS et le comité d'organisation ont défini hier le nouveau programme des championnats du monde:

## Demain

10.30 Descente dames  
12.00 Descente combiné messieurs, puis dernier entraînement descente messieurs

## Mercredi 7 février

10.30 Descente messieurs  
17.30 Première manche slalom dames  
20.30 Deuxième manche slalom dames

## Jeudi 8 février

10.00 Première manche géant messieurs  
13.30 Deuxième manche géant messieurs

## Vendredi 9 février

10.00 Première manche géant dames  
13.30 Deuxième manche géant dames

## Samedi 10 février

10.00 Première manche slalom messieurs  
13.30 Deuxième manche slalom messieurs

## Un préparateur hors pair

Dany Vaquin revit Morioka. C'était en 1993. Le préparateur des skis de Didier Cuche avait propulsé Urs Lehmann vers le titre mondial de descente. Le matériel avait joué un rôle essentiel dans la station japonaise où la compétition avait été reportée cinq jours consécutivement. La neige tombée en abondance avait sollicité le meilleur des sorciers du fart. Un art dont Dany Vaquin n'ignore rien. «Le contexte sera différent ici à Sankt Anton où le travail de l'athlète sera beaucoup plus important, analyse le Nendard. Cette descente est un géant disputé à 120 kilomètres heure. Le facteur glisse était

essentiel à Morioka, pas ici.» Le revêtement glacé des derniers entraînements est à oublier. «Nous avons eu le temps de nous adapter» assure Vaquin qui a effectué un court aller-retour sur les pistes de Davos en compagnie de Cuche de dimanche à lundi. «Sur des neiges molles comme celles de Sankt Anton nous pouvions rien faire. La signification des tests est trop faible.» La cellule de la firme Salomon a procédé à quelques essais sur les pentes de Pettneu, à quelques kilomètres des pistes des championnats du monde.

La gamme des skis à disposition de Cuche comprend

trois semelles différentes. L'une pour les pistes froides avec une neige de température inférieure à moins 10 degrés, une intermédiaire de moins cinq à moins 10 et une pour les revêtements «chauds» supérieurs à moins cinq. «Nous sommes renseignés sur les conditions de la neige, de l'air et de l'humidité.» Les données sont fournies par une station météorologique gérée par Swiss-Ski. Situé dans le secteur intermédiaire de la piste «Karl Schranz», le poste analyse les données de base et les transmet à Davos à l'Institut suisse des avalanches.

SFO/ROC

## Magazine

### Scène L'enfer, c'est l'autre

Sur la scène du théâtre du Pommier, un couple. Pris dans «L'aquarium», ce bain d'ennui dans lequel il tourne en rond. «Mes pièces, confie l'auteur Louis Calaferte, contiennent un aspect comique fort (...); mais en même temps ce comique est un comique de dérision. C'est un comique de constat». Féroc constat que celui qui enregistre le quotidien décliné à deux, ces dialogues virant aux monologues, ces reproches poussant comme mauvaises herbes sur le terrain des frustrations, des petites manies. Mais cette communication-là ne vaut-elle pas mieux encore que le silence, l'horrible solitude? Rita Gay et Guy Delafontaine incarnent ces conjoints unis pour le meilleur, un peu, et pour le pire, beaucoup. / dbo

● «L'aquarium», Neuchâtel, th. du Pommier, mer. 7 et jeu. 8 fév., 20h30.

### Hôtellerie Vivre un rêve en Relais & Châteaux

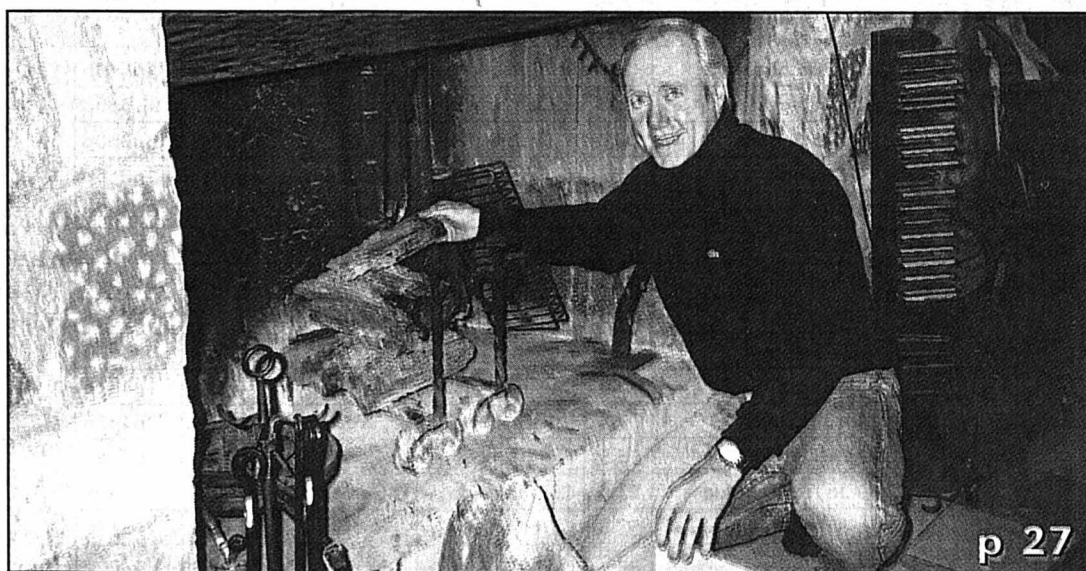
### Consommation OGM: pas besoin de s'exciter

p 27

### TV La planète dans tous ses états

p 32

### Voyages Un aventurier-sportif au parcours hors normes



Sportif éclectique et globe-trotter confirmé, Jean-Philippe Patthey proclame haut et fort qu'à cinquante ans, on peut tout faire pour autant que notre goût de l'aventure soit intact. Un credo qu'il illustre avec conviction. Rencontre au coin du feu avec ce baroudeur passionné et passionnant. photo Bourquin

### Piano Ariane Haering devant son public

Ariane Haering à la Salle de musique de La Chaux-de-Fonds, c'est un cadeau! Au programme de l'excellente pianiste neuchâteloise, découverte et classiques composeront la soirée de demain. On connaît assez peu, ici, la compositrice Sofia Goubaïdoulina, née en 1935 à Kazan, en pays tatare. Ancrée dans l'avant-garde, l'Occident lui a ouvert les bras, des États-Unis à l'Europe. Sa «Chaconne» pour piano, relevant de la musique sérielle, a été créée à Moscou en 1966. Suivront trois Nocturnes, un Rondeau et un Scherzo de Chopin, fort seyant au jeu d'Ariane Haering, et l'éblouissante Sonate no 2 de Rachmaninov. / sog

● La Chaux-de-Fonds, Salle de musique, mercredi 7 février, 20h15.



Mandatés par notre client,  
nous recherchons:

## MÉCANICIEN TOURNEUR

Personne stable, avec une bonne  
expérience dans le tournage  
conventionnel. CFC ou équivalent exigé.

\* \* \*

## AFFÛTEUR

Connaissant la fabrication d'outils  
de coupe. CFC ou équivalent exigé.

Confidentialité garantie.

Envoyez votre dossier ou prenez  
contact avec J. Moura

Job One

Job One SA, Placement  
fixe et temporaire  
Av. Léopold-Robert 50  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/910 61 61  
Fax 032/910 61 60

014-055849

## NOUS AVONS BESOIN DE VOUS!

Pour postes fixes au Locle:

### • DAMES

Minutieuses, expérience brucelles,  
désirant travailler sur produits haut de  
gamme.

### • HOMMES

Opérateurs CNC (Equipe de nuit).

Vous avez un permis valable,  
vous êtes motivés, alors

Appelez sans tarder Martine Jacot  
qui traitera votre dossier  
en toute confidentialité.

Job One

Job One SA, Placement  
fixe et temporaire  
Av. Léopold-Robert 50  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/910 61 61  
Fax 032/910 61 60

014-055888

## MONTREMO S.A.

Cadrans soignés  
Rue des Electricies 38  
2305 La Chaux-de-Fonds

Nous cherchons pour entrée immédiate ou à  
convenir:

## DES DÉCALQUEUSES

sur machines manuelles ou automatiques.

La préférence sera donnée à une personne ayant  
déjà de l'expérience sur le cadran.

Nationalité suisse ou permis B, C.

Les personnes intéressées sont priées de téléphoner  
au No 032/967 90 80 pour prendre rendez-vous.

132-088351

Mandatés par une manufacture  
active dans l'horlogerie,  
nous recherchons:

## DESSINATEUR- CONSTRUCTEUR BOÎTES DE MONTRES

Maîtrise de système DAO et expérience  
dans la conception de boîtes de montres  
exigée, pour du travail sur du très haut  
de gamme et luxe.

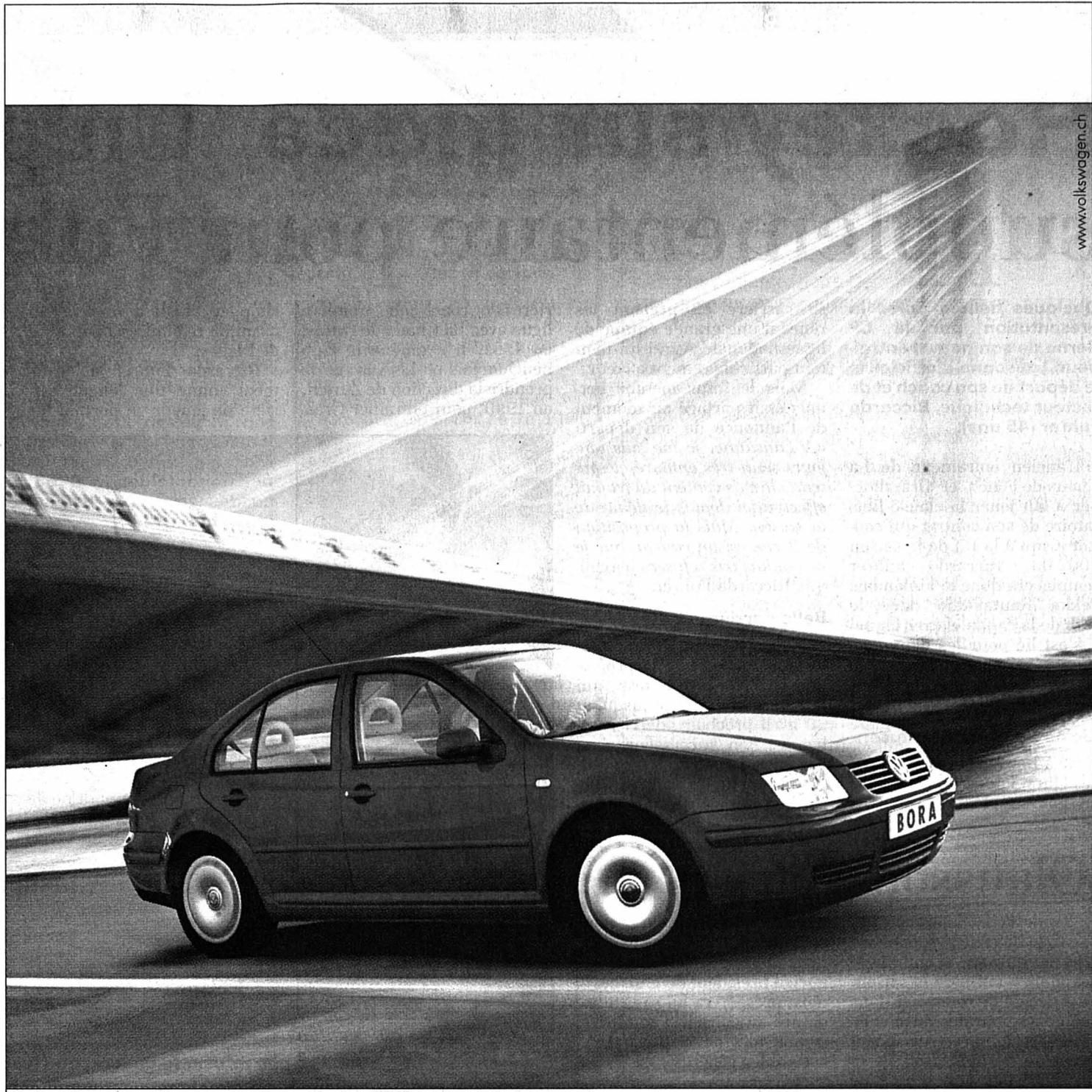
Confidentialité garantie.

Envoyez votre dossier ou prenez  
contact avec J. Moura

Job One

Job One SA, Placement  
fixe et temporaire  
Av. Léopold-Robert 50  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/910 61 61  
Fax 032/910 61 60

014-055887



www.volkswagen.ch

## De quoi susciter une poussée d'adrénaline.

• La Bora agit sur le cœur et lui fait battre la chamade.  
Ebloui par son allant impressionnant, vous pouvez, s'il le  
faut, doubler sans risque.

Alerté, votre cerveau sollicite alors illico votre glande  
médullosurrénale qui réagit par une décharge d'adréna-  
line. Mais avec la Bora, cette agitation est excessive car l'ABS  
et l'ESP y exercent une protection rapprochée des plus

rassurantes. Son ergonomie, par ailleurs, est irréprochable si  
bien qu'un tout petit peu d'adrénaline suffit pour favoriser  
l'irrigation du cerveau, réagir vite et sainement. Les bonnes  
manières de la Bora et sa discrétion exemplaire ont toutefois  
vite fait de ramener tous les voyants au vert. Et pour vous  
rasséréner tout à fait, il vous suffit d'évoquer son prix: à  
partir de fr. 26 830.-.

La Bora



Entreprise des Montagnes neuchâtelaises  
cherche pour date à convenir un

## CONCIERGE

pour l'entretien et le nettoyage de ses locaux  
ainsi que de l'extérieur; la surveillance des  
installations et des livraisons avec véhicule  
d'entreprise.

### Profil demandé:

- CFC d'un métier du bâtiment;
- morale irréprochable;
- disponibilité;
- esprit d'initiative;
- permis de conduire;
- marié avec ou sans enfants.

### Nous offrons:

- emploi stable et à temps complet;
- grand appartement de fonction;
- salaire en rapport avec les responsabilités.

Ecrire sous chiffres H 132-88555 à Publicitas  
S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-  
Fonds.

132-088555



Place pour votre  
annonce  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/911 24 10  
PUBLICITAS

L'annonce,  
reflet vivant  
du marché



## VILLE DE NEUCHÂTEL

En prévision du prochain départ à la retraite de la  
titulaire, la Direction des finances met au concours  
un poste de

### secrétaire de direction

capable d'assurer l'ensemble des tâches adminis-  
tratives inhérentes à la fonction, ainsi que la  
gestion de mandats particuliers tels que celui du  
Service des cultes.

Ce poste conviendrait à une personne responsable,  
autonome, disponible, efficace, à l'aise dans les  
contacts, manifestant de l'intérêt pour le domaine  
public.

Si vous avez une excellente formation commercia-  
le (Maturité commerciale), si vous maîtrisez la  
langue française, l'environnement Microsoft  
(Word, Excel), si vous avez de bonnes connais-  
sances en anglais et si vous êtes au bénéfice d'une  
expérience professionnelle réussie, cette offre vous  
concerne et nous attendons avec plaisir votre  
postulation (lettre manuscrite, curriculum vitae,  
photo, copie des diplômes et certificats) à l'adresse  
suivante:

Administration communale  
Office du personnel  
Hôtel communal  
2000 Neuchâtel

Tout renseignement complémentaire peut être  
obtenu auprès de l'office du personnel au  
(032) 717 71 41.

028-293667/DUO



# WERTHANOR

FABRIQUE DE BOÎTES ET BRACELETS DE MONTRES

Pour renforcer nos équipes, nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir:

## - Mécaniciens-régleurs C.N.C. en équipe 2 x 8 de jour

qualifiés, connaissant si possible les commandes NUM et FANUC.

## - Polisseurs

expérimentés sur la boîte et le bracelet de montre

## - Monteuse boîtes et bracelets de montre

## - Visiteuses

expérimentées sur la boîte et le bracelet de montre

### pour assurer une production «haut de gamme»

Nous offrons toutes les prestations d'une entreprise moderne à des personnes motivées et décidées à s'investir sérieusement dans le développement d'une entreprise dynamique.

Envoyez vos **offres écrites** avec curriculum vitæ et certificats de travail au **Service du personnel de Werthanor S.A., Case postale 9, 2400 Le Locle.**

Cherchons pour Neuchâtel

## TECHNICIEN(NE) DE PRODUCTION - SALLES BLANCHES

Postes fixes ouverts aux **FEMMES** et aux **HOMMES** désirant travailler en équipes:  
- 2 x 8 (1<sup>ère</sup> semaine: 6 h-14 h 15; 2<sup>e</sup> semaine: 14 h-22 h 15)  
ou

- de nuit (22 h-6 h 15 du lundi soir au samedi matin)  
ou

- de Week-end (1<sup>ère</sup> semaine: samedi et dimanche de 6 h à 18 h et vendredi de 8 h à 12 h; 2<sup>e</sup> semaine: samedi et dimanche 18 h à 6 h).

Un CFC technique ou scientifique (chimie, biologie, pharmacologie, de droguiste)

ou

Expérience de quelques années en salle blanche

- Formation assurée.  
- Excellentes prestations sociales.

Pour postuler veuillez envoyer un curriculum vitae avec une copie des diplômes et des attestations de travail à M<sup>me</sup> JAN.

Pour tout renseignement nous nous tenons à votre disposition.

028-293834/DUO

VediorNewJob SA  
Rue St-Honoré 12  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032 / 727 61 00

## MAGNETIC EMPLOIS PLACEMENT FIXE ET TEMPORAIRE

**EMPLOYÉS(ES) DE BUREAU**  
(bilingue serait un atout)

**EMPLOYÉS(ES) DE COMMERCE**  
(trilingue franç., angl., all.)

Vous voulez en savoir plus? Appelez nous sans plus tarder

**MAGNETIC EMPLOIS**  
032/968 24 00 ou 032/725 02 20

## MAGNETIC EMPLOIS PLACE FIXE ET TEMPORAIRE CHERCHE PLUSIEURS

**MÉCANICIENS ÉLECTRICIENS CFC AUTOMATICIENS CFC MONTEURS ÉLECTRICIENS CFC AIDES-ÉLECTRICIENS**  
Avec expérience

Travail varié et intéressant dans des entreprises renommées  
**MAGNETIC EMPLOIS**  
032/968 24 00 ou 032/725 02 20

## Comptoir de Produits de Polissage SA

souhaite engager tout de suite

## Représentant

pour la vente de produits de polissage (pâtes, tissus, etc.) à des industriels.

Connaissances du polissage indispensables.

Faire offre à:

Comptoir de Produits de Polissage  
Boulevard des Eplatures 1  
2300 La Chaux-de-Fonds  
à l'attention de M. Calame.

132-088497

## PLACEMENT FIXE ET TEMPORAIRE PLÂTRIERS-PEINTRES CFC PEINTRES CFC MAÇONS CFC CARRELEURS CFC SERRURIERS CFC MANŒUVRES

Vous voulez les meilleurs, travaillez avec le meilleur  
**MAGNETIC EMPLOIS**  
032/968 24 00 ou 032/725 02 20

132-088529/DUO

## OFFRES D'EMPLOI

Home médicalisé «Le Foyer» à La Sagne recherche, pour compléter son équipe

### un(e) aide de cuisine à 50%

Entrée en fonction: tout de suite ou date à convenir.  
Salaire: selon échelle ANEMPA.  
Voiture indispensable.  
Sans permis de travail s'abstenir

et

### un(e) aide-soignant(e) avec taux d'activité variable de 40 à 60%

et

### un(e) aide-soignant(e) avec taux d'activité à 80%

Entrée en fonction: tout de suite ou date à convenir.  
Salaire: selon échelle ANEMPA.  
Sans permis de travail s'abstenir.

Votre offre sera la bienvenue au: Home Le Foyer  
Mme C. Berberat-Dema, directrice  
Rue Neuve 5 - 2314 LA SAGNE

132-088544/DUO

"assemblage de montres de qualité"  
**LNC SARL**  
cherche

132-088536

## Emboîteurs(ses), poseurs(ses) cadrans aiguilles et un horloger

Profils demandés:  
- Expérience sur produits de qualité exigée  
- Capacité à travailler de façon autonome  
Date d'entrée: à convenir

Vous aimez le travail de qualité et désirez travailler dans une petite équipe.  
Envoyez votre offre manuscrite à: L.N.C. Sarl, Beauregard 15 - 2300 La Chaux-de-Fonds

## MAGNETIC EMPLOIS PLACE FIXE ET TEMPORAIRE CHERCHE PLUSIEURS

**POLISSEURS ÉLECTROPLASTES DÉCALQUEURS(S) RECTIFIEURS FRAPPEURS ANGLEURS**

Nous sommes à votre disposition

**MAGNETIC EMPLOIS**  
032/968 24 00 ou 032/725 02 20

132-088537/DUO

A 5 minutes (à pied) de la gare de La Chaux-de-Fonds, restaurant cherche

## une sommelière une sommelière extra

(débutante, étudiante acceptée)

## un aide de cuisine sachant travailler seul.

Sans permis s'abstenir.

Tél. 032/913 30 30  
dès 9 h 30 le matin.

132-088556/DUO

Allô Pizza Sonvilier, cherche

## LIVREURS/LIVREUSES

avec permis de conduire. Travail complémentaire. (4 heures par jour).

Tél. 079/342 94 42 dès 17 h 30.

160-734174

# EBEL

les architectes du temps

Actuellement en phase d'expansion, nous désirons renforcer notre Département Développement Produits et recherchons:

## CONSTRUCTEURS

pour participer à l'élaboration de nouveaux produits et au suivi des produits actuels.

Nos futurs collaborateurs se verront confier les activités suivantes:

- Construction de nouveaux produits en intégrant tous les paramètres nécessaires à l'élaboration d'une nouvelle montre.
- Constitution et suivi des nouveaux dossiers techniques.
- Réactualisation des produits existants et mise à jour des dossiers.
- Suivi des produits en collaboration avec les départements de Production, Contrôle qualité, et Service Après-Vente.

### Profil souhaité:

- Expérience pratique dans la conception de montres.
- Maîtrise du logiciel de CAO / Pro Engineer.
- Facilité de communication, esprit d'équipe, autonome et motivé.
- Intérêt pour les nouvelles technologies.
- Maîtrise de la langue française. L'anglais est un atout.

### Formation:

- Ingénieur ETS
- Technicien ET
- Formations équivalentes

Si une carrière dans l'industrie horlogère du luxe suscite votre intérêt, veuillez nous transmettre votre dossier de candidature (avec photo) à l'adresse suivante: Montres Ebel S.A. Ressources Humaines, 113, rue de la Paix, 2300 La Chaux-de-Fonds.

132-088565/DUO

NOUVEAUX HORIZONS

## FERBLANTIER

Nous sommes une entreprise neuchâteloise en pleine expansion, spécialisée dans les domaines de l'étanchéité, ferblanterie, isolation et entretien.

### Votre profil:

- bonne formation de base, CFC souhaité
- habilité à travailler de manière précise et indépendante
- volonté et capacité d'assumer des responsabilités

### Nous offrons:

- activité variée et indépendante
- bonnes prestations sociales
- salaire selon capacité

Vous répondez au profil souhaité; contactez-nous par courrier à notre filiale de Neuchâtel. Discrétion garantie.

## DENTAN

"à l'abri du temps"

2301 La Chaux-de-Fonds  
Rue des Entrepôts 41 • Case Postale 417  
Tél. 032 926 85 25 • Fax 032 926 96 77

2003 Neuchâtel 3  
Av. de Bellevaux 4 • Case Postale 86  
Tél. 032 731 04 05 • Fax 032 731 04 09  
info@dentan.ch

Publicité intensive,  
publicité par annonces

132-088457/DUO

# JOWA



Pour notre boulangerie maison à La Chaux-de-Fonds, nous cherchons un(e)

## Aide de production à 80%

Suisse ou avec permis C.

Nous offrons les prestations sociales d'un grand groupe.

Date d'entrée: 1er avril 2001

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur offre à la responsable du personnel, Chantal Cornaz:

Service du personnel  
JOWA SA  
Boulangerie St-Blaise  
Av. des Pâquiers 1  
2072 St-Blaise



# Football Avec «Samy» et «Peppy», les Xamaxiens sont aux petits soins

On a sans doute trop souvent tendance à minimiser leur importance. De nos jours pourtant, les soigneurs sont devenus des acteurs incontournables sur la scène du football. A Dubaï comme à la Maladière, les Xamaxiens n'ont pas à se plaindre, eux qui sont aux petits soins entre les mains de «Samy» et de «Peppy».

De notre envoyé spécial  
Jean-François Berdat

Depuis le temps, ils font partie des meubles de la Maladière... Joseph Schernthanner et Samuel Siegenthaler, plus généralement connus sous les sobriquets de «Peppy» et de «Samy» sont depuis de longues années déjà les bienfaiteurs des muscles xamaxiens. «Cela fera bientôt 25 ans que «Peppy» sévit et je suis là depuis 1991» rappelle «Samy», le plus bavard de la paire.

## Comportements bizarres

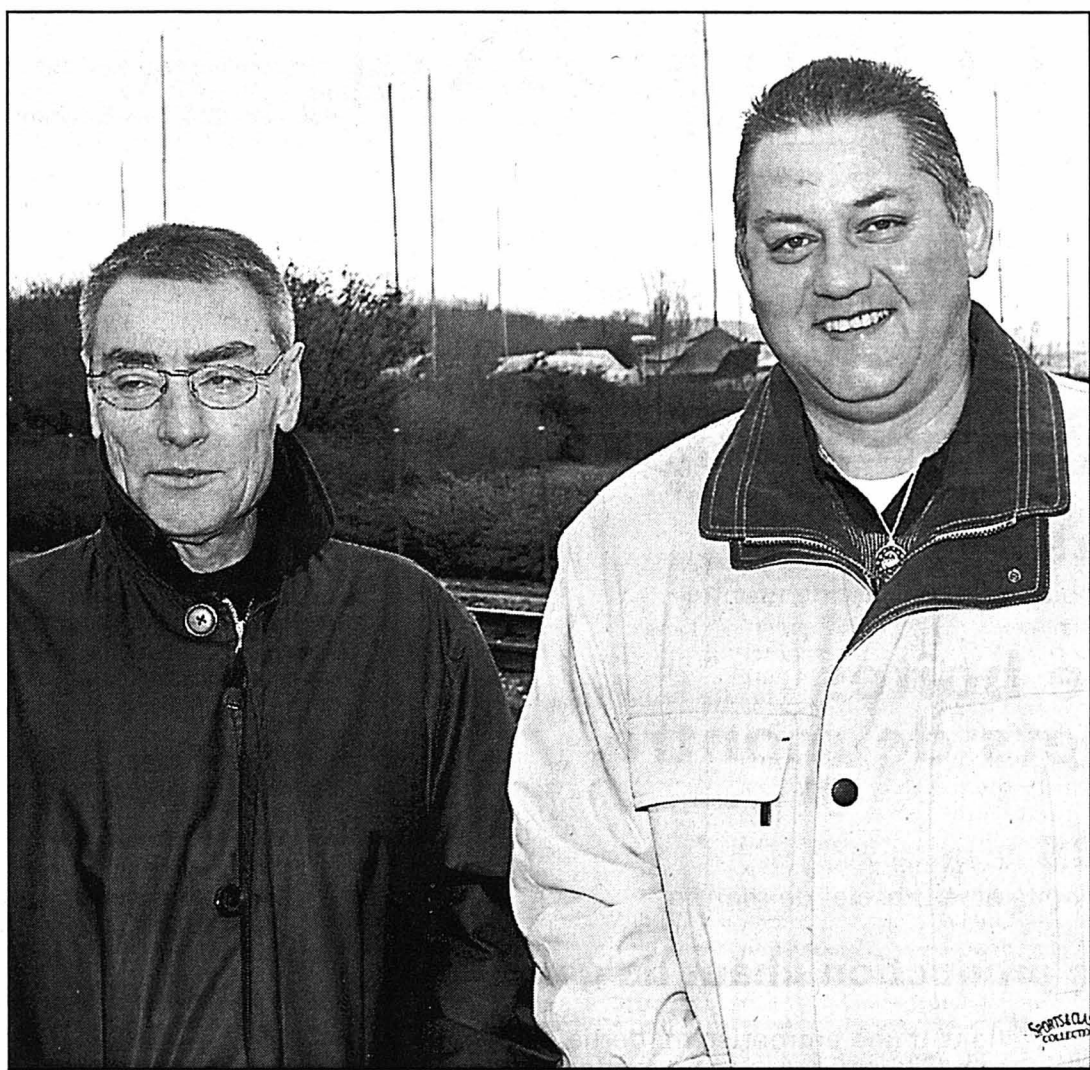
Les deux hommes se sont connus un jour de 1991. Si «Peppy» tenait déjà en main les bobos des gens de la Maladière, «Samy» devait se satisfaire des mollets et cuisses des espoirs. «Un jour pourtant, Ruedi Nägeli m'a autorisé à entrer, raconte «Samy». Je me souviens que «Peppy» massait Andy Egli.» Le bougre venait de mettre le pied dans l'engrenage et son rêve d'enfant prenait forme. «Je voulais devenir chirurgien, mais j'ai dû me

contenter de massages, raconte-t-il. J'ai obtenu le diplôme classique après avoir suivi des cours durant six mois, chaque week-end. Plus tard, c'est à Macolin que j'ai décroché mes certificats.» «Peppy» pour sa part est tombé dedans avant d'être Xamaxien, puisqu'il a embrassé la profession de physiothérapeute, qu'il exerce du reste toujours dans un hôpital biennois, à raison de 70% de son temps.

Au fil des ans, le métier est devenu plus sophistiqué. «Nous avons appris les nouvelles techniques au contact du docteur Jobin, soulignent-ils. Il y a bien sûr les soins de tous les jours, mais il s'agit aussi d'être capables de déceler une contracture, de différencier un claquage d'une déchirure.» En outre, quand bien même ils revendiquent le statut de professionnels, les footballeurs ont parfois des comportements un peu bizarres. «Certains viennent nous consulter au moindre bobo, glisse «Samy». En revanche, il faut carrément aller en chercher d'autres qui attendent de traîner la jambe pour avoir recours à nos services...»

## Priorité au cabinet

S'ils pratiquent selon des méthodes quasiment semblables, les deux soigneurs xamaxiens n'ont pas forcément affaire à tous les muscles de la Maladière. «Nous avons chacun nos joueurs, souligne «Samy». Disons que les jeunes viennent



Joseph Schernthanner «Peppy» (à gauche) et Samuel Siegenthaler «Samy» forment une paire de soigneurs complémentaires et compétents. photo Leuenberger

plutôt vers moi, qu'ils ont peut-être un meilleur feeling qu'avec «Peppy». Quant à savoir à quoi cela tient...»

Si les deux font la paire idéale, il se pourrait toutefois que des «transferts» doivent bientôt intervenir dans ce secteur. «On n'en est pas encore là, rassure «Samy». Reste que «Peppy» va sur 62 ans et que la fatigue commence à se faire sentir. Pour ma part, j'ai ouvert un cabinet de massages auquel je dois consacrer de plus en plus de temps. Je vais tenter tout prochainement de décrocher un diplôme de masseur médical que personne ne possède pour l'instant sur Neuchâtel. Je n'y suis pas encore, car je devrai répondre à... 996 questions. Mais il est certain qu'un jour ou l'autre, j'accorderai la priorité à ce cabinet.»

Sous le soleil de Dubaï, les deux compères n'ont pas vraiment eu le loisir de tracer des plans pour leur avenir. Une semaine durant, ils ont

en effet été soumis à un régime particulièrement soutenu. «Et dire que chez nous, certains croient que nous sommes en vacances» mar-

monne «Peppy». Ceux-là sont effectivement restés loin du compte. Et ils auraient à n'en pas douter besoin de soins... JFB

## Des confidents

Dans le football moderne, la relation entre un joueur et son soigneur dépasse largement le cadre purement sportif. «Nous sommes en quelque sorte devenus des confidents, glisse «Samy». Je crois pouvoir affirmer qu'ils ont confiance en moi et qu'ils peuvent évoquer tous leurs problèmes en ma compagnie. D'ailleurs, j'estime que cela relève aussi de notre rôle. Ici à Dubaï, lorsque l'un d'entre eux était cloué au lit, je me faisais un devoir d'aller prendre de ses nouvelles. Tenez Manu Bühler: alors qu'il voulait mourir, je suis parvenu à le faire rire...» Dans

le même ordre d'idée, «Samy» s'est empressé d'aller reconforter David Geijo lorsque l'arbitre Mohd Abdoul Alim l'a prié de quitter le terrain. «Je lui ai dit que s'il avait envie de pleurer, il devait se laisser aller, qu'il n'y avait aucune honte à cela...»

Peut-être parce qu'il a défendu une cage dans le championnat corporatif, «Samy» confesse un faible pour les gardiens. «J'ai un peu tendance à trop les chouchouter...» Jusqu'à ce jour, ni Massimo Colomba ni Gabriel Wüthrich n'a émis la moindre objection. JFB

## Des retours intéressants

«Nos soigneurs ont beaucoup d'expérience, ils se complètent bien...» Alain Geiger n'est pas le moins heureux de la complicité qui règne entre «Samy» et «Peppy». Plus que quiconque peut-être, le Valaisan mesure l'importance que prennent désormais les soigneurs dans le monde du football. «Par le passé, leur présence était moins conséquente, rappelle-t-il. Mais tout s'est professionnalisé et la cadence a augmenté. Dès lors, les joueurs ont tendance à être plus fragiles.»

Dans la mesure où les footballeurs doivent apprendre à

se connaître, à se gérer, le rôle du soigneur devient de plus en plus complexe. «Ils ne sont plus là uniquement pour donner les premiers soins, reprend Alain Geiger. Je considère même qu'ils doivent participer à créer la dynamique de groupe. Ainsi, un joueur se confiera plus volontiers à eux qu'à l'entraîneur. De toute évidence, cette situation peut fournir des retours intéressants.» N'allez toutefois pas imaginer que «Peppy» et «Samy» se laissent aller à jouer les petits rapporteurs. Ce n'est pas le genre de la maison... JFB

## Amical Un excellent test, malgré la défaite

NEUCHÂTEL XAMAX - ZHENIS ASTANA 1-2 (1-0)

Le camp de Dubaï s'est terminé sur une légère fausse note. Ainsi, à Sharjah et sous un soleil de plomb, Neuchâtel Xamax a concédé une défaite logique face au champion du Kazakhstan.

Sur une pelouse indigne d'un tel rendez-vous - «Pourquoi diable n'avons-nous pas pu jouer dans ces stades pourtant si accueillants?» s'interrogeait Alain Geiger -, Neuchâtel Xamax a mis un point final à son camp d'entraînement à Dubaï en s'inclinant sur la plus petite des marges devant Zhenis Astana, qui n'est autre que le champion du Kazakhstan, comme chacun le sait.

Après avoir longtemps mené au score via une réussite d'Atouba, les gens d'Alain Geiger ont concédé deux buts dits

«du dimanche», le ballon terminant à chaque fois dans la lucarne du malheureux Wüthrich.

Cela dit, il convient de préciser que le Valaisan a totalement modifié le visage de son équipe à la pause, préférant épargner ses meilleurs éléments plutôt que de tenter de tenir un score finalement sans grande signification. Tout au plus, cette tactique aura-t-elle eu le mérite de rappeler tout ce qui sépare encore les remplaçants des titulaires.

## Dépayement garanti

En dépit du résultat négatif, Alain Geiger et les siens ont passé là un excellent test. «Très engagé, le match aura permis à chacun de se rendre compte de ce qui nous attendra dans deux semaines et durant tout le printemps, soulignait le Valaisan. Il s'agira désormais de nous replonger rapidement dans les réalités de notre championnat.»

De retour au pays en ce début d'après-midi, Neuchâtel Xamax poursuivra sa préparation demain mercredi à Bâle. Sur le coup de 12 h 30 à la Schützenmatte, le dépayement sera garanti...

Terrain annexe du stade Al Shaali, Sharjah: 17 spectateurs. Arbitre: M. Bu Hamaid (EAU).

Buts: 16e Atouba 1-0. 70e Gogiaschvily 1-1. 72e Madista 1-2.

Neuchâtel Xamax: Wüthrich; Barea (46e von Bergen), Keller, Büess (46e Sène); Koch (75e Scarcelli), Simo (46e Ross), Oppliger (46e D. Geijo), Atouba (46e Tschoopp); Hoy (46e Bühler); A. Geijo (46e Roque), Alex (60e Lamine).

Notes: terrain bosselé, vent durant toute la rencontre. Neuchâtel Xamax sans Schneider (blessé). Tlekhuogov (7e) tire sur le poteau. Avertissement à D. Geijo (57e, jeu dur). Coups de coin: 4-3 (2-1).

JFB

## Athlétisme Bachmann et Vaucher prometteurs

Les athlètes régionaux qui ont participé au premier meeting national de Macolin ont fait bonne figure. Raphaël Monchon a fait une rentrée honorable sur 60 m haies en 8''02 en série, avant de réaliser 7''83 en finale. Pour sa part le Chaux-de-Fonnier Raynald Vaucher a établi un nouveau record de l'Olympic du 60 m haies en 8''59. Chez les féminines, la Locloise Sophie Rigolet s'est montrée à son avantage avec 9''60. Sur 60 mètres, Patrick Bachmann (CEP Cortaillod) a laissé une bonne impression avec un

chrono de 6''96 en finale qui le place à neuf centièmes de son record cantonal. Quant à Julien Fivaz (Olympic), également engagé en finale, il a réalisé son record personnel avec 7''05. Chez les féminines, la Jurassienne Noémie Sauvage a été mesurée à 7''83, alors que les Chaux-de-Fonnières Chloé Challandes et Véronique Houriet ont été respectivement créditées de 8''16 et 8''18.

A relever encore que Marc Pasquier (FSG Saint-Imier) a expédié le poids à 13 m 85.

RJA

## BRÈVES

### AUTOMOBILISME

**Premiers tests pour Toyota**  
Le groupe automobile japonais Toyota Motor Corp. effectuera les premiers tests de sa Formule 1, au mois de mars, en Europe, avec pour objectif d'être prêt pour la saison 2002. /si

### Lauda avec Jaguar

Niki Lauda (51 ans), l'ancien champion du monde autrichien de Formule 1, va prendre des responsabilités au sein de l'écurie Jaguar. Lauda sera présenté, aujourd'hui à Londres, comme «nouveau responsable de Jaguar». /si

## REMISES EN JEU

### C'est le Real!

Champion du Kazakhstan, Zhenis Astana est arrivé hier à Sharjah précédé d'une flatteuse réputation. «C'est le Real Madrid de l'Asie» prévenait Alain Geiger, pas forcément rassuré par les informations qui lui avaient été transmises. C'était néanmoins aller vite en besogne que d'oser la comparaison. En effet, si le Brésilien Carlos - attention, il y a Carlos et Carlos... - et ses camarades ont certes un excellent toucher de balle, ils n'ont pas encore mis les crampons sur le trophée de la Ligue des champions d'Asie, compétition dans laquelle ils seront engagés dès mai prochain.

On suivra néanmoins d'un œil...

### Un champ de foire

On croyait avoir tout vu l'autre jour avec le brave Anatoli, entraîneur de Vostok. En fait, on n'avait rien vu, encore moins entendu. Les dirigeants de Zhenis Astana - le président en avait notamment une excitée du diable que seuls les deux buts de ses joueurs sont parvenus à calmer - ont en effet rapidement transformé les alentours en un véritable champ de foire. Pour le plus grand plaisir des six supporters, pas choqués pour un sou.

Sûr que l'ambiance doit être chaude dans le championnat du Kazakhstan!

### Une belle franchise

Le monde est décidément petit... Ainsi, Augustine Simo et Timothée Atouba ont rencontré hier leur compatriote Fomen Madista, qui porte les couleurs de Zhenis Astana. «Ne me demandez pas à quoi ressemble la ville, je n'y suis encore jamais allé, précisait-il aux deux Xamaxiens. Les Kazakhs sont venus me recruter dans le championnat de Russie...» Après trois saisons au pays des tsars, le Camerounais ne sait toujours pas ce qu'il est allé y faire. Ou plutôt, il le sait trop bien. «En Russie, il n'y a que les femmes qui valent la peine» assure-t-il.

C'est beau la franchise...

### Pour le prix...

Après avoir dirigé les deux premiers matches de Neuchâtel Xamax ici à Dubaï, M. Mohd Abdoul Alim a troqué son sifflet pour un drapeau de juge de touche. Quand bien même il n'était plus maître des lieux, il n'aurait voulu rater le rendez-vous pour rien au monde. Car pour un trio arbitral, le jeu - de football... - vaut vraiment la chandelle. Ainsi, les hommes en noir se sont à chaque fois partagé 1000 dirhams, soit l'équivalent de 500 de nos francs. Quand on sait que les employés de l'hôtel qui a hébergé Neuchâtel Xamax gagnent en moyenne 300 francs suisses par mois - ils sont par ailleurs nourris, logés et blanchis -, on se dit qu'il y a des métiers qui paient mieux que d'autres.

On comprend que pour ce prix-là, le trio arbitral ait fermé l'oreille sur les insultes proférées par le président du championnat du Kazakhstan.

### Histoire de visa...

Gilbert Facchinetti et son inséparable «casque à bouillons» ne sont de loin pas les seuls à avoir connu des ennuis au moment de remplir les formalités douanières à l'aéroport de Dubaï. Hier sur le coup de midi, l'entraîneur de Zhenis Astana attendait toujours l'arrivée de trois de ses joueurs, ressortissants yougoslaves. «Ils sont bloqués depuis des heures, en raison de leurs visas qui ne sont pas en règle» déplorait-il. A l'issue de la rencontre, la situation n'avait toujours pas évolué.

Bon, à chacun ses petits soucis. Vive les visas quand même! JFB



## Un coach bavard et intenable

### Pas le même gabarit

Samedi soir, à Ecublens, le match au sommet entre l'équipe locale et Val-de-Ruz a donné lieu à des échanges souvent spectaculaires, les Vaudois disposant de deux attaquants (Coco et Perrin) à la puissance de bras impressionnante. En face, il ne fallait pas avoir froid aux yeux pour tenter de remonter les ballons. Et un peu de chance aussi... Sur un smash monstrueux, Mauro Di Chello a reçu la balle en pleine poitrine... et l'a aussitôt renvoyée de l'autre côté du filet! «Si à ta place c'avait été Philippe Jeanbourquin, on l'aurait retrouvé coincé dans les espaliers» a lancé Marc Hübscher.

A l'évidence, chez le tailleur, les deux hommes ne se servent pas sur le même rayon...

### Monsieur Propre...

Normalement, ce sont les juniors du club recevant qui sont chargés d'essuyer le terrain lorsqu'un joueur plein de sueur se retrouve à terre. A Ecublens, c'est un moustachu dans la force de l'âge qui s'y est collé. Alors qu'il maniait la panosse, un cri a fusé de la tribune: «Ça te change de la semaine!» Sa femme a dû applaudir des deux mains...

Après la pause réglementaire de dix minutes, le jeu a repris ses droits mais notre homme, lui, n'a pas repris son poste. Enfin pas tout de suite. Et c'est le deuxième arbitre qui a failli devoir montrer ses talents dans le maniement de la serpillière. «La buvette est encore ouverte» a souri l'homme en blanc.

Alias Monsieur Propre?

### Perrin sceptique

Le règlement autorise désormais les coaches à se balader le long du terrain et celui d'Ecublens ne s'en prive pas. Comme un ours dans la fosse de la Ville fédérale - qui suit invariablement le même parcours plus ou moins obligé -, notre homme a fait les cent pas le long de la ligne durant toute la partie, pour gratifier ses joueurs de ses conseils, remarques, suggestions, critiques...

Dans le quatrième set, Berger, le libero vaudois, a complètement manqué une réception. Perrin s'est emporté, la rage aux dents. «C'est bon, c'est la première du match, l'a calmé son coach. Ce n'est pas le bon moment, mais c'est bon!» Perrin n'a pas semblé tout à fait convaincu.

### Le coach, encore lui!

Le coach d'Ecublens est un bavard. Lorsqu'il ne discute pas avec ses joueurs - ou que ces derniers ne l'écoutent pas - il parle au public, au ciel, tout seul... Et il arrive parfois que ses propos étonnent même son entourage! Lors du premier set, où tout allait bien pour son équipe, le Vaudois a tenu à parfaire le jeu de son passeur. «Tes passes à l'aile sont bonnes, mais tu peux les ralentir de deux dixièmes!» Son interlocuteur en est resté bouche bée. Il attend encore que quelqu'un lui explique ce que cela voulait dire...

Un peu plus tard, notre homme a sermonné son libero, reconnu coupable d'imprécision dans ses relances. «Tu dois mettre la balle exactement sur la tête du passeur. Je ne veux plus que les gars servent sur toi!» Réponse de l'intéressé: «Ah! bon!»

Enfin, en faisant entrer un remplaçant: «Ce n'est pas avec ce qu'il discute là-bas dans le coin qu'il va être chaud...» Et le joueur en question de rater son service! **PTU**

# En coulisses Quand «Facchi» joue les cheikhs en plein désert...

## Inarrêtable!

Décidément, rien ne semble en mesure d'arrêter Gilbert Facchinetti. Samedi dernier, le président xamaxien a en effet rejoint son équipe partie en safari en plein désert. Pour le plus grand plaisir de tous ses serveurs, «Facchi» a alors joué les cheikhs, n'hésitant pas à revêtir une djellaba pour poser pour la postérité en compagnie d'Ali Kasapbashi, propriétaire de l'hôtel Bin Majid Beach Resort.

Du ballon rond au pétrole, il n'y a parfois qu'un pas...

## La guerre est déclarée

Le brave Alex - il y a une semaine, il s'appelait encore Max... -, le gardien du centre de fitness du Bin Majid Beach Resort, est devenu le plus grand supporter de Neuchâtel Xamax. Ainsi, depuis trois jours, il ne quitte la casquette «rouge et noir» que pour aller se coucher. Au contraire des pin's et autres autocollants généreusement distribués partout à la ronde, ce cadeau-là a un but bien précis. «Quand l'équipe d'Yverdon débarquera ici la semaine prochaine, elle prendra un premier coup au moral» estime un membre du staff xamaxien, désireux de conserver l'anonymat.

Pas de doute, la guerre est déclarée en prévision du ren-



Gilbert Facchinetti en compagnie d'Ali Kasapbashi ou une nouvelle version des «Rois du désert».

photo sp

dez-vous du 25 février prochain.

## Dubaï, enfin!

Après six jours de travail très soutenu, les Xamaxiens ont enfin été «lâchés» dans Dubaï. En dépit du revers concédé face à

Zhenis Astana, Alain Geiger et ses gens se sont offert une sortie «shopping» dans le centre-ville. Sans surprise, c'est le «Golden Souk» et ses dizaines de boutiques débordant d'or qui ont connu le plus de succès.

Les dames et les copines peuvent se réjouir des cadeaux dorés qui vont pleuvoir...

## Trop c'est trop

Hier matin en quittant l'hôtel, Manuel Bühler n'avait pas la mine du vainqueur, cela

quand bien même sa maladie n'est plus qu'un mauvais souvenir. «Vivement que l'on rentre en Suisse» s'exclamait-il.

De retour au pays, Manuel n'aura toutefois que le temps de changer son linge, puisqu'il s'envolera mercredi pour la Tunisie où il retrouvera ses camarades de l'équipe nationale des moins de 17 ans. «Cela fera trois semaines passées hors de la maison, se lamentait-il. C'est long, car je ne vois ni ma famille ni ma copine...» Trop, c'est trop, d'accord...

Pourtant on en connaît qui ne se plaindraient pas d'un tel régime.

## Des connaisseurs

Les rencontres de préparation disputées par Neuchâtel Xamax auront connu un succès tout relatif. Ainsi, en trois matches, on a dénombré une cinquantaine de spectateurs. Reste que parmi ceux-là, on a recensé un certain nombre de connaisseurs. On pense à ceux qui portaient un maillot de l'équipe nationale d'Allemagne et du Real Madrid, mais plus encore à ceux qui avaient revêtu les couleurs «bleu et noir» de l'Inter Milan.

Il n'y aura décidément jamais de frontières en matière de ballon rond.

JFB

## Les malheurs d'Aebersold

### Une dent au Lido

Steve Aebersold aura-t-il pour toujours une dent contre le Lido de Rapperswil? Pas sûr, mais en attendant l'attaquant du HCC a perdu une dent sur la glace du club saint-gallois dimanche. Après une intervention d'urgence à l'hôpital de Zurich, il a regagné La Chaux-de-Fonds avec ses camarades de club qui l'avaient patiemment attendu. S'il n'est paraît-il pas beau à voir (lèvres sectionnées, gros hématome au visage), le No 19 des Mèlèzes n'a heureusement pas été trop durement touché à la mâchoire. Comme le disait Jean-Claude Wyssmüller: «C'est plus spectaculaire que grave». Prompt rétablissement au brave Steve donc.

### Shevalier désolé

Auteur du tir qui a atteint Steve Aebersold au visage, Jeff Shevalier, le nouveau canadien du HCC, était tout désolé de cet incident. «Lorsque j'ai tiré, je n'ai pas vu que Steve était encore devant le but, expliquait-il. Je pensais qu'il était déjà passé devant. Vraiment, je suis désolé de ce qui est arrivé.» On le croit volontiers.

### Bien reçu

Le fan's club du HCC a du savoir-vivre. Ses membres l'ont démontré samedi soir en brandissant des tracts à l'attention du nouvel étranger des Mèlèzes. Les «Welcome Shevalier» ont ainsi été brandis pas plusieurs centaines de supporters présents. Vraiment, Jeff Shevalier aura été bien reçu à La Chaux-de-Fonds.

### Un virus ravageur

Le virus de la grippe frappe fort dans les vestiaires du HCC. Après Valeri Chiriaev et Thibaut Monnet, Fabien Guignard et Mike Lussier ont subi ses méfaits le week-end dernier. Mais que les Chaux-de-Fonniers se consolent, dans les autres clubs quelques

joueurs sont également restés cloués au lit ces derniers jours. Alors, à qui le tour?

### Gardien baladeur

Le 14 janvier dernier, lorsque FR Gottéron est venu en visite aux Mèlèzes, qui défendait les buts fribourgeois? Nando Wieser, prêté par Coire au club de Saint-Léonard. Et samedi soir, contre Coire, quel gardien les Chaux-de-Fonniers ont retrouvé en face d'eux? Nando Wieser, de retour dans les Grisons pour pallier l'absence de Marco Bühler (malade lui aussi). «Il a le droit de faire une fois l'aller-retour», expliquait Jean-Claude Wyssmüller. «Il restera chez nous jusqu'à la fin de la saison» assurait Mike McParland, entraîneur de Coire. A moins que...

### Le choix de Loïc

Lorsque l'annonce du transfert de Loïc Burkhalter à Ambri-Piotta est tombée, plus d'un supporter chaux-de-fonnier s'est posé des questions sur les raisons du choix du Chaux-de-Fonnier de Rapperswil. Voici sa réponse: «J'ai quelques petits problèmes ici et j'ai décidé de changer d'air. Plusieurs clubs m'ont fait des offres (réd: dont le HCC et Davos) et j'ai finalement opté pour Ambri-Piotta qui m'a fait une très bonne offre. Je sais bien que les Léventins ont des problèmes financiers, mais quel club n'en a pas? Pour ma part, je suis confiant. L'ossature de l'équipe actuelle devrait rester la même et je pense pouvoir avoir beaucoup de glace.» Si c'est «Louis» qui le dit... **JCE**

### Nouveau gardien

Neuchâtel YS s'est présenté samedi avec un nouveau gardien remplaçant en la personne de Laurent Wyss. Cet ancien junior du club, qui a joué en dernier lieu avec Mulhouse, a été accueilli à bras ouverts par Marc Gaudreault.

«Avec deux gardiens pour deux équipes, nous étions à la merci du moindre pépin, souffle le Canadien. Cet apport est donc le bienvenu.»

### Parcours du combattant

Il y avait à peine 200 spectateurs, samedi soir, à la patinoire du Littoral. Trouver une place de parc relevait pourtant du parcours du combattant. L'explication se trouvait dans le Panespo voisin où les accros de la quine et du carton s'étaient donné rendez-vous à l'occasion du Loto 48 heures organisé par différents clubs, dont Neuchâtel YS.

### Relégation en vue

Bons derniers du classement, les juniors élites B du Littoral s'appêtent à rejoindre l'étage inférieur. «Nous venons de vivre quatre belles saisons dans cette catégorie, relève Gaudreault. Ce championnat est toutefois très astreignant dans la mesure où de nombreux joueurs sont également engagés avec l'équipe fanion ou Université.» **JPD**

## Le charisme de l'arbitre

### Assumer ses erreurs

Qu'est-ce qui rend un arbitre charismatique? Pas grand-chose répondront les éternels râleurs. Pourtant, lors du match Pully-Union Neuchâtel, Monsieur Bertrand en a impressionné et fait rire plus d'un. Morceaux choisis. Lorsqu'il a tout de même dû donner une balle de côté, malgré l'absence de faute: «C'est un mauvais coup de sifflet!» Deux minutes plus tard pour une faute anodine: «Celle-là, elle existe!». Quand Patrick Cossetini lui fait remarquer que c'est au moins sa sixième décision discutable: «Et il y en aura sûrement une septième!» Assumer ses erreurs avec humilité, voilà comment un arbitre peut mettre tout le monde d'accord!

### Les plus jolies filles

«Voulez-vous voir les plus jolies filles de Pully?» Mario le speaker a l'art de mettre l'eau à la bouche. «Alors suivez les joueuses de notre équipe, Espérance Pully, poursuivait-il. Elles sont toutes célibataires. Des dizaines de cars sont prévus pour les déplacements.» Et un speaker avec de l'humour, un!

### Un grand garçon

Lors du match Villars-La Chaux-de-Fonds, Monsieur Bertrand était à nouveau au bout du sifflet. Et les dialogues n'ont pas manqué de piment. Waelchli à M. Bertrand après que des joueurs ont été à terre: «Tu n'as pas amené ta panosse?» Plus tard, M. Bertrand à Thierry Benoit qui râlait: «Tu es un grand garçon, tu joues et moi j'arbitre!» Oui papa!

### Signes révélateurs

L'Américain Ardister n'est pas heureux à Villars-sur-Glâne et sa petite amie a dû le convaincre de venir jouer contre La Chaux-de-Fonds. Résultat: un Ardister n'éprouvant plus aucun plaisir, faisant presque peine à voir et brillant par son immobilisme en début de partie. Son réveil tardif n'a pas permis aux siens de battre les Neuchâtelois. La rencontre terminée, il était bien vite dans la voiture que le club fribourgeois avait mise à sa disposition. Des signes révélateurs d'un probable divorce avec son club. **TTR**



# Partner Job

Mandatés par plusieurs entreprises du canton de Neuchâtel, nous recherchons pour des EMPLOIS FIXES des

## Mécaniciens-monteurs

Au bénéfice d'un CFC de mécanicien de précision ou ayant une expérience confirmée dans le montage.

Vos tâches seront l'assemblage mécanique de sous-groupe, le montage mécanique et la mise en route de dispositifs et/ou de machines.

## Mécaniciens

Au bénéfice d'un CFC (étampes, micro, précision) ou excellent aide-mécanicien, maîtrisant l'usinage conventionnel et/ou CNC pour assurer les réglages, les changements d'outils, le suivi de production.

## Régleurs CNC

Agés de 22 à 45 ans, suisses ou permis C, au bénéfice d'un CFC ou d'une solide expérience, réglages de machines OKUMA, ALMAC, W.-MACODELL, SCHAUBLIN, ... commandes Siemens, NUM, Fanuc, Fagor, dynamiques et motivés pour travail en équipe (2 x 8 ou 3 x 8).


Intéressé? Alors prenez contact ou envoyez votre dossier complet à Emmanuel Oro.

132-088378

Partenaire du groupe ma16ct

**PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 47/49**  
Tél. 032 / 910 60 00, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch

Applications Informatiques Industrielles SA



Nous cherchons pour tout de suite ou pour date à convenir :

## MÉCANICIEN (NE)

- CFC ou diplôme équivalent
- Connaissance des machines CNC (Prototypes, pièces uniques, etc..)
- Travaillant de manière indépendante et soigneuse

Nous offrons :

- Travail varié au sein d'une équipe dynamique
- Un salaire adapté aux exigences du poste

Les personnes intéressées sont priées de faire offre avec curriculum vitae et références habituelles

Rue des Puits 6 CH-2616 Renan Tél. 032/963 16 00  
e-mail : aiasa@infoindus.ch 132-087756

**Vous êtes étroitement lié aux métiers de l'horlogerie...**

La formation au sein même de cette branche revêt à vos yeux une importance considérable...



161 000 lecteurs, un tirage d'env. 90000 exemplaires dans les quatre quotidiens de l'Arc jurassien, une distribution élargie (écoles, offices d'orientation professionnelle), un sommaire rédactionnel exclusivement réservé à votre branche avec des thèmes variés, etc.

Ne manquez pas cette opportunité de communiquer à l'intérieur du futur supplément spécial «Les métiers de l'horlogerie dans l'Arc jurassien»!

**Parution: 15 mars Délai: 13 février**

**CONTACTEZ-NOUS!**

PUBLICITAS

Rue Neuve 14 2302 La Chaux-de-Fonds Tél. (032) 911 24 10



**FIDUCIAIRE GIGANDET**  
*Comptable, Contrôleur de gestion, Diplômé fédéral*

Recherche un ou une

## comptable

sahant travailler de manière indépendante dans les domaines suivants:  
comptabilisation mensuelle, boucllement, connaissances fiscales (TVA, déclarations d'impôts).

**Préférence sera donnée** à une personne motivée et dynamique, travailleuse, ayant une bonne formation (brevet fédéral ou en cours de formation) ou expérience dans les boucllements comptables.

**Lieu de travail:** Les Breuleux.  
Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur candidature à:

Fiduciaire Gigandet  
Rue de la Rotatte - 2345 Les Breuleux  
Tél.032 954 1853 - Fax 032 954 2023

14-55968/4x4

**MANPOWER Horlogerie**

## Un nouveau défi pour l'année 2001

Mandatés par différents clients, pour des postes fixes et temporaires au Locle, à St-Imier et à La Chaux-de-Fonds, nous sommes à la recherche de plusieurs

## ouvrières avec expérience binoculaire et brucelles

Désireuses de s'investir et éventuellement de suivre une formation au sein de l'entreprise. Si possible ouvertes au travail en équipes (2 x 8). Ponctuelles, stables et motivées.

Vous vous reconnaissez?  
N'hésitez pas à prendre contact avec **Silvia Mannino** au 032/914 22 22, ou à venir à nos bureaux (avec un dossier complet): Av. Léopold-Robert 42, 2300 La Chaux-de-Fonds

132-088403

www.manpower.ch

**OFFRES D'EMPLOI**

**CONTACTEZ-NOUS!**

PUBLICITAS

Rue Neuve 14 2302 La Chaux-de-Fonds Tél. (032) 911 24 10

Mandatés par une entreprise horlogère haut de gamme, nous recherchons:

## HORLOGER

Personne 25 - 35 ans, passionnée par son métier, maîtrisant les mouvements mécaniques avec l'envie d'évoluer dans un cadre où l'on privilégie la formation et l'évolution. CFC ou équivalent.

*Confidentialité garantie.*

Envoyez votre dossier ou prenez contact avec J. Moura

# Job One

**Job One SA, Placement fixe et temporaire**  
Av. Léopold-Robert 50  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/910 61 61  
Fax 032/910 61 60

014-055854

# Partner Job

Mandatés par une entreprise industrielle de la ville, nous recherchons un

## Ingénieur ETS responsable informatique

vous serez responsable du réseau PC sous Windows/NT, de son évolution, mais aussi de sa maintenance.

Entre autre activité, vous programmerez/développerez/élaborerez la partie software des commandes machines pilotées par PC, et participerez aux démonstrations clients, voire à la mise en service client de la partie PC.

Vous maîtrisez les langues française et anglaise, allemand un avantage. Intéressé, curieux? N'hésitez pas à soumettre votre dossier complet à J.-Cl. Dougoud ou E. Oro.

132-088566/DUO

Partenaire du groupe ma16ct

**PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 47/49**  
Tél. 032 / 910 60 00, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch

132-088282/DUO

## PLACEMENT FIXE ET TEMPORAIRE

### MÉCANICIENS DE PRÉCISION CFC MÉCANICIENS CNC ÉLECTRONICIENS CFC OPÉRATEURS CNC

Mandaté par plusieurs entreprises d'envergure nationale

**MAGNETIC EMPLOIS**  
032/968 24 00 ou 032/725 02 20

**Entreprise de transports de Neuchâtel**  
cherche pour entrée immédiate ou à convenir

## 1 mécanicien poids lourds et chauffeurs poids lourds

Expérience souhaitée.

**Faire offre écrite:**  
Jean Ducommun Transports SA  
Justice 15 - 2000 Neuchâtel

028-293675/DUO

Mandatés par notre client actif dans le domaine horloger, et pour garantir sa croissance, nous recherchons:

## QUATRE POLISSEURS CONFIRMÉS

Personnes stables et motivées, avec un minimum de 5 ans d'expérience. Pour travaux sur boîtes et bracelets haut de gamme/luxe (résidents CH ou permis G valable).

*Confidentialité garantie.*

Envoyez votre dossier ou prenez contact avec J. Moura

# Job One

**Job One SA, Placement fixe et temporaire**  
Av. Léopold-Robert 50  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/910 61 61  
Fax 032/910 61 60

014-055852

# Partner Job

Nous avons besoin de votre expérience, collaborons afin de trouver l'emploi à la hauteur de vos ambitions.

Mandatés par des entreprises du canton de Neuchâtel, des Franches-Montagnes et du valon de Saint-Imier, nous recherchons des

## Monteurs électriciens

avec 3 ans d'expérience, courant fort ou faible, téléphonie, informatique, vous êtes capables de vous occuper de l'installation et du câblage. Outillés, consciencieux, dynamiques, autonomes, suisses ou permis C.

## Monteurs en chauffage

plus de 3 ans d'expérience, vous êtes polyvalents entre le montage et le SAV, vous êtes suisses ou permis C, autonomes, précis, ponctuels.

## Installateurs sanitaires

avec plus de 3 ans d'expérience, travail en atelier ou sur chantiers, vous êtes flexibles géographiquement, autonomes, précis, suisses ou permis C. N'hésitez pas à contacter ou à transmettre votre dossier à Toni Vega.

132-087758/DUO

Partenaire du groupe ma16ct

**PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 47/49**  
Tél. 032 / 910 60 00, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch

# DIXI

Le groupe DIXI met au concours deux places

## d'apprentissage d'employé(e) de commerce (3 ans)

pour début aût 2001

Les offres manuscrites accompagnées du curriculum vitae et des copies du bulletin scolaire (7e et 8e années) sont à envoyer à Mme Danielle HOCHART, Assistante Ressources Humaines, Groupe DIXI, avenue du Technicum 42, 2400 Le Locle

132-088472




Pour votre manifestation sportive, misez sur le bon cheval : l'annonce. Tél. 032-911 24 10 ou fax 032-968 48 63. PUBLICITAS

## Mouvement de l'ambulance Région Val-de-Ruz engage


# un(e) ambulancier(ère) CRS ou IAS ou CFM++ à plein temps

**En collaboration avec l'Hôpital de Landeyeux.**  
Date d'entrée à convenir.

Demande de renseignements auprès de Monsieur Jean-Philippe Schenk, tél. 032 853 26 22.

Dossier à faire parvenir jusqu'au 23 février 2001 au Mouvement de l'Ambulance Région Val-de-Ruz Hôpital de Landeyeux, 2046 Fontaines.

028-293311/DUO



## NAVETTES AÉRIENNES

<b>Horlogerie, bijouterie Bâle</b>	22 - 29 mars	Fr. 265.-
<b>Ce-BIT Hannover</b>	22 et 27 mars	Fr. 1'260.-
<b>Hannover Messe Hannover</b>	23 - 28 avril	Fr. 1'260.-
<b>Ligna Hannover</b>	22 mai	Fr. 1'260.-
<b>EMO Hannover</b>	13 et 18 septembre	Fr. 1'260.-

PRIX DU VOL ALLER ET RETOUR PAR PERSONNE H.T. (BÂLE: TVA 7,6% en plus).  
Chambres disponibles à Hannover.

**Autres destinations européennes:** Vols taxis à la demande, nous consulter.

Renseignements et réservations:  
**AREA - AÉROPORT RÉGIONAL LES ÉPLATURES SA**  
Bd des Eplatures 56, 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032/925 97 97 - Fax 032/925 97 96 E-Mail: aeroportleseplatures@bluewin.ch

132-087460/DUO

# Voyages Le baroudeur Jean-Philippe Patthey ou la cinquantaine triomphante

**A cinquante ans, on n'est pas condamné à rester dans son bureau en rêvant à de lointaines aventures! Tel est le credo de Jean-Philippe Patthey, ex-boulangier, baroudeur sportif, touche-à-tout passionné et passionnant qui sera la semaine prochaine l'hôte de Jean-Philippe Rapp à Zig Zag Café.**

Dans sa maison sise sur les hauteurs de La Brévine, au milieu des tableaux et des trophées remportés au cours de nombreuses courses et qui ornent un salon confortable, Jean-Philippe Patthey se raconte. Décontracté, chaleureux, tout enflammé encore au souvenir de ses nombreuses expériences aux quatre coins du globe, le sportif-aventurier nous livre un parcours hors du commun.

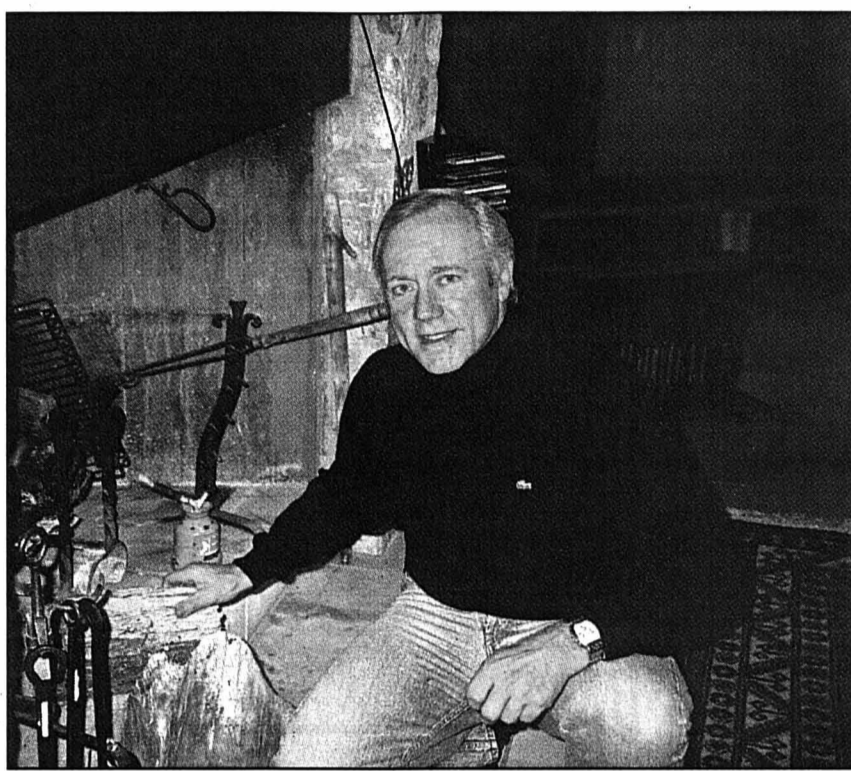
**La boulangerie.** «Comme je ne supportais pas qu'on m'impose des choses, j'ai fait un apprentissage de boulanger, pour pouvoir être mon propre chef, comme mon père et mon grand-père avant lui. Pendant quinze ans, j'ai beaucoup investi dans la profession mais j'avais déjà des idées de voyages en tête. En 86, j'ai lu une annonce dans feu le journal «La Suisse», qui de-

mandait des coureurs à pied pour le Paris-Dakar. Je me suis lancé et à partir de là, chaque année ou tous les deux ans, je suis reparti pour une grande expédition.»

**Sportif dans l'âme.**

«J'ai toujours aimé le sport et les défis. J'ai pratiqué le football, le hockey et le tennis au niveau compétition, et je fais aussi du parapente, de la plongée, de la montagne... Je fais énormément de vélo: je me suis lancé dans les 650 km du Bordeaux-Paris. Je ne savais pas si j'arriverais au bout mais je me donnais la possibilité d'arrêter quand je le voudrais. L'exploit, pour moi, ce n'est pas d'accumuler les premières places: pour le Paris-Dakar, par exemple, c'est de parvenir à vivre à trois dans un véhicule. Ce ne sont pas des performances sportives que je ramène de mes voyages mais des images, des découvertes, des souvenirs de rencontres.»

**Autour du monde.** «J'ai découvert l'Afrique lors du Paris-Dakar avec le sculpteur Geor-



Jean-Philippe Patthey prépare le feu qui servira de décor aux caméras de Zig Zag Café. photo Bourquin.

ges-André Favre, qui m'accompagnait en tant que chauffeur. Ensuite, j'ai fait du ski héliporté en Russie. C'était inouï! Nous avons dévalé des montagnes que le pied de l'homme n'avait

pas encore foulées. Nous en avons même baptisé certaines, dont l'une s'appelle maintenant «Val-de-Ruz». Et comme je veux partager ces expériences magnifiques avec ceux que j'aime, j'ai

emmené ma femme et mes deux enfants sur l'île de South Georgia, une expédition qui a demandé deux ans d'entraînement!»

**Avec les handicapés.**

«L'une des expériences qui m'ont le plus marqué, c'est l'expédition que j'ai montée avec le Lion's club - dont j'étais président à l'époque - et Foyer handicapé en 92. Quand je découvre des paysages qui m'émerveillent, je pense à la chance que j'ai d'avoir une santé qui me permet de voyager de cette façon. C'est pourquoi, avec un groupe de onze personnes qui ne connaissaient rien à ce milieu-là, nous avons emmené une équipe de handicapés au Canada pour faire du traîneau. C'est quelque chose que je n'oublierai jamais. On est toujours un peu timide, au début. On ne sait pas comment leur parler, on a peur de les blesser.

Mais là, après trente secondes la glace était brisée.»

**Sur la piste.** «Récemment, je me suis lancé dans la compétition automobile. C'est parti d'une envie que j'avais de par-

tager quelque chose avec mon fils et je suis allé voir un rallye avec lui. A la fin de la course, je suis allé bavarder avec les pilotes. Les sportifs d'élite ont toujours un côté extraterrestre: j'ai envie de savoir qui ils sont, comment ils fonctionnent, ce qu'ils ont derrière la tête. C'est comme ça que ces pilotes sont devenus des amis. Un jour, ils m'ont dit qu'ils m'avaient trouvé une voiture, alors j'ai passé la licence. Trois mois plus tard, je participais à une course. Et quatre ans après, j'étais en troisième position sur le podium du rallye du Valais.»

**Projets d'avenir.** «Pour la suite, je prévois un périple d'une semaine en peau de phoque dans l'Atlas. Ensuite, ce sera une traversée de l'Australie. J'aime mon pays mais plus je pars, plus je l'aime. Je ne tiens pas en place. Le plus important pour moi, c'est de tourner le dos à un système où tout le monde se méfie de tout le monde. Je n'ai rien à voir avec les champions, ce que je veux, c'est m'éclater vraiment et montrer qu'on n'est pas fini à 50 ans. On peut tout faire, il suffit d'être en bonne santé, d'avoir de l'enthousiasme et de la volonté.»

Sophie Bourquin

## Consommation Des OGM dans notre assiette



Savoir ce que l'on mange paraît mission impossible en ces temps troublés de vaches folles et de produits génétiquement modifiés. Toutefois, en ce qui concerne les OGM, le WWF Suisse se veut rassurant et publie une brochure destinée à aider le consommateur à s'y retrouver dans cette jungle alimentaire.

Le commerce alimentaire, les milieux de la restauration

et des fourrages ont été auscultés par le WWF, qui constate qu'à l'heure actuelle, «l'industrie alimentaire est parvenue à esquiver le génie génétique: dans les magasins, au restaurant ou dans les étables, la situation est semblable». Un refus unanime qui doit toutefois être nuancé par une série de produits génétiquement modifiés qui, parce qu'ils ne sont pas décelables en laboratoires, ne sont pas déclarés comme tels. C'est le cas des vitamines, enzymes et arômes, mais aussi des huiles et du sucre, qui passent à travers les mailles des contrôles.

Ce petit guide vous sera donc précieux afin de savoir de quels aliments il faut se méfier et pour vous faire une idée de la situation des OGM en Suisse et en Europe.

Vous pouvez vous procurer la brochure, contre enveloppe affranchie, auprès du WWF Suisse, ch. de Poussy 14, 1214 Vernier, ou via le site Internet [www.wwf.ch](http://www.wwf.ch). **SAB**

## Septième ciel Un week-end chic et choc en Relais & Châteaux

**Quitter la grisaille ordinaire pour s'en aller passer un week-end dans un élégant établissement de la prestigieuse chaîne Relais & Châteaux, cela revient un peu à s'envoler au septième ciel. Dans l'empire des sens. Le guide 2001 recense plus de 450 hauts lieux gastronomiques, de Scandinavie à Dubaï, en passant par les Grisons et... Le Noirmont.**

Le guide Relais & Châteaux a tout pour faire saliver. Presque mythique - déjà! -, la prestigieuse chaîne planétaire relie par les sens gustatifs, olfactifs et esthétiques les hédonistes du monde entier.

Un bref retour sur le passé de la chaîne unique en son genre rappelle les années cinquante et la route du bonheur, lorsque sept hostelleries de caractère constituaient autant de havres de bien-être entre Paris et la Côte d'Azur. Puis, les Relais gourmands associés au-

tour de Pierre Troisgros devenaient des étapes gastronomiques incontournables pour les fins becs, avant la fusion avec les Relais & Châteaux. Résultat des courses: en 1999, le double label était élu Meilleure chaîne hôtelière au monde par le magazine américain «Gourmet». Aujourd'hui, avec une implantation dans plus de quarante pays, la chaîne est une référence, mais surtout un rêve de plaisirs que tous ceux qui l'ont vécu ont envie de répéter.

Si les prix élevés des tables et des chambres des Relais & Châteaux peuvent être dissuasifs, il en est pourtant qui sont tout à fait abordables. D'ailleurs, la clientèle des 25-35 ans sait parfaitement apprécier ce genre d'évasion chic et choc, qui apporte d'autres satisfac-

tions culturelles qu'un séjour exotique ou balnéaire.

Outre la table très appréciée de Georges Wenger, qui fête ses vingt ans au Noirmont, prenons, à portée de voiture, l'établissement célèbre de Georges Blanc, à Vonnas, près de Mâcon. Alliant une cuisine très imaginative à un site de charme, il permet en même temps de découvrir un terroir

bucolique, celui de la Bresse savoyarde, porte de la Dombes. Ou, pas plus éloigné, le Château d'Igé, près de Cluny en Bourgogne, qui dresse ses tours féodales dans un grand jardin fleuri. A portée d'ailes pour un week-end extraordinaire, le nouveau venu de Vilnius, en Lituanie, au cœur d'une vieille ville classée au patrimoine mondial de l'Unesco, séduira les amateurs de culture balte et de saveurs nordiques.

Evasion gourmande inoubliable, cadeau à (s')offrir lors de grandes occasions, la formule rend le voyage plus agréable. Le guide 2001 recensant et décrivant tous les établissements de la chaîne s'obtient gratuitement à C. P. 415, 1051 Le Mont s/Lausanne. Internet: <http://www.relaischateaux.com>. **Sonia Graf**

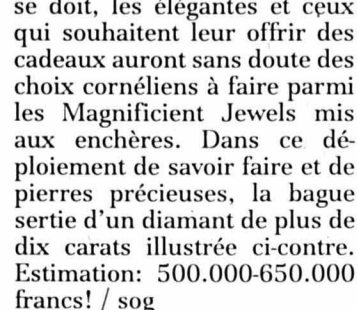


Le château d'Igé, en Bourgogne, figure parmi les favoris. photo sp

## EN BREF

**LUXE.** En pleine saison de ski et après les remous davosiens, c'est au tour de la station huppée de Saint-Moritz de faire parler d'elle. En recevant la traditionnelle vente de bijoux de Sotheby's, le 24 février courant. Dans une ambiance glamour comme il se doit, les élégants et ceux qui souhaitent leur offrir des cadeaux auront sans doute des choix cornéliens à faire parmi les Magnificents Jewels mis aux enchères. Dans ce déploiement de savoir faire et de pierres précieuses, la bague sertie d'un diamant de plus de dix carats illustrée ci-contre. Estimation: 500.000-650.000 francs! / sog

**NUIT.** Nulle n'ignore que c'est durant la nuit que la peau du visage se régénère. Après s'être défendue des agressions de la journée, stress compris. Sous le label Zoé Revital de Migros, les femmes d'âge mûr trouveront désormais, outre les soins habituels de cette ligne couvrant tous les besoins quotidiens et spécifiques en faisant la part belle à l'huile de pépins de raisin, la nouvelle crème anti-rides au rétinol. A utiliser entre les cures de capsules au rétinol, pour ralentir le vieillissement de la peau tout en réduisant la profondeur des rides. / sog



**BLEU ÉLECTRIQUE.** Chez Nina Ricci, le maquillage du premier printemps du millénaire s'annonce en bleu électrique. L'esprit de la nouvelle palette s'inspire cette année de la rock star au maquillage imparable, d'un climat urbain qui ne renie pas les artifices. Le célèbre bleu Yves Klein sera ainsi à la portée de toutes les paupières, tandis que la bouche flirtera avec les tonalités fluorescentes. Dans cette ambiance d'énergie survoltée où l'orangé apporte toute sa vitamine chromatique, les ongles se teinteront de gelée mandarine ou rose tendre. / sog



**MAINS.** Afin de les adoucir et de les garder les plus blanches possibles, les cosmétiques pour les mains s'utilisent, chez Juvena, en crème ou en masque. Perfect Hands, un soin intensif aux acides naturels de fleurs entend, grâce à un complexe tout à fait novateur d'extraits végétaux, de beurre de karité et de miel, agir durablement et efficacement. A appliquer en crème n'importe quand, le même soin assure, dispensé plus généreusement avant d'enfiler les gants de coton prévus dans l'emballage, l'effet d'un traitement en profondeur. Idéal contre les peaux rêches et les redoutables taches brunes! / sog



**LÈVRES.** Outre de rouge qui embellit tous les sourires, les lèvres ont également besoin de soins spécifiques et modeleurs. S'ajoutant à la ligne liftante pour le visage et le contour des yeux signée Helena Rubinstein, Lip Sculptor, baume volumisant, lissant et repulpant s'avère être un véritable traitement de pointe. Grâce au pro-phosphore qu'il contient, il stimule la division et la vitalité des cellules, rendant à la bouche toute son élasticité tout en la protégeant. De plus, son application facilite celle du rouge traditionnel ou de la nouvelle laque métallisée HR. / sog



**TEINT.** Les qualités premières que les utilisatrices recherchent dans un fond de teint sont sa fluidité et sa capacité hydratante. Sans lourdeur toutefois, puisque chacune souhaite masquer quelques imperfections et unifier sa carnation de la manière la moins perceptible possible. Le Teint Fluide Hydratant de Clarins s'inscrit parfaitement dans ce catalogue. Décliné en six tonalités, cette gamme d'un extrême confort est enrichie de vitamines et d'oligo-éléments, d'acides aminés et de protéines de blé qui lui garantissent un lissant immédiat. / sog



132-088509

**GÉRANCE CHARLES BERSET SA LA CHAUX-DE-FONDS**  
Tél. 032/913 78 35  
Fax 032/913 77 42  
www.berset-gerance.ch

**À LOUER**

**2 1/2 PIÈCES**

> **Rue du Puits:** joli appartement composé de cuisine entièrement agencée habitable, salon avec poêle cheminée, chambre, salle de bains-WC. Libre au 1er mai 2001.

> **Rue du Commerce:** logement avec cuisine agencée, grand salon avec cheminée, 1 chambre, salle de bains-WC. Libre au 1er avril 2001. Loyer de Fr. 1030.- c.c.

> **Rue des Tuileries:** appartement composé de cuisine agencée avec coin cuisine, salon, 1 chambre, salle de bains-WC. Libre au 1er avril 2001. Loyer de Fr. 800.- c.c.

**3 1/2 PIÈCES**

> **Rue du Nord:** beau logement mansardé avec cuisine agencée ouverte sur salon, 2 chambres, salle de bains-WC. Libre de suite. Loyer de Fr. 1236.- ch. incluses

MEMBRE UNPI

132-088507

**GÉRANCE CHARLES BERSET SA LA CHAUX-DE-FONDS**  
Tél. 032/913 78 35  
Fax 032/913 77 42  
www.berset-gerance.ch

**À LOUER**

**1 PIÈCE**

> **Rue de la Confédération:** studio composé de coin cuisine, chambre, salle de bains-WC. Loyer Fr. 458.- c.c.

> **Rue du Locle:** studio composé de cuisine avec frigo, 1 chambre, salle de douches-WC. Loyer dès Fr. 381.-

**2 PIÈCES**

> **Rue du Progrès:** appartement composé de cuisine avec buffets, hotte et cuisinière, salon, 1 chambre, salle de douches-WC. Libre de suite. Loyer de Fr. 610.- c.c.

> **Rue du Parc:** beaux logements rénovés avec cuisine agencée, salon, 1 chambre, salle de bains-WC, vestibule. Libres au 1er mars 2001. Loyer de Fr. 705.- c.c.

> **Rue du Progrès:** appartement avec cuisine, 2 chambres, salle de bains-WC. Libre de suite. Loyer Fr. 456.- c.c.

MEMBRE UNPI

Service gagnant pour votre manifestation sportive : grâce à une annonce. Tél. 032-911 24 10 ou fax 032-968 48 63.

PUBLICITAS

**Immobilier Poste**

**À LOUER**

**A Delémont**  
Pl. de la Poste 4

**Superbes bureaux**  
287 m<sup>2</sup>

Situés au 1<sup>er</sup> étage de la Poste. En face de la gare CFF et au départ des cars postaux pour toute la région.

Loyer net fr. 160.- /m<sup>2</sup>/année  
Acompte frais accessoires fr. 12.-/m<sup>2</sup>/année

Photos sur : [www.poste.ch/ff/imp/imp\\_louer.html](http://www.poste.ch/ff/imp/imp_louer.html)

Vous êtes intéressé ?

Alors prenez contact avec notre collaborateur M. B. Seewer, au service des immeubles de la poste. Téléphone direct 021 / 344 38 51.

**LA POSTE**

Immobilier  
Av. d'Ouchy - 1001 Lausanne  
Téléphone 021 - 344 38 08

005-047985

**A vendre Villa individuelle**  
Chemin de Butte 9 - Le Locle

**A louer Jardinière 137**  
à La Chaux-de-Fonds

Appartement 3 pièces  
• cuisine agencée avec lave-vaisselle  
• balcon  
• quartier tranquille

Libre de suite ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO La Chaux-de-Fonds** UNPI  
Groupe GECO SA  
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032/913 26 55

**Av. Léopold-Robert 50**  
La Chaux-de-Fonds,  
**A louer**  
Surface de vente de 480 m<sup>2</sup>  
au rez-de-chaussée  
Beaux Bureaux de 160 à 300 m<sup>2</sup>  
Renseignements : 021/340 92 12

**PRIVERA** IMMOBILIER COMMERCIAUX GERANCE ET COURTAGE  
Rue des Terreaux 29 Case postale 591  
1000 Lausanne 9 www.privera.ch

**Magnifique villa, située en lisière de forêt, dans un quartier résidentiel. Elle est dans un état irréprochable et bénéficie d'une piscine couverte**

Elle est composée comme suit:  
**Rez inférieur:** Piscine, local, sauna, WC séparés, douche et une chambre.  
**Rez supérieur:** Grand salon-salle à manger, une chambre, une cuisine agencée, un WC ainsi qu'une terrasse communiquant sur le salon et la cuisine.  
**Premier étage:** Deux chambres bénéficiant d'une salle de bains et d'un réduit.

**Garage individuel.**  
Demandez une notice ou sollicitez un rendez-vous.  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO La Chaux-de-Fonds** UNPI  
Groupe GECO SA  
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032/913 26 55

**À LOUER**

**À LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Appartement de 3 pièces**  
avec cuisine pourvue d'un frigo, vestibule, salle de bains-WC, balcon, jardin commun, dépendance.  
Libre tout de suite ou pour date à convenir.  
Situation: Bellevue 22.

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Gérancia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

MEMBRE UNPI 132-088487

**À LOUER**

**À LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Appartement de 3 pièces**  
avec cuisine agencée habitable, coin à manger, hall pourvu de petites armoires, salle de bains, WC séparés, dépendance.  
Libre tout de suite ou pour date à convenir.  
Situation: Locle 23.

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Gérancia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

MEMBRE UNPI 132-088486

**jouval A louer**

**À LA CHAUX-DE-FONDS**  
Rue Fritz-Courvoisier  
Pour date à convenir  
**3 pièces**  
Cuisine agencée, poêle, tout confort.  
**Fr. 690.- + charges**

**Régie immobilière**  
Raffinerie I 2004 Neuchâtel Tél. (032)723 08 86

**À VENDRE**

**A la rue de la Charrière**  
**Petit immeuble**  
de 4 appartements avec jardin.

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Agence Bolliger • Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032/911 90 80 • 2300 La Chaux-de-Fonds

MEMBRE UNPI 132-087952

**À VENDRE**

**CENTRE DE BIEN-ÊTRE**

avec institut de beauté, Whirlpool, sauna, bain turc, solarium, salon, soins et massages.  
Bien placé.  
Bon prix.  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 078/791 28 77

132-088562

**Av. Léopold-Robert 50**  
La Chaux-de-Fonds,  
**A louer**  
3 pièces rénové,  
cuisine équipée, 85 m<sup>2</sup>,  
fr. 900.00 + charges

Renseignements :  
021/340 92 12

**PRIVERA** IMMOBILIER COMMERCIAUX GERANCE ET COURTAGE  
Rue des Terreaux 29 Case postale 591  
1000 Lausanne 9 www.privera.ch

**FIDIMMOBIL**  
Agence Immobilière et commerciale SA

**À LOUER pour le 1er avril**  
à La Chaux-de-Fonds, Champs 8

**4 1/2 pièces**  
Cuisine agencée, salle de bains/WC, balcon, cave et galetas.  
Loyer subventionné.  
Garage collectif: Fr. 121.-.

Contact: Mlle Vermot  
Ligne directe: 032/729 00 62

028-293819

**Rue St-Maurice 4 2000 NEUCHÂTEL**

Nous cherchons à louer au plus vite

**Bureaux commerciaux**  
- 70 - 80 m<sup>2</sup>.  
- si possible places de parc à proximité.

Ecrire sous chiffres D 132-87863 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-087863

Le Locle, à quelques minutes du centre, à vendre

**Maison familiale**  
comprenant 3 appartements de 3 pièces, confort.  
Garage pour 2 voitures. Terrasse. Occasion intéressante.

**Pierre Grandjean** Immobilier  
Av. Léopold-Robert 12 - Tél. 032/914 16 40 - Fax 914 16 45

**HOME-TRADING-PIZZERIA S&P**  
2000 NEUCHÂTEL  
032/72489 10 - 079/204 40 50  
**La Chaux-de-Fonds**  
Quartier «La Recorne»

**10 nouvelles réalisations pour fin 2001 VILLAS INDIVIDUELLES**  
de 6 pièces avec le choix de toutes les finitions dès Fr. 495.000.-

078-293720

**La Chaux-de-Fonds**  
Ruelle Jardinets 1  
A proximité de la gare et du centre ville.  
A louer, libre tout de suite

**3 pièces**

Rénovés, cuisine agencée, balcon, 1er étage, douche, WC sép., 66 m<sup>2</sup> net.  
Loyer: Fr. 600.- + 100.- charges.  
Tél. 078/793 40 79.

197-785756

**A louer, Monts 20**  
2400 Le Locle  
**Appartement 2 pièces**  
Loyer: Fr. 370.-/mois charges comprises.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
Tél. 032/926 01 61, heures de bureau

036-426371

**TOUT LE MONDE PEUT AIDER!**  
DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES  
Tél. 032/967 20 31

**ENSEIGNEMENT**

**Cours du soir à Neuchâtel**  
Accédez à une formation en

**MANAGEMENT**

Ress. Humaines et/ou Projet

- Management
- Ressources Humaines
- Communication
- Gestion du stress
- Valorisation de l'image de l'entreprise
- Conduite de projet
- Techniques de négociation
- Organiser et diriger une réunion
- L'intraprenariat
- Les outils de contrôle

Formation attestée par un diplôme

**CEFCO** Centre Formations Commerciales  
Siège central : Ch. Cèdres 3, CP, 1000 Lausanne 9  
Fax 021 / 643 77 09 Tél. 021 / 643 77 00

[www.cefco.ch](http://www.cefco.ch)

**Accédez rapidement à l'université!**

Préparez : 022-102218/DUO

**Maturité** A, B, C, D, E  
**Bac français** L, E.S, S

- Essai sans engagement  
- Effectifs raisonnables  
- Préparations sûres et rapides

**LEMANIA**  
Ecole Lémania - Lausanne  
Ch. de Prévêlle 3 - 1003 Lausanne  
Tél. 021 - 320 1501 Fax 021 - 312 6700  
[www.lemania.ch](http://www.lemania.ch)

- Ecole fondée en 1908
- Plus de 50'000 diplômés
- Plusieurs rentrées par année
- Une efficacité démontrée

**SOS RACKET - VIOLENCE**

Une séance d'INFORMATION est prévue le **jeudi 8 février à 20 h 15** au **Cercle de l'Union Serre 64, rez La Chaux-de-Fonds** pour les personnes victimes de racket ou de violences.

132-088359

**AUTOS-MOTOS-VELOS**

**Opel Astra**  
1.8i 16V, Avantage climatisation, blanche, 5 portes 1998, Fr. 14.300.-.  
Garantie 1 année.  
Tél. (078) 714 73 76 ou (032) 753 11 53

028-293732/DUO

**AUBERGERIE**  
CÔTE BRASSERIE  
trois assiettes au four dès 16.-  
CÔTE VERANDA  
formule express 3 plats de 49.- à 53.-

**VERT BOIS**  
MONT-CROSIN 032 944 1455

Pour votre manifestation sportive, misez sur le bon cheval : l'annonce.  
Tél. 032-911 24 10 ou fax 032-968 48 63.  
PUBICITAS

Réservé à votre annonce  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/911 24 10

PUBLICITAS







**Pouvons-nous vous amener de nouveaux clients?**

Pour faire fructifier vos affaires, nous travaillons d'arrache-pied, car nous possédons le savoir-faire pour vous offrir un conseil global. Nous explorons toutes les possibilités afin que votre annonce saute aux yeux. Vous atteindrez ainsi même les clients dont vous n'auriez jamais osé rêver. A La Chaux-de-Fonds, vous nous trouverez à la place du Marché, tél. 032 911 24 10.

ZAPPING

THÉÂTRE. L'écrivain québécois Michel Garneau est passionné par les textes de l'écrivain américain Emily Dickinson. Il y a vingt ans, il créa ainsi sa propre «Emilie» en lui dédicant une pièce de théâtre déjà mise en scène en 1989 au Théâtre de Poche.

VIE PRIVÉE-VIE PUBLIQUE. Mireille Dumas a invité des Français à s'exprimer sur la double vie qu'ils ont choisi de mener. Ainsi, Catherine témoignera, à 20h55 sur France 3, de son existence qu'elle a partagée pendant longtemps avec deux hommes.

PEUT-ON RIRE D'HITLER? Le «Thema» proposé ce soir, à 21h45 sur Arte, s'intéresse à Hitler d'une drôle de façon. Dans un premier temps, en présentant les programmes satiriques du German Service de la BBC créé en 1938.



Jerry Lewis contre Hitler, campé par Sidney Miller. photo arte

ON A TOUT ESSAYÉ! L'émission antipromo qui passe la vie au banc d'essai... Un vaste programme initié par Thierry Ardisson et présenté par Laurent Ruquier, accompagné de sa bande de «teste-tout».

«E=M6 Spécial 10 ans» La Terre comme vous ne l'avez jamais vue

Un spécial «E=M6» qui va explorer notre planète... de l'espace à l'infiniment petit, où vous verrez les plus belles images de la science.

Vous y découvrirez la Terre vue de l'espace, et la vision des astronautes lorsqu'ils arrivent en orbite. Ils sont émerveillés par la beauté du globe terrestre. «E=M6» vous fait partager leur fascination!

Vous y trouverez un résumé de la naissance, de la vie puis de la mort de la Terre en images de synthèse: comment la Lune est-elle apparue, la dérive des continents, la météorite qui a mis fin à l'ère des dinosaures et la mort de la Terre dans quelques milliards d'années.

Monde animal

Vous vivrez les plus étonnantes naissances de notre planète. De l'hippocampe, seul être masculin au monde à donner la vie, en passant par la fabuleuse naissance des coraux.



L'émission «E=M6» fête ses dix ans d'antenne avec une exploration de la Terre jusqu'à ses plus petits habitants. photo m6

qui nous éclairent sur notre nature profonde. Vous apprendrez la vie en groupe! Comment les oiseaux migrateurs font-ils pour se repérer. Comment les milliers de poissons qui composent un banc coordonnent leur mouvement.

Rencontrez vos ennemis intimes: les mouches. Quarante espèces de mouches règnent sur notre planète. En Amérique, en Afrique, l'homme leur livre

une véritable guerre. Suceuses de sang, porteuses de maladies mortelles, les mouches ont tué au cours des siècles plus d'êtres humains que l'ensemble des conflits armés.

Vous y apprendrez que la société des fourmis est une mécanique parfaite et que certaines reines esclavagistes colonisent seules une fourmière entière.

Monstres minuscules

«E=M6» vous invite à un safari impressionnant dans le monde de l'infiniment petit!

Insectes ou acariens, au microscope optique ou au microscope électronique, ces bestioles minuscules se transforment en monstres de science-fiction.

Enfin, partez avec «E=M6» au cœur de l'atome. Vous verrez comment l'homme a domestiqué la puissance atomique ainsi que des images inédites des essais nucléaires français et américains... un spectacle aussi majestueux qu'effrayant. /sp-réd.

«E=M6 spécial 10 ans», mardi 6 février, 20h50, M6.

RADIOS MARDI

RTN LA RADIO NEUCHÂTELaise 6.00 La Matinale 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 12.15, 18.00 Journal 6.15, 6.45, 7.15, 7.45 Les 3 titres 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash infos 6.20 Les Mastodondes 6.50 Trajectoire 7.20 Revue de presse 7.40 Bonjour chez nous! 7.50 Focus 8.15 Triangle 8.40 Presse citron 9.45 Bulletin d'enneigement 9.55, 12.55 Petites annonces 10.15, 12.55 Les titres du jour 10.30 Flash-Watt 10.45 Les naissances 11.03 Sur le vif 11.35 PMU 11.45 La Tirelire RTN 12.00 Les titres du journal 12.05 Le change 12.35 Jackpot 12.45 La colle entre l'école 13.00 Musique Avenue 16.00 Maximum 16.35, 17.25 Double clic 17.15 Les Mastodondes 17.45 Tube image 18.30, 19.00 Rappel des titres 19.36 Musique Avenue

Flash infos 10.05, 11.05 Animation 11.04 PMU 11.50 Les naissances 12.00 Les titres 18.00 Le Journal 18.00 Rappel des titres 18.32 Antipasto 19.00 Rappel des titres 20.00 Retransmissions sportives: Hockey, Moutier - Villars; Tramelan - Star Lausanne; Morges - Franches-Montagnes 22.00 100% Musique

RADIO FRIBOURG LE TEMPS DE VIVRE 5.50-8.45 L'équipe du matin avec Patricia Clerc et Florian Barbey. Infos, musique et bonne humeur 8.45-9.30 A l'ombre du Baobab avec Thierry Savary 10.00 -14.00 Amaëlle avec à 11.45 Le quart d'heure mandarine 13.00-14.00 Dédicaces au dîner 14.00-17.30 Mix Radio Fribourg 17.35-18.00 Vipère au poing avec Patrick 18.00-22.00 Tam-Tam avec Tania 22.00-5.50 Mix Radio Fribourg

La Première 5.00 Le journal du matin 8.35 On en parle 9.30 Mordicus 11.06 Les dicodéurs 12.06 Chacun pour tous 12.10 Salut les p'tits zèbres 12.30 Le journal de midi trente 13.00 Café des arts 13.30 Tombouctou, 52 jours 14.00 Ouvert pour cause d'inventaire 15.00 C'est curieux... 17.00 Presque rien sur presque tout 18.00 Forums 19.00 Trafic 20.00 20 heures au conteur 21.00 La smala 22.00 La ligne de cœur (22.30 Journal de nuit) 0.00 Vos nuits sur la première

Espace 2 6.06 Matinales 8.30 Domaine parlé 9.06 Les mémoires de la musique 10.05 Nouveautés du disque 11.30 Méridienne 12.04 Nota Bene 13.30 A vue d'esprit 13.45 Musique d'abord 16.00 Concert: Albrecht Breuniger, violon et Irène Berger, piano: Mendelssohn, Ysaÿe, Brahms, Heifetz 17.30 Info culture 17.36 Feuilleton musical 18.06 JazzZ. 19.00 Empreintes musicales 20.00 Récital. Renaud Capuçon, violon et Jérôme Ducros, piano: Schubert, Prokofiev, Strauss

22.30 Domaine parlé 23.00 Les mémoires de la musique 0.05 Notturmo

FM France Musique

7.05 Tous les matins du monde 9.07 Si j'ose dire 10.30 Papier à musique 12.35 C'était hier 13.30 Au fur et à mesure 15.00 Concert. Vardan Mamikonian, piano: Bach, Chopin 17.00 Métamorphoses 18.00 Le jazz est un roman 19.00 Journal 19.07 A côté de la plaque 20.00 Un mardi idéal 22.00 Jazz: suivez le thème 23.00 Le conservatoire 0.00 Tapage nocturne

Suisse alémanique

6.00 Morgenjournal/Sport 6.30 Meteo 6.40 Zum neuen Tag 7.30 Meteo 7.40 Morgenstund' hat Gold im Mund 8.00 Morgenjournal/Sport 8.08 Espresso 8.50 Zum neuen Tag 9.10 Gratulationen 9.40 Memo 10.03 Treffpunkt 11.45 KinderClub 12.03 Regionaljournal 12.30 Mittagsinfo 13.30 Am Nachmittag 14.05 Siesta 15.10 Aller-WeltsGeschichten 16.10 Red net so saudumm daher 16.40 KulturTipp 17.10 Sportstudio 18.00 Echo der Zeit/Sport 18.50 Fiirbigmusik 19.30 SiggSagg-Sugg 20.03 Computer-Magazin 22.00 Nachtjournal/Sport 22.08 A la carte 23.00 In der Nacht 23.04 Musik vor Mitternacht 0.05 Nachtclub

uno

6.00 Primo mattino 7.00, 8.00 Radiogiornale 9.06 Mille voci 9.10 Modem 9.50 Intrattenimento musicale 11.05 Tipi 12.00 L'informazione di mezzogiorno 12.30 Radiogiornale 13.00 Quelli della uno 15.10 Canzoni raccontate 16.15 Big melody 17.00 Prima pagina 17.07 Prima di sera. Cronache regionali 18.30 Radiogiornale 19.00 Rosa di sera 19.55 Buananotte bambini 21.05 Il suono della luna. Pop, Musica italiana, Juke-box, Dedicato a... 23.15 L'erba del vicino 0.10 L'oroscopo, segue: Luna nera: Black, soul, rhythm & blues, Tropical

FREQUENCE JURA RFJ 100.8 5.45, 6.15, 6.45 RTF Express 6.00, 7.00, 8.00, Infos 6.10, 7.10, 8.10 Journal du matin 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash 6.35, 7.35 Etat des routes 7.15 Sur le pont Moulinet 7.50 Revue de presse 8.45 Question de chez nous! 9.05, 10.05 Aujourd'hui la vie 9.10 Jeu PMU 9.15 Mieux comprendre «Loisirs» 10.15 Aujourd'hui la vie «Modem» 11.05 Zenith 11.15 La corbeille 11.20 La chanson souvenir 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Troc en stock 13.00 Eclats de voix 13.15 Sélection TV 13.20 Sketch 13.30, 14.05, 15.05 Verre azur 16.05, 17.05 Zone libre 16.30 Sorties cinéma 16.45 Question cinéma 17.15 L'invité 17.30 CD de la semaine 18.00 Jura soir 18.17 Météo 18.30 Rappel des titres 18.31 Questions de temps 19.00 Les Ensoirées 20.00 Retransmissions sportives: Hockey, Moutier - Villars; Tramelan - Star Lausanne; Morges - Franches-Montagnes 0.00 Trafic de nuit

AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA

LA CHAUX-DE-FONDS CORSO - Tél. 916 13 77 VERCINGETORIX V.F. 18 h. 12 ans. 2e semaine. De Jacques Dorfmann. Avec Christophe Lambert, Inès Sastre, Max Von Sydow. Un seul homme osa défier César et ses légions... Grandiose! DERNIER JOUR

LA CHAUX-DE-FONDS SCALA 1 - Tél. 916 13 66 LE PACTE DES LOUPS V.F. 14 h, 17 h 15, 20 h 15. 14 ans. Première suisse. De Christophe Gans. Avec Samuel Le Bihan, Vincent Cassel, Monica Bellucci. En l'an 1764, il rôde, tueur de préférence les femmes et les enfants... Mais quoi, qui? Féroce et flipant à souhait!

LA CHAUX-DE-FONDS SCALA 3 - Tél. 916 13 66 EXODUS V.O. s.-t. fr. 17 h. 12 ans. Cycle «Nouveaux mondes?» Du dimanche 4 février au mardi 6 février De Otto Preminger. Avec Paul Newman, Eva Marie Saint, Ralph Richardson. En 1947, des milliers de Juifs embarquent sur un navire en direction de la Terre Promise et défient les Britanniques...

CORSO - Tél. 916 13 77 MON BEAU-PÈRE ET MOI V.F. 20 h 30. 12 ans. 5e semaine. De Jay Roach. Avec Robert De Niro, Ben Stiller, Blythe Danner. Greg veut épouser la jolie Pam. Mais avant, il doit s'adapter au père, un bourgeois de première... Gare aux catastrophes!

SCALA 2 - Tél. 916 13 66 102 DALMATIENS V.F. 16 h. Pour tous. Première suisse. De Walt Disney. Avec Glenn Close, Gérard Depardieu, Alice Evans. La maléfique Cruella sort de prison, métamorphosée... Mais que dissimule son soudain amour des animaux? Méfiez-vous!

SCALA 3 - Tél. 916 13 66 LA VILLE EST TRANQUILLE V.F. 20 h 45. 12 ans. Première suisse. De Robert Guédiguian. Avec Ariane Ascaride, Véronique Balme, Pierre Banderet. A Marseille, plusieurs destins se croisent: l'ouvrière, le futur chauffeur de taxi, ses parent désillusionnés et...

EDEN - Tél. 913 13 79 LE PLACARD V.F. 16 h, 18 h 15, 20 h 45. 12 ans. 3e semaine. De Francis Veber. Avec Daniel Auteuil, Gérard Depardieu, Thierry Lhermitte. Pignon travaille dans une entreprise de préservatifs. Et lorsqu'on lui colle une étiquette d'homosexuel... Comédie comédie.

SCALA 2 - Tél. 916 13 66 BILLY ELLIOT V.F. 18 h 15, 20 h 45. 10 ans. 4e semaine. De Stephen Daldry. Avec Jamie Bell, Gary Lewis, Jamie Draven. Billy, 11 ans, découvre qu'un cours de danse partage le local de son club de boxe. C'est le coup de foudre...

ABC - Tél. 967 90 42 L'OBSCÉNITÉ ET LA FUREUR V.O. angl., s.-t. fr./all. 20 h 45. 16 ans. Première vision. De Julien Temple. Avec The Sex Pistols. «L'Obscénité et la fureur» retrace la grandeur et la décadence du groupe le plus représentatif du mouvement punk anglais.

PLAZA - Tél. 916 13 55 SEUL AU MONDE V.F. 14 h, 17 h 15, 20 h 15. 12 ans. 3e semaine. De Robert Zemeckis. Avec Tom Hanks, Helen Hunt, Nick Searcy. Après un crash en plein Pacifique, un radeau s'échoue sur une île déserte. Un seul rescapé... Accrochez-vous!

SCALA 3 - Tél. 916 13 66 BILLY ELLIOT V.F. 14 h 30. 10 ans. 4e semaine. De Stephen Daldry. Avec Jamie Bell, Gary Lewis, Jamie Draven. Billy, 11 ans, découvre qu'un cours de danse partage le local de son club de boxe. C'est le coup de foudre...

L'OBSCÉNITÉ ET LA FUREUR La véritable histoire des Sex Pistols. Un film de Julien Temple

AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA







LE LOCLE

*L'Eternel est ma lumière et ma délivrance.  
De qui aurais-je peur?*  
Ps. 27, v.1

Madame Josette Vuille-Biedermann:  
Madame Christine Vuille,  
Monsieur Georges-Alain Vuille et son fils Sébastien,  
Monsieur Gérald Vuille,  
Madame Germaine Vuille,  
Monsieur et Madame Jean-Pierre et Claudine Vuille et famille,  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Vital VUILLE

leur très cher époux, papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa 78e année.

LE LOCLE, le 1er février 2001.

*Il faut être prêt à la joie et à la douleur,  
à l'arrivée et à l'adieu, au prévu et à l'imprévu,  
même au possible et à l'impossible.*

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: Envers 47 - 2400 Le Locle

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-88759

+

*A vous tous qui m'avez connue et aimée.  
Ne pleurez pas au bord de ma tombe,  
mais approchez-vous doucement et  
pensez oh!! combien j'ai souffert...*

Monsieur Bernard Dubey

Madame Edmée Bastide-Kneuss, aux Hauts-Geneveys  
Madame Marguerite Bastide-Vadi aux Hauts-Geneveys et famille  
Madame Colette Grobéty-Bastide, à Tramelan et famille  
La famille de feu Pierre et Lyli Bastide, à Lausanne  
Madame Micheline Kessi, à Marin et famille  
Monsieur et Madame Sylvia et José Loro, à Neuchâtel et famille  
Madame Lydia Favre, au Locle

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

## Madame Anne-Catherine DUBEY née BASTIDE

leur très chère et bien-aimée épouse, fille, nièce, cousine, parente et amie, enlevée à l'affection des siens, samedi, dans sa 41e année, après une longue agonie.

*Jésus dit: Père, je veux que là  
où je suis, ceux que tu m'as donnés  
soient eux aussi avec moi.*  
Jean 17, v. 24

*Repose en paix*

LA CHAUX-DE-FONDS, le 3 février 2001.

La cérémonie religieuse sera célébrée au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds le mercredi 7 février à 14 heures.

Anne-Catherine repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: M. Bernard Dubey  
Numa-Droz 200

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

SAINT-IMIER

*Je lève mes yeux vers les montagnes,  
d'où me viendra le secours?  
Le secours me vient de l'Eternel,  
qui a fait les cieux et la terre.*

Madame et Monsieur Gérald Robert-Cantoni à Saint-Imier,  
leurs enfants et petits-enfant,

ont le chagrin de vous faire part du décès de

## Madame Antoinette CANTONI née BORLE

leur chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, tante et amie, enlevée à leur tendre affection, dans sa 88e année.

SAINT-IMIER, le 4 février 2001.

Le culte d'adieu aura lieu le mercredi 7 février à 11 heures au centre funéraire de La Chaux-de-Fonds.

Antoinette repose au pavillon du cimetière de Saint-Imier.

Prière de ne pas envoyer de fleurs, mais de penser au home de La Roseira à Saint-Imier, ccp 23-1789-3.

Cet avis tient lieu de faire-part.

LE LOCLE

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

## Madame Betty VUILLE-SPONY

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, soit par leur présence, message, envoi de fleurs ou don. Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

132-88667

ÉNERGIE

### Chauffage Contrôle continu des installations

(Température extérieure moyenne et degrés-jours)

#### Valeurs hebdomadaires du 22 au 28 janvier

Température Degrés-jours  
Neuchâtel (ville): 4,7° C 107,1 DJ  
Littoral ouest: 4,5° C 108,3 DJ  
Littoral est: 3,8° C 113,4 DJ  
Val-de-Ruz: 1,3° C 130,7 DJ  
Val-de-Travers: 2,4° C 122,9 DJ  
La Brévine: 0,8° C 134,7 DJ  
Le Locle: 2,9° C 119,8 DJ  
La Chx-de-Fds: 1,5° C 129,7 DJ  
La Vue-des-Alpes: -1,4° C 150,1 DJ

Les chiffres publiés ci-dessus permettent de surveiller la consommation d'énergie pour le chauffage des bâtiments. La première colonne correspond aux températures moyennes hebdomadaires enregistrées dans le canton.

Les «degrés-jours» donnent une indication sur les besoins théoriques de chauffage.

Renseignements: Service cantonal de l'énergie, tél. 889 67 20.

DÉCÈS

Fleurier

Robert Fatton, 1917;  
Yvette Jeanquartier, 1911;  
Blanche Jeannin, 1912.

Montignez

Thérèse Bélet, 1923.

Hauterive

Fritz Seiler, 1917.

## Concise L'auteur d'un accident ne s'arrête pas

L'auteur d'un accident en chaîne faisant plusieurs blessés a poursuivi sa route hier vers 7h30 à Concise (VD). La police recherche cet automobiliste qui circulait sur la route principale Yverdon-les-Bains-Neuchâtel lorsqu'il a dévié à gauche.

Dans sa manœuvre, il a heurté une voiture neuchâteloise arrivant normalement en sens inverse, a communiqué la police vaudoise. Suite à ce choc, le conducteur de ce véhicule a perdu le contrôle de sa machine, qui

en a heurté deux autres. L'une d'elles est partie en tête-à-queue et deux autres collisions ont suivi.

Six personnes blessées ont été transportées par ambulance dans les hôpitaux d'Yverdon et de Neuchâtel. Les pompiers sont intervenus pour prévenir une pollution au carburant et la circulation a été perturbée durant deux heures. La voiture responsable de ce carambolage est de couleur blanche et porte des dégâts sur le côté gauche, signale la police. /ats

## Court Début d'incendie dans une usine

**Une défektivité technique est à l'origine de l'incendie qui s'est déclaré dimanche en début de soirée dans un atelier de décolletage à Court.**

C'est à 18h35 dimanche qu'un riverain a aperçu des flammes à l'intérieur d'un atelier de décolletage situé près du centre du village de Court. Immédiatement alertés, les pompiers de la commune, épaulés par leurs collègues de Moutier, soit environ une vingtaine d'hommes, ont rapidement

pu maîtriser le sinistre, empêchant ainsi que le feu ne se propage à l'ensemble de la fabrique et des machines. Personne n'a été blessé, mais les dégâts matériels sont estimés à près de 50.000 francs.

Les investigations menées par les spécialistes de la brigade Incendies et explosions de la police cantonale bernoise ont permis de déterminer qu'une défektivité technique au niveau du câble d'alimentation électrique d'une décolleteuse était à l'origine du sinistre. /comm

*Le bonheur, la paix, la joie tranquille,  
il faut les reconnaître au passage  
et remercier.*

La famille et les amis de

## Madame Paul ZELTNER née Marguerite BRUDER

font part de son décès survenu jeudi soir, à l'âge de 88 ans.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 1er février 2001.

Selon le désir de la défunte, la cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire-part, cet avis en tenant lieu.

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE LA  
WINTERTHUR ASSURANCES, DIRECTION SUISSE ROMANDE

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Bernard THEUBET

papa de leur agent général de La Chaux-de-Fonds, M. Pierre-André Theubet.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

22-103965



LE CONSEIL D'ÉTAT DE LA RÉPUBLIQUE  
ET CANTON DE NEUCHÂTEL

a le pénible devoir de faire part du décès subit de

## Monsieur le colonel EMG Pierre-André LÜTHI

commandant du régiment d'infanterie 8

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

28-294009

LA SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE  
DES OFFICIERS

a le pénible devoir d'annoncer le  
décès de

## Monsieur le colonel EMG Pierre-André LÜTHI

cdt rgt inf 8, ancien membre du comité  
et ancien rédacteur du bulletin  
de la société.

La société témoigne sa sympathie  
à la famille et aux proches  
de son ancien membre et ami.

28-294117

**Réception des avis  
mortuaires:**

**du lundi au vendredi**  
jusqu'à 17 heures à  
Publicitas La Chaux-de-Fonds  
fax 032 / 968 48 63

**jusqu'à 20 heures**  
à L'Impartial  
fax 032 / 911 23 60

### Aujourd'hui Le mercure s'enivre

Situation générale: ce n'est pas de saison, mais un fumet printanier titille déjà nos narines. On le doit au flux particulièrement doux de sud-ouest qui survole notre région, engendré par la profonde dépression centrée au large de l'Irlande. Et comme un souffle de föhn s'établit dans les Alpes, les perturbations atlantiques sont repoussées un peu au nord du Jura, nous permettant ainsi de bénéficier d'un îlot assez ensoleillé.

Prévisions pour la journée: le ciel s'est entrouvert durant la nuit et le soleil peut effectuer une honorable prestation. Toutefois, des nuages d'altitude tempèrent son ardeur, plus denses au nord du massif. Le mercure ne sait plus à quel saint se vouer et propose des valeurs exceptionnelles pour un début février, proches de 10 degrés à tous les niveaux.

Demain: même type de temps.

Jeudi et vendredi: couvert et quelques précipitations, un peu moins doux.

Jean-François Rumley

Fête à souhaiter  
Dorothee

#### Températures Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 11°
- Boudry: 11°
- Cernier: 10°
- Fleurier: 10°
- La Chaux-de-Fonds: 10°
- Le Locle: 10°
- La Vue-des-Alpes: 9°
- Saignelégier: 10°
- St-Imier: 10°

#### Hier à 13 heures

##### En Suisse...

- Bâle: très nuageux, 11°
- Berne: très nuageux, 9°
- Genève: très nuageux, 11°
- Locarno: très nuageux, 6°
- Sion: très nuageux, 10°
- Zurich: très nuageux, 10°

##### ... en Europe

- Athènes: beau, 17°
- Berlin: très nuageux, 2°
- Istanbul: beau, 11°
- Lisbonne: bruine, 15°
- Londres: pluie, 9°
- Madrid: très nuageux, 8°
- Moscou: neige, -11°
- Paris: pluie, 10°
- Rome: très nuageux, 14°

##### ... et dans le monde

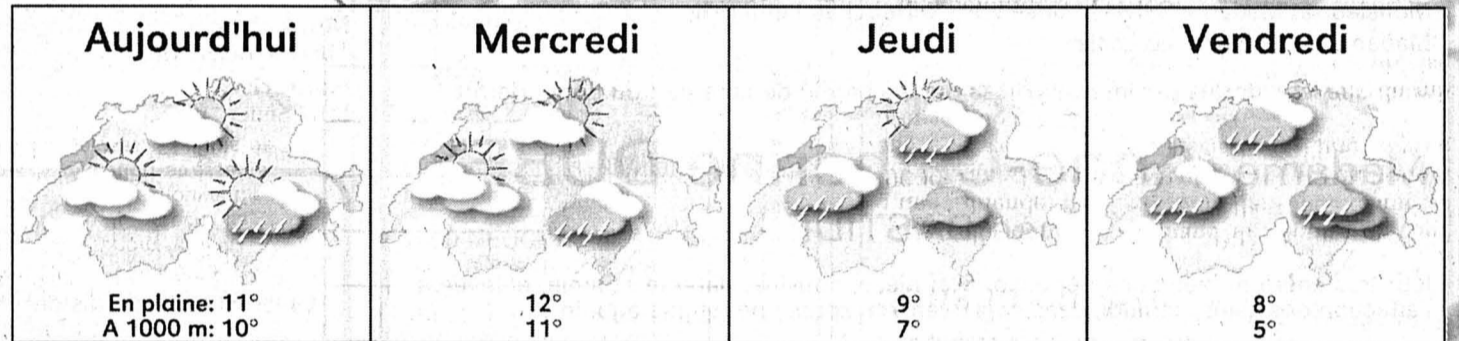
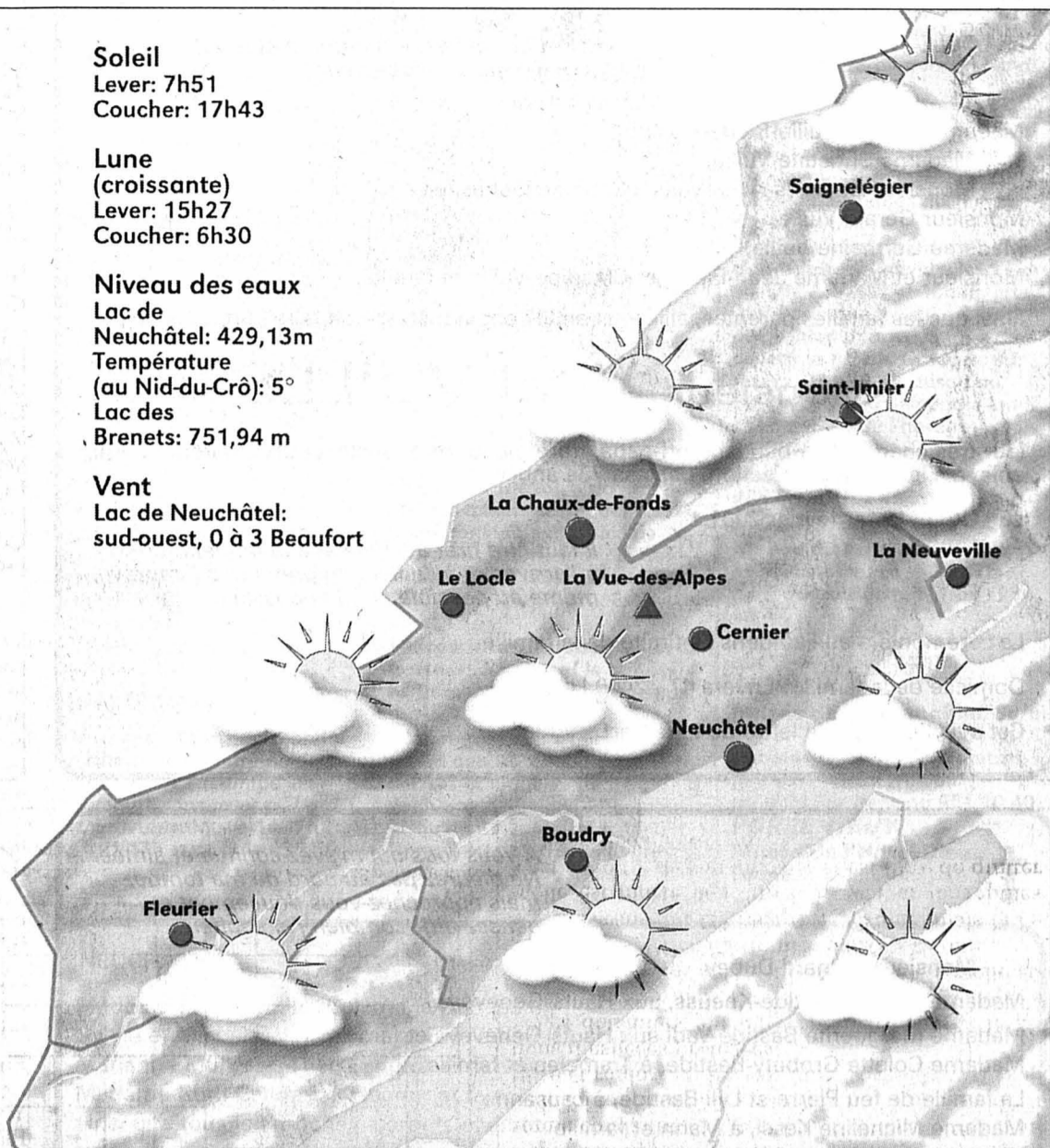
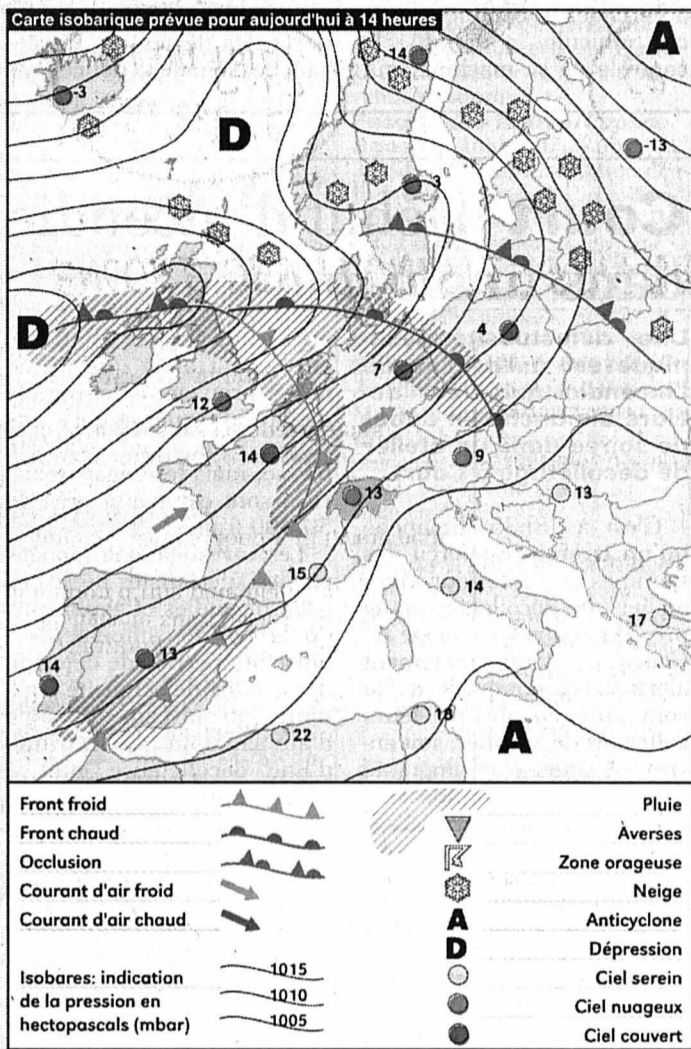
- Bangkok: nuageux, 34°
- Le Caire: nuageux, 19°
- Johannesburg: nuageux, 26°
- Miami: nuageux, 28°
- Pékin: neige, -7°
- Rio de Janeiro: nuageux, 31°
- San Francisco: beau, 22°
- Sydney: pluvieux, 26°
- Tokyo: nuageux, 10°

Soleil  
Lever: 7h51  
Coucher: 17h43

Lune  
(croissante)  
Lever: 15h27  
Coucher: 6h30

Niveau des eaux  
Lac de Neuchâtel: 429,13m  
Température (au Nid-du-Crô): 5°  
Lac des Brenets: 751,94 m

Vent  
Lac de Neuchâtel:  
sud-ouest, 0 à 3 Beaufort



Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

### Cuisine La recette du jour

Entrée: tomates en salade  
Plat principal: filets de sole  
Dessert: MADELEINES À L'ORANGE

Ingrédients pour 18 madeleines:

- 125g de beurre
- 150g de sucre
- 150g de farine
- 2 œufs
- 1/2 c. à café de levure
- arôme: orange

Préparation: mélanger le sucre et les œufs jusqu'à l'obtention d'une pâte blanche.

Ajouter le beurre fondu, la farine petit à petit, puis l'arôme.

Beurrer un moule à madeleines et verser la pâte dans les compartiments.

Faire cuire 10 minutes à four chaud (th7).

### MOTS CROISÉS No 901

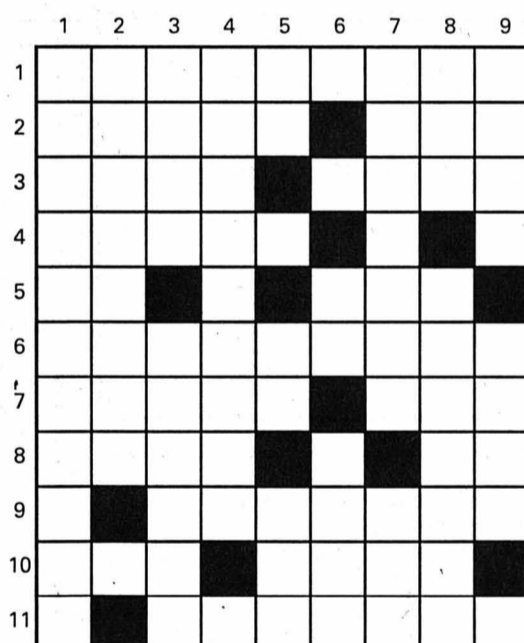
**Horizontalement:** 1. On la laisse pour marquer la trace. 2. Caillou poli - Posséda. 3. Fleur à cornet - C'est parfois une révélation. 4. Prénom féminin. 5. Signe de privation - Face pile. 6. Machines à décaper. 7. Un mot de fin - Élément mouvant. 8. Cabochard - Conjonction. 9. Situation stressante. 10. Cité morte - Au bord des larmes. 11. Bois de luthier.

**Verticalement:** 1. Avec ça, on est au match nul. 2. Mélange à macérer. 3. Avantage - Quelle cuite! 4. Un artisan qui sait manier la lame. 5. Conjonction - Possédé - Grande fricasse. 6. Solde à payer - Quelques verres à boire. 7. Trouble émotionnel - Dévoilés. 8. Trépassé - Moments de délibérations. 9. Boîte de rangement - Noir de fumée.

Solution dans une prochaine édition

#### Solution du numéro 900

**Horizontalement:** 1. Asphodèle. 2. Varan - Pot. 3. Ilot - Pote. 4. Ciseaux. 5. Untel - Yen. 6. Léa - Lu - Té. 7. Toute. 8. Riens - Sol. 9. Il - Cil - Se. 10. Ploucs. 11. Encenseur. **Verticalement:** 1. Avicultrice. 2. Saline - Il. 3. Prostate - PC. 4. Hâtée - Oncle. 5. On - Allusion. 6. Pu - Ut - Lus. 7. Epoxy - Es - Ce. 8. Lot - Et - Ossu. 9. Eternelle. ROC 1971



### Insolite Des lézards dans la culotte...

Un collectionneur allemand de reptiles a écopé d'une amende de 12.000 dollars néo-zélandais (9000 francs) pour avoir tenté de passer en fraude, dans sa culotte, deux spécimens d'une espèce protégée de lézards.

Les autorités néo-zélandaises, par la voix du ministre de l'Environnement Sandra Lee, ont précisé vendredi que Jorg Kreutz, un employé de 38 ans d'une boutique de Francfort, était la première personne condamnée depuis l'instauration d'une nouvelle loi touchant à la protection de la faune et de la flore et renforçant les sanctions contre les exportations d'espèces protégées.

Les douaniers ont intercepté Jorg Kreutz le 28 janvier dernier alors qu'il tentait de quitter le pays avec deux geckos verts, un mâle et une femelle attendant des petits, dissimulés dans sa culotte.

Les geckos ont été récupérés vivants, mais la femelle est morte peu après. L'amateur de reptiles s'est acquitté de son amende et est libre de quitter la Nouvelle-Zélande. /ap



photo Galley